MAYNARD
...bevorderd...

107E JAARGANG — NO.: 205 WOENSDAG 5 SEPTEMBER 1990

AMIGOE

Preke

Aruba: Turkish delight

Viva Stalin

FLORENCE - Een dakpan met het opschrift 'Viva Stalin' (Leve Stalin) is dinsdag van de kerk in Poggio a Caianon bij Florence gewaaid.

Het voor een kerk zeer ongebruikelijke opschrift dateert volgens de pastoor zeer waarschijnlijk uit het begin van de jaren '50, toen het dak werd gerepareerd. De tekst Viva Stalin was in de natte klei aangebracht voordat de dakpan in de fabriek de oven in ging. Binnenkort zal het dak van de uit 1903 stammende kerk worden hersteld. Wat er met de bewuste dakpan zal gebeuren, kon de pastoor nog niet zeggen.

KENWOOD
MUSKUS
Erieweg 28
Zeelandia

Wereld Natuurfonds:

Bescherming neushoorn kost veel doden

ZEIST - Bijna zestig stropers en enkele tientallen parkbeheerders zijn de afgelopen twee jaar in de Zambesi-vallei in Zimbabwe gedood in de strijd om de zwarte neushoorn. Het Wereld Natuur-fonds in Zeist heeft dit dinsdag bevestigd.

Het WNF ontkent dat een helikopter, die door het Fonds beschikbaar is gesteld, in de strijd wordt ingezet. Bij de levering van de helikopter is nadrukkelijk afgesproken dat die niet als "gunship" gebruikt zou worden, aldus woordvoerder W. Braakhekke. De bescherming van de parkwachters is nodig, omdat de stropers met aanzienlijk modernere wapens zijn uitgerust dan de beheerders. De regering in Kenia besloot enige tijd geleden de parkwachters schietwapens in plaats van speren te geven, omdat tientallen stropers over scherpschuttergeweren beschikten. In de Zambesi-vallei zijn naar schatting nog zeshonderd zwarte neushoorns.

OM LANGATABBETJE NIET GEVOCHTEN

Regering en militairen voelen voor Parijs vredesplan

Leger Suriname wil met Junglecommando aan tafel

PARAMARIBO - Het Surinaamse leger wil via onderhandelingen vrede met het Junglecommando van Ronnie Brunswijk bereiken. "Het leger hoopt dat op basis van een Frans plan praten met het Junglecommando de zaak finaal oplost." Dit heeft het kabinet van het Militair gezag dinsdag in Paramaribo bekendgemaakt. Inmiddels blijkt dat de verovering van Langatabbetje op het Junglecommando zonder slag of stoot is gebeurd.

De verklaring volgt op de verovering door het leger van Langatabbetje, een van de belangrijkste bases van het Junglecommando in oost-Suriname. Het eiland in de Marowijnerivier, is maandag volgens legerbronnen "na hardnekkige tegenstand" weer onder het gezag van de Surinaamse regering gebracht. De inname van Langatabbetje betekent volgens het militaire kabinet niet dat het Nationale leger een totaal offensief tegen het Junglecommando heeft ingezet. "Voor het terugkeren van rust en stabiliteit en economische bedrijvigheid was het een strategische noodzaak om eerst Moengo en later Langatabbetje te ontzetten en de gebieden eromheen te zuiveren", aldus het kabinet van het Militair gezag.

MINDER BELANG

Stoelmanseiland, dat eveneens in de Marowijnerivier ligt en als hoofdkwartier van het Junglecommando wordt beschouwd, noemde een legerwoordvoerder een "doel van minder strategisch belang". Bij de ontzetting van Langatabbetje zouden drie militairen licht gewond geraakt zijn. Over eventuele slachtoffers aan de zijde van het Junglecommando is in Paramaribo nog niets bekend. De regering wil de draad van vredesoverleg met het Junglecommando weer oppakken. President Ramsewak Shankar heeft dinsdag hierover gesproken met de Franse zaakgelastigde in Suriname, Gaston le Paudert. Noch het presidentieel paleis, noch de Franse ambassade wil vooralsnog bijzonderheden hierover verstrekken.

Bij de verovering van Langatabbetje is volgens het Junglecommando geen schot gevallen. Het eiland Langatabbetje is maandag door het Surinaamse leger namelijk zonder slag of stoot ingenomen. Het noordelijkste steunpunt van het Junglecommando in de Marowijnerivier, de oostgrens van Suriname, was alvorens soldaten van legerleider Bouterse voet aan wal zetten, reeds door het Junglecommando ontruimd. Dit hebben de Franse autoriteiten in Frans-Guyana verklaard.

NIET VERSLAGEN

Op Langatabbetje is niet gevochten en er zijn dus **geen gewonden gevallen, zo** verklaarde een woordvoerder van de prefect in Cayenne. Het eiland was verlaten toen de 150 man van het Surinaamse leger op het eilandje landden, aldus de zegsman. Een woordvoerder van het Junglecommando in Nederland bevestigde de vrijwillige terugtocht van het eiland woensdag.

Het opgeven van Langatabbetje, dat sinds het begin van de strijd in 1986 gold als een van de bolwerken van het Junglecommando, past volgens de JC-woordvoerder in de "veranderde strategische vertrekpunten van het Junglecommando". "Het Junglecommando is niet verslagen. Er is besloten om de gevechtstaktiek te wijzigen. Niet langer wordt geopereerd vanuit zwaar verdedigde uitvalsbases", zei hij. "Het Junglecommando is teruggekeerd naar de guerrillataktiek, met verscheidene kleinere bases, zoals die ook de jaren '86 en '87 met succes is toegepast", aldus de zegsman.

FRANS PLAN

Plannen van de Surinaamse regering om na de ontzetting van Moengo door het leger vredesoverleg te voeren, werden op de lange baan geschoven ondanks grote inzet van de Franse autoriteiten. In diplomatieke kringen is vernomen dat Parijs een nieuw vredesplan heeft opgesteld, waarover op korte termijn onderhandelingen moeten beginnen.

De Surinaamse regering en het leger lijken het eens te zijn met de Franse inspanningen. Het is nog de vraag hoe het Junglecommando er tegenover staat. Als gevolg van de strijd in oost-Suriname is het aantal vluchtelingen dat zijn heil in Frans-Guyana zocht sinds de afgelopen week met ongeveer zeshonderd toegenomen. Van de nieuw aangekomenen zijn volgens Franse bronnen vierhonderd illegaal in Frans-Guyana.

De Franse overheid verschaft onderdak en voedsel aan ongeveer 6.500 Surinaamse vluchtelingen, die sinds medio 1986, toen de strijd tussen het Junglecommando en het Nationale leger begon, de Marowijnerivier zijn overgestoken.

Koreaanse premiers bijeen



(AFP-satellietfoto)

■ *SEOUL - De Zuidkoreaanse premier Kang Young-Hoon (rechts) in gesprek met zijn Noordkoreaanse ambtgenoot Yon Hyong Muk in het hotel waar de Noordkoreaanse gast is ondergebracht. Het was de eerste ontmoeting tussen de premiers van de beide Korea's.*

IRAAKSE MINISTER IN MOSKOU

Washington brengt Iraaks schip op, wil Cairo schuld kwijtschelden

VS voor 'n NAVO in Midden Oosten

WASHINGTON - De Verenigde Staten zijn van plan een nieuw bondgenootschap met Arabische landen in het leven te roepen, naar het model van de NAVO, om de expansiedrang van Iraq in de hand te houden zelfs als dat land zich terugtrekt uit Kuwayt. Als gevolg daarvan zullen er in de toekomst waarschijnlijk Amerikaanse troepen in het Midden-Oosten gestationeerd blijven. Zo liet Washington weten. Ondertussen heeft de Amerikaanse marine een Iraaks schip opgebracht in het Golf-gebied. In Washington overweegt men verder de meewerkende houding van Egypte te belonen met kwijtschelding van de miljarden-schuld welke dit land in de VS heeft. Van Iraakse zijde is minister Aziz plotseling afgereisd naar de Sovjetunie voor wat genoemd wordt 'een kort werkbezoek'.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker heeft dinsdag in een drie uur durende vergadering met het comite Buitenlandse zaken van het Amerikaanse parlement zijn ideeen uiteengezet over het beleid van de VS in de Golfcrisis. Het was de eerste keer dat een hoge regeringsfunctionaris tegenover het congres verantwoording aflegde over het Amerikaanse optreden in de Golf.

AANWEZIGHEID

"Ik denk dat wij moeten bekijken hoe wij samen met anderen een nieuwe veiligheidsstructuur in de regio kunnen opzetten. Ik denk dat dat noodzakelijk zal zijn, zelfs als Iraq zich terugtrekt uit Kuwayt", verklaarde Baker. "Het is belangrijk dat wij een regionale structuur creeren die in staat is de agressieve tendenzen van een dergelijke leider in de hand te houden", vervolgde hij, met een verwijzing naar president Saddam Husayn van Iraq.

"Wij blijven zeker een rol spelen, en de (Amerikaanse) aanwezigheid daar (in het Midden-Oosten) zal dus voortgezet worden", legde de minister uit. De troepen hoeven echter niet noodzakelijk op land gestationeerd te worden. Op dit moment zijn er bijvoorbeeld drie oorlogschepen van de VS in de Golf aanwezig. Baker noemde de Iraakse agressie tegen Kuwayt "een politieke test over hoe de wereld na de Koude oorlog functioneren moet". Het is een "beslissend moment in een nieuw tijdperk". Hij prees de samenwerking met de Sovjetunie in de Golfcrisis, hoewel hij daaraan toevoegde dat hij het betreurde dat er in Iraq nog steeds 193 militaire adviseurs van Moskou zitten.

KOUDE OORLOG

De SU heeft Washington namelijk laten weten dat de 193 adviseurs in Iraq hun contract uit zullen dienen. In totaal zijn er ongeveer duizend Sovjetburgers bij militaire activiteiten in Iraq betrokken. De VS, die een dergelijke hulp aan Iraq "op dit moment eerlijk gezegd misplaatst achten" proberen nu van Moskou te weten te komen of de adviseurs vrij zijn om het land te verlaten, vertelde Baker.

Een van de parlementariers vroeg zich af of er wel tegen Iraq opgetreden kan worden omdat dat land over kernwapens zou beschikken. De minister trok daarop een parallel met de SU ten tijde van de Koude oorlog en zei: "Het werkte in Europa. De SU beschikte al lange tijd over kernwapens, .. En wij hebben een regionale structuur ontwikkeld die gewerkt heeft. Ik twijfel er geen minuut aan dat wij in dit geval hetzelfde kunnen doen".

Baker merkte nog op dat de VS "niet geloven dat Saddam Husayn werkelijk bereid is een diplomatieke weg te bewandelen". Hij sloot dan ook uit dat er op korte termijn een diplomatieke oplossing voor het Golfconflict gevonden zal worden. Hij deelde mee dat het verdrijven van de Iraakse leider geen officiele doelstelling van het Amerikaanse beleid is, maar voegde daaraan toe dat het Washington "niet ongelukkig" zou maken als de Iraakse bevolking besluit dat zij een nieuwe leider wil.

De Amerikaanse marine heeft dinsdag in de Perzische golf een Iraaks koopvaardijschip in beslag genomen. Het is voor het eerst dat dit gebeurde in het kader van de blokkade die door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties werd afgekondigd na de verovering van Kuwayt. Westerse diplomaten in Saudiarabie zeiden dat de Zanubia, geladen met thee uit Sri Lanka met bestemming Iraq, is overgebracht naar de havenstad Masqat in Oman. Het schip is klaarblijkelijk uit Sri Lanka vertrokken nadat de VN-Veiligheidsraad sancties tegen Baghdad afkondigde. Oman ontkende later dat het schip in dit land was afgemeerd.

KWIJTSCHELDING

President George Bush zal het Amerikaanse congres vragen een Egyptische schuld van ongeveer zeven miljard dollar aan de VS kwijt te schelden. Dit deelde Witte Huiswoordvoerder Marlin Fitzwater mee. Bush zou tot zijn verzoek zijn gekomen vanwege de grote opofferingen die Egypte zich moet getroosten door de crisis in de Golf.

Fitzwater wees er op dat de actie van de president geen precedent schept voor andere landen. Hun schulden aan Washington zullen "van geval tot geval" worden bekeken. Het VN-embargo drukt zeer zwaar op Cairo en het Arabische land is ook actief betrokken bij militaire tegenmaatregelen tegen Iraq. Egypte zond dinsdag opnieuw een contingent troepen naar de Golf. Een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Cairo zei dat de Egyptische troepen zijn gezonden naar de Verenigde Arabische emiraten om Iraakse bedreigingen van de Golfstaten te helpen weerstaan.

Volgens de New York Times hebben de VS in het geheim gevechtsvliegtuigen ondergebracht in verscheidene Golfstaten. Slechts een klein deel van de stationering zou bekend zijn gemaakt. Door de spreiding is de Amerikaanse luchtmacht minder kwetsbaar voor een mogelijke Iraakse aanval.

Voor een kort werkbezoek is in Moskou aangekomen de Iraakse minister van Buitenlandse zaken Tareq Aziz. Deze had vanmorgen nog een gesprek met de Sovjetpresident Michail Gorbatsjov die zondag op zijn beurt de Amerikaanse president George Bush ontmoet en wel in de Finse hoofdstad Helsinki. Het bezoek van Aziz volgt kort nadat zijn Sovjetcollega Edoeard Sjevardnadze het voorstel had gelanceerd voor een internationale conferentie over het Midden Oosten in verband met de huidige Golf-crisis. Dit idee is in eerste instantie al verworpen door Israel. Het bezoek van Aziz aan Moskou is het tweede hoge Iraakse bezoek aan Moskou binnen twee weken. Eerst was daar vice-premier Saadoun Hammadi op bezoek.

Het Witte Huis liet weten te verwachten dat de VS en de SU tijdens de top tussen Bush en Gorbatsjov een nog krachtiger oppositie zullen smeden tegen de Iraakse bezetting van Kuwayt. "Het is ironisch dat het voorstel zicht van een oorlog een nieuwe blauwdruk voor vrede met zich meebrengt", zo zei Fitzwater.

Tranen voor Allende



(AFP-satellietfoto)

■ *SANTIAGO - Bijna zeventien jaar na zijn dood werden de stoffelijke resten van president dr Salvador Allende vanuit het verafgelegen Vina del Mar overgebracht naar de Chileense hoofdstad voor een staatsbegrafenis. Niet alleen oudere toeschouwers toonden zich daarbij ontroerd maar ook jongeren. Allende was in zijn tijd het symbool van links-democratisch denkend Latijns Amerika.*

Dollar lager

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdag ongeveer een cent lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de koers om tien uur op Nf 1,7690 tegen een slotkoers van Nf 1,7785 dinsdag.

Op de valutamarkt in New York werd dinsdag aan het einde van de handel Nf 1,7815 genoteerd. De dollar was dinsdag ook al licht gedaald. De slotkoers was namelijk maandag nog Nf 1,7835.

Het pond sterling liet vanmorgen een koersherstel zien. Om tien uur werd Nf 3,3540 genoteerd, ruim een cent meer dan de slotkoers van Nf 3,3425 van de voorgaande dag. Ook de goudprijs was hoger. Op de markt in Zurich werd geopend op 484,50 dollar per ounce van 31,1 gram tegen een slotprijs van 382,75 dollar op dinsdag.

UITVERKOOP AGENDA'S

tussen f. 5,- en f. 11.00



Boekhandel Santa Maria N.V.
Winston Churchillweg 151, tel. 688170
un Boekhandel kompleto

Selikor-problematiek krijgt politieke staart

WILLEMSTAD — In sommige wijken kunnen de bewoners van Curaçao niet rekenen op de ophaaldienst van Selikor. In Buena Vista is in de Tortolaweg de afgelopen drie weken geen vuil opgehaald. Ook in Muizenberg is geklaagd. Een Amigoe-lezer die woont in de Kaya Fort de France is vier weken met zijn vuil blijven zitten. Selikor-voorlichter Eligio Reenis meldt dat het een enkele keer kan gebeuren dat de vuilophaaldienst pech heeft met één van de trucks, maar als er een klacht binnenkomt, wordt er normaal gesproken gecheckt waarom het vuil niet is opgehaald. De Selikor-problematiek blijkt nu ook een politiek staartje te krijgen.

"Het is vooral vervelend dat je niet kunt rekenen op Selikor", aldus bewoner van Kaya Fort de France. "Als ik zou weten dàt het vuil niet wordt opgehaald, dan zou ik het zelf wegbrengen, maar nu zet ik het buiten omdat Selikor belooft het op te halen. Ik heb erover gebeld, maar na vier weken is er nog geen verbetering opgetreden." De man klaagt erover dat de vuilniszakken die hij op de weg zet, worden opengevreten door de honden die beter raad weten met het vuil dan het personeel van Selikor.

OVERTIME

Volgens de man is het zo dat het personeel van Selikor door de weeks het werk op zijn slofjes. Op zondags integendeel werken de mensen wel, zodat ze overtime krijgen uitbetaald, aldus de ontevreden Selikor-klant.

Selikor-woordvoerder Reenis lacht deze klacht weg: "Nee hoor, dat is absoluut niet zo. We hebben dat wel vaker gehoord, maar dat is een bewering die niet juist is. Het overwerk dat door Selikor op zondag wordt gedaan geldt alleen voor bepaalde bedrijven die op deze vrije dag doorwerken. Het vuil in het ziekenhuis bijvoorbeeld zal op zondag moeten worden opgehaald."

Volgens de voorlichter is het de normale procedure dat Selikor haar gewone diensten draait, zodat de mensen precies weten op welke dag het vuil wordt opgehaald. Af en toe valt er een truck uit onderweg zodat de werknemers onverrichter zake terugkeren naar het bedrijf. Het vuil blijft dan liggen tot de volgende keer. "Het is de taak van de voorlieden om te controleren of er trucks zijn uitgevallen in een bepaalde wijk. Zij moeten dit rapporteren", aldus Reenis, die overigens in het geval van de Kaya Fort de France zelf polshoogte is gaan nemen over de situatie. Volgens hem is daar inderdaad een paar keer achter elkaar een probleem geweest met een truck, maar moet de ophaaldienst nu weer normaal functioneren.

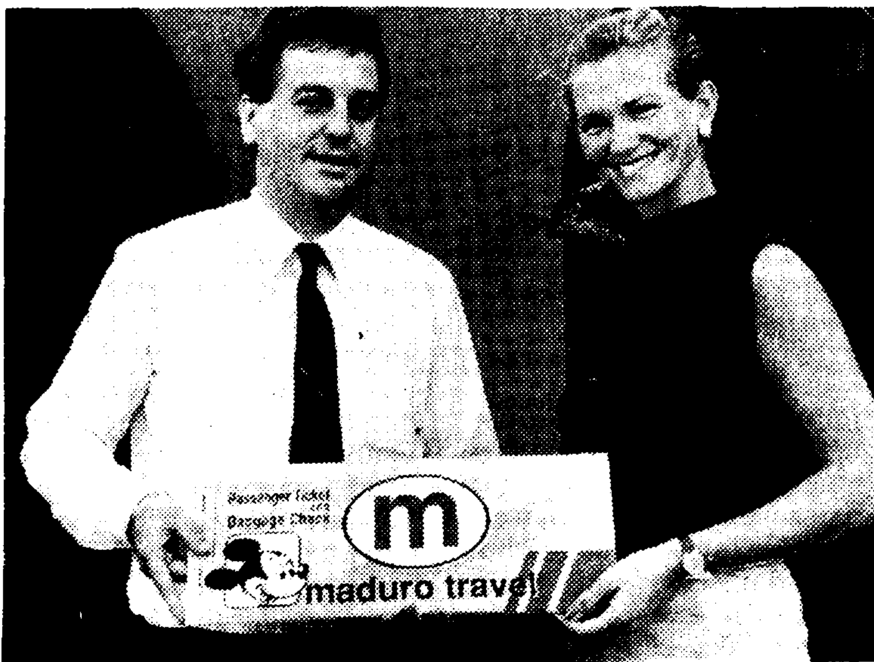
POLITIEK

De vuilophaal-problematiek is ook op het politiek front merkbaar. Vorige week hield de coalitiepartijen van de Curacaose overheid een vergadering waar de 'performance' van de Selikor-gedeputeerde Tolinchi Pietersz aan de kaak werd gesteld. De meerderheidspartij, PNP, die het signatuur van de overheid draagt, blijkt niet helemaal tevreden op de wijze waarop gedeputeerde Pietersz zijn werk doet, aldus een zeer welingelichte bron.

'Curacao is één grote puinhoop. Er is geen beleid om de huidige situatie het hoofd te bieden. De miljoenen die amper twee jaar geleden aan het schoonmaken van Curacao werden besteed, zijn in een bodemloze put gegooid', aldus een politicus die nauw bij de coalitie betrokken is.

Het is niet bekend of de overheid met een nieuwe schoonmaakcampagne zal beginnen. De financiële situatie geeft niet genoeg ruimte om met een nieuwe schoonmaakactie te beginnen. 'Maar iets moet gedaan worden. De huidige situatie kan niet voortduren. De rattenplaag wordt alsmaar groter, Curacao wordt alsmaar vuiler en de ophaal-trucks van de Selikor komen niet meer langs. Het gevolg daarvan: er wordt overal vuil gestort. De vicieuze cirkel duurt voort', aldus de bron.

■WILLEMSTAD — Jurdaine Raven is de eerste scholiere die een beurs krijgt van het nummerkantoor 'Triple A'. Ter nagedachtenis aan Norman Senior heeft het nummerkantoor onlangs het 'Norman Senior Scholarship' geïntroduceerd om leerlingen de kans te geven hun studie te vervolgen. Jurdaine is leerlinge aan het Radulphus College. Zij is vijftien jaar en ze begint aan haar vierde jaar VWO. Haar vakkenpakket: biologie, scheikunde, wiskunde, natuurkunde, Spaans, Engels en geschiedenis. Op de foto staan Jurdaine Raven en haar moeder Maria Torregrosa die werkneemster is bij een van de kantoren van 'Triple A'





■ WILLEMSTAD — Bij Toko Zuikertuintje vond onlangs de uitreiking plaats van de prijzen in verband met de Amerikaanse week. Op de foto het moment waarop Joop Snel (Maduro Travel) een ticket overhandigt aan mevrouw Dijk-Boutmy. Naast tickets voor twee personen mag de winnares een week verblijven in Orlando.

Op de andere foto: mevrouw Dijk-Boutmy samen met de winnaar van de tweede prijs Migjohny Ferdinandus (weekendje naar Puerto Rico) en Marie-Louise Thomassen (een mand gevuld met Amerikaanse produkten).

Door consumentenstichting:

Presentatie nutsbedrijven

WILLEMSTAD — Van woensdag tot en met vrijdag deze week, houdt de consumentenstichting 'Fundashon Pa Konsumido' (FPK) een presentatie over de Curaçaose nutsbedrijven in de Openbare Bibliotheek. Vier nutsbedrijven zullen aan de presentatie deelnemen, te weten SETEL (telecommunicatie lokaal), Landsradio Dienst (telecommunicatie internationaal), Autobus Bedrijf Curaçao (openbaar vervoer) en Curoil (brandstof voorziening). De presentatie vindt plaats in het kader van het Jaar van de Consument (1990). Van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur kan men op vijf, zes en zeven september in de Openbare Bibliotheek terecht voor allerlei informatie over de nutsbedrijven.

Vertegenwoordigers van SETEL, LRD, ABC en Curoil zullen in de Bibliotheek aanwezig zijn om informatie te geven over hun functioneren en de diensten die zij aan de consument te bieden hebben.

Deze presentatie is een onderdeel van de informatiecampagne van de FPK in verband met het Jaar van de Consument (1990) dat in januari van dit jaar is begonnen. De andere thema's die in de afgelopen maanden aan de orde zijn gekomen zijn: Verzekeringen, Hygiënische Dienst, Belastingen en Fundashon Kas Popular.

De consumentenstichting vindt het belangrijk dat de consumenten op de hoogte zijn van het functioneren van de nutsbedrijven en van wat zij van deze bedrijven kunnen verwachten. Setel zal alleen op vrijdagochtend aanwezig zijn.

Franse belasting-directeur in Marigot

WILLEMSTAD/MARIGOT — Terwijl burgemeester Albert Flemming van het Franse deel van St Maarten zich blijft verzetten tegen de komst van een aantal douane-autoriteiten uit Frankrijk naar dat eiland, is vooruitlopende op hun komst de algemeen ditrecteur van de Franse douane en indirecte belastingen, Jean Dominique Comolly, naar Marigot gegaan.

Daar zal hij de gemeenteraad en burgemeesters inlichten over het doel van de inzet van de douanemensen, die er al in augustus hadden moeten zijn. Flemming ging echter op zijn achterste poten staan en zei dat de komst van de autoriteiten de 'freeport' status van het Franse gebied overzee in gevaar zou brengen. Er zijn maar drie banken op Frans St Maarten en alle zijn het nationalke banken die onder de Franse Centrale bank vallen, aldus Flemming die eens stelde de Fransen niet te zullen toelaten.

Met de hoogste douanebaas uit Frankrijk blijkt hij wat flexibeler en Flemming heeft zelfs een publieke informatievergadering belegd waar Comolly het publiek inlichtingen zal verstrekken over het doel van de komst van de douaneautoriteiten. Zoals de Amigoe al berichtte werd te kennen gegeven dat hun komst onder andere te maken heeft met een onderzoek naar illegale financiële praktijken zoals het witwassen van geld.

Burgemeester Flemming was van begin af aan bijzonder fel gekant tegen de komst van de zeven autoriteiten. Zij komen nu mogelijk eind deze maand naar Frans St Maarten, met of zonder instemmen van de burgemeester, die over hen juridisch geen zeggenschap zal hebben.

Verzelfstandiging van de posterijen

WILLEMSTAD — Het proces tot verzelfstandiging van de posterijen wordt in deze regeerperiode voortgezet. Dat zei de premier maandag in de Saten toen ze de regeringsverklaring voorlas. Het Nederlandse bedrijf Nepostel, dat hierbij werd ingeschakeld, heeft reeds een tweetal rapporten uitgebracht over een analyse van de huidige situatie.

WILLEMSTAD —In regionaal verband bestaan reeds ver gevorderde plannen om het verouderde metereologisch telecommunicatienetwerk, dat nog gaat via kabel en een straalverbinding, te vervangen door een geautomatiseerd computer gestuurd - systeem. Daarbij wordt vanzelfsprekend gebruik gemaakt van satellietcommunicatie. Dit project wordt binnen twee jaar afgerond, aldus de regeringsverklaring die voorgelezen werd door Maria Liberia-Peters.

Bijeenkomst Amnesty International

WILLEMSTAD — Maandag 10 september 1990 om 20.00 uur kan eenieder, lid of geen lid van Amnesty International, de strijd voor de mensenrechten weer steunen.

In de Seamans Club aan de Emancipatieboulevard 42 (hoek Prof. Kernkampweg) kunnen dan onder deskundige leiding en met behulp van voorbeeldbrieven verzoeken gericht worden aan o.a. de Regering van Marokko voor de vrijlating van Abdallah Oufkir, een 21 jarige man, die al 18 jaar, vanaf zijn 3e levensjaar gevangen zit zonder enige aanklacht of proces. Waarschijnlijk omdat zijn vader in 1972 een mislukte poging tot een staatsgreep heeft gedaan, aldus een persbericht van Amnesty International afdeling Curaçao.

Amnesty meent dat het beter is te schrijven voor zijn vrijlating, dan gelaten dit verschrikkelijke levensverhaal te aanhoren en te vergeten. Dit laatste leidt immers zeker niet tot enige verbetering, terwijl in het verleden bewezen is dat schrijven in verschillende landen succes kan hebben.

Degenen die willen meedoen of méér informatie willen over schendingen van de Rechten van de Mens zijn daarvoor welkom: Iedere 2e maandagavond van de maand, om 20.00 uur Emancipatieblvrd. 42, tel.:75317; iedere 2e dinsdagavond van de maand om 20.00 uur te Groot Santa Martha, Kas di Orashon, tel.:641886 en elke 4e zondagmorgen van de maand om 10.30 uur na afloop van de kerkdienst in de Tamarijn, Mahaai.

Bijsturing consultatief mechanisme

WILLEMSTAD — De regering zal aandringen op een uitbreiding van de economische samenwerking met Venezuela dat staat in de regeringsverklaring die maandag door de premier werd voorgelezen aan de Staten. Bij de te voeren besprekingen moet het voortbestaan van de raffinaderij voorop staan. Ook de centrale ligging van de Antillen waar goederen en diensten zeer goed gedistribueerd kunnen worden moet ruim onder de aandacht gebracht worden.

Inzake milieu

Antilliaanse delegatie naar Caricom-conferentie

WILLEMSTAD — Van 5 tot 11 september neemt een Antilliaanse delegatie deel aan de Tweede Caricom-milieuconferentie in Kingston, Jamaica, zo maakte de voorlichtingsdienst van de regering bekend.

De Nederlandse Antillen zijn hiervoor uitgenodigd op grond van hun waarnemersstatus die zij vanaf 1988 bij verschillende functionele commissies van de Caricom bezitten.

Voor de Antillen is de conferentie niet alleen een sterk politiek punt voor een gecoördineerde ontwikkeling en uitvoer van milieubeleid, maar het dient tevens voor de bepaling van het Caribische standpunt voor de in 1992 in Brasilia te houden 'Global Conference on Environment'. Conform het uitgangspunt de eilandsgebieden meer te betrekken bij internationale aangelegenheden op milieugebied, is er Quirino Richardson, hoofd van de milieudienst Curaçao, op verzoek van gedeputeerde Monte aan de Antilliaanse delegatie toegevoegd.

Op voorstel van de minister van volksgezondheid en milieuhygiëne, drs Stanley Inderson, heeft de ministerraad besloten dat de Antilliaanse delegatie zal bestaan uit: Q. Richardson, hoofd milieudienst, dr J. de Haan, beleidsmedewerker inspectie- en milieuzaken bij het departement van volksgezondheid en milieuhygiëne en drs J. de Jong-Mercelina, stafmedewerker afdeling internationale organisaties van het Bureau buitenlandse betrekkingen.

MAN wil info over huissloop

WILLEMSTAD —Het MAN-eilandsraadslid Angel Salsbach heeft de voorzitter van de Eilandsraad gezaghebber Elmer Wilsoe een serie vragen gesteld over de vermeende sloop van het huis van de burger J. Halabi op Lagun.

Salsbach heeft niet minder dan 18 vragen over dit onderwerp op schrift gesteld. Ze hebben te maken met het verkavelingsplan, het huurcontract dat in 1970 afliep, de creatie van een nieuwe kavel in 1979 en het nieuwe huurcontract dat dat jaar aan Halabi werd aangeboden.

Salsbach wil weten hoe groot het pand was dat gesloopt werd, wat de eventuele huurschulden waren en welk jaar Halabi voor het laatst betaald heeft.

Het raadslid wenst verder te vernemen of advies van Domeinbeheer werd ingewonnen toen het terrein in andere handen overging en of DROV benaderd werd.

Voorts wil hij weten wie naast gedeputeerde Pietersz het besluit tot sloop tekenden en of de politie ingeschakeld is. "Vindt u niet dat de mensenrechten van de burger Halabi geschonden werden en dat het in feite om een nieuw beleid gaat?"

Als dat laatste het geval is dan wil het raadslid vernemen in welke andere wijken dit beleid uitgevoerd zal worden.

Calypso Cocktail Bar
Pietermaai 25
Woensdagavond
Antillean Night
met
Dominico Herrera
Donderdagavond met
Walter Wout
o.a.:
Jazz muziek

AGENDA CURAÇAO

FINLANDIA
Vodka of Finland

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen: het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de diensdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947, Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577, hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Wever tel. 87181.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

Sta Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 80800.

Punda

Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DONDERDAG

GALLERY '86

t/m 22 september maandag t/m zaterdag van 09.00-12.00 uur; 's middags op afspraak (tel.: 613417/76530) gelegenheid tot bezichtiging expositie van Norbert Huygen (aquarellen) en Hortence Brouwn (beeldhouwwerk) - Bloksteeg z/n (Punda).

INFOSCAR

t/m 16 september expositie van schilderijen gemaakt door de Costaricaanse schilderes Maria Moris - Hoogstraat 32 (1ste verdieping).

* * * * * * * * * * * * *

KEUNE HAIRCOSMETICS
Uw haar wordt blootgesteld aan felle zon en droge wind. Daarom heeft Uw haar de extra verzorging en bescherming van Lecitol Cream nodig.
Lecitol Cream is bijzonder geschikt voor gestraight, relaxed, gepermanent en droog haar.
Lecitol Cream is verkrijgbaar in de betere kapsalons, botica's en supermarkten.
In september voor de kennismakingsprijs van fl. 6,45
KEUNE LECITOL

Autoriteiten mogen tóch aan boord

Giftank lijkt gelokaliseerd

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De giftank die vorige maand in de wateren tussen St Maarten en St Eustatius terecht kwam lijkt gevonden. Zo bevestigde minister van Milieu, Stanley Inderson, vanochtend aan de Amigoe.

Zo hebben althans gisteren vertegenwoordigers van de fabrikant, Ethyl Corporation, laten weten aan de St Maartense havenmeester Sonny Hoo. Hoo en Richard Britt van de Antilliaanse scheepvaartinspectie mogen nu overigens wel mee op het schip, Candy Cruiser, dat afgelopen zondag uitvoer om de tank te gaan zoeken.

Minister Inderson verklaarde vanochtend, telefonisch contact te hebben gehad met de Ethyl Corporation en de firma volledige medewerking te hebben verzocht. De bewindsman gelooft dat de aanvankelijk afwijzende houding van de Amerikaanse firma berustte op een "misverstand." "Ik geef ze de benefit of the doubt," aldus minister Inderson.

Hoo en Britt hebben behoorlijk geprotesteerd tegen de aanvankelijke weigering van de Ethyl Corporation hen op de boot toe te laten. Gebrek aan ruimte en gedegen beschermende kleding vonden de Antilliaanse autoritieten echter geen steekhoudende argumenten.

Britt is vandaag intussen naar St Maarten gereisd. Hij en havenmeester Hoo mogen op de Candy Cruiser aanwezig zijn om de zoekactie bij te wonen.

Men is op zoek naar de tank met Tetraethyl-lood dat begin vorige maand in zee terecht kwam en naar de bodem zonk. Mocht er op dat schip geen plaats zijn, dan zal de firma een sleepboot inhuren om de twee te vervoeren.

Er moest een speciaal schip uit de VS komen om de tank uit het water te lichten.

Vertegenwoordigers van het schip hebben de havenmeester gisteren intussen geïnformeerd dat men een 'object' heeft gezien waarvan men aanneemt dat het de tank is. Er zouden nog foto's gemaakt worden om het nader te indentificeren. Blijkt het inderdaad de tank te zijn dan zal direct begonnen worden met de werkzaamheden om het uit het water te halen.

EEG-commissie brengt verslag uit



WILLEMSTAD — Op 31 augustus ontving minister-president mevrouw Maria Liberia-Peters de commissie die werd ingesteld om de regering te adviseren inzake de mogelijkheden en gevolgen van de tot standkoming van de interne markt van de Europese Economische Gemeenschap in 1992.

Tijdens dit onderhoud werd een onlangs door de commissie uitgebracht tussentijdse rapport toegelicht en besproken. In haar rapport stelt de commissie dat nog een aantal onderwerpen nader uitgediept zullen worden, namelijk onder andere bedrijfsvestigingsbeleid, het toelating- en uitzettingsbeleid, de overslag in de Nederlandse Antillen van vracht goederen en diensten.

Op de foto van links naar rechts: mr M. Pourier, dr E. Tromp, de minister-president, drs O. Genee, R. Trappenberg, C. Gomes Casseres, drs S. Saab, drs C. Eisden en R. Candelaria.

RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat

Woensdag
Wijn- en kaasavond

Selectie fijne kazen
f. 12.50 p.p.

Beste Bordeaux
v.a. f. 20,- per fles

maandag's gesloten

Reserveringen: 612178

Politiecentrale wordt nu: 114

WILLEMSTAD — In het kader van de modernisering van de centrales van de Setel, worden er enige telefoonnummerwijzigingen ingevoerd.

Dat betekent dat de politie-centrale ingaande 10 septemeber alleen nog maar via het nummer **114** bereikbaar zal zijn. Dit nummer voor spoedgevallen moet ook gebeld worden bij **brand**. Ingaande dezelfde dag komt het oude nummer **44444** te vervallen. Het aantal lijnen waarop het 114 nummer bereikbaar zal zijn wordt flink uitgebreid, zo meldt de Setel.

Dankzij deze verandering wordt de politie beter bereikbaar, aldus Setel.

Willemstad weer in de spotlight

door Mike Willemse

AMSTERDAM — Wederom is niet op de minste wijze aandacht gevestigd op het oude centrum van Curaçao: Willemstad. In het Paleis op de Dam in het hartje van Amsterdam werd de tentoonstelling 'Willemstad-Monumentenstad' afgesloten met een symposium over hetzelfde onderwerp. De ongeveer honderdvijftig genodigden werden ontvangen door koningin Beatrix en prins Claus, waarna zij naar enkele lezingen konden luisteren. Na de Monumentenlandsverordening van 1977 en initiatieven van Stichting Monumentenzorg en Fundashon Kas Popular is gisteren voor het eerst een nieuw rapport gepresenteerd, het 'Monumentenplan voor Willemstad, Curaçao'.

De eerste inleiding werd verzorgd door dr. R.A. Römer, oud-gouverneur van de Nederlandse Antillen, over 'de sociale geschiedenis van Willemstad, haar wijken en hun bewoners'. Oud-minister van Onderwijs en Cultuur van de Nederlandse Antillen, J.P. Veeris sprak over 'de actie willemstad, een presentatie van het plan'. Bekend is dat zowel Römer als Veeris beiden 'Otrobandistas' zijn. De derde spreker was mr. Rod Hackney, voorzitter van de International Union of Architects, en zijn thema was 'revilitation of old cities'. Mede in het kader van de Wereld Decade voor Culturele Ontwikkeling van de Verenigde Naties en Unesco werd het symposium over Willemstad, Curaçao georganiseerd. Dit in samenwerking met de Interregionale Commissie Actie Willemstad, bestaande uit zowel Antillianen als Nederlanders en waarvan Veeris voorzitter is. Zowel de historie van de typisch Antilliaans-Nederlandse architectuur van de stad als de toekomst van Willemstad als cultuur-historisch erfgoed kwamen aan de orde.

Na de lezingen volgde het gezamenlijk diner, waarna het symposium werd voortgezet met een audio-visuele presentatie en een panel-discussie met de sprekers en S. Mutal van de Unesco en Lionel Capriles. Tijdens de discussie werden enkele opmerkelijke vragen gesteld door het publiek. Enkele van emotionele aard, zoals die over de voorgenomen afbraak van de oude Wilhelminaschool. Andere vragen waren van meer algemene aard zoals de participatie van de lokale bevolking bij de revitalisatieplannen. Inmiddels zijn in de binnenstad van Willemstad 765 panden aangewezen als monument. Grootste prioriteit heeft de restauratie van tweehonderdenvijftig gebouwen in vier concentratiegebieden, namelijk Pietermaai-Oost, het IJzerstraatgebied, het Stegengebied het Koralengebied in Otrobanda.

Of het actieplan op tijd is geformuleerd om te voorkomen dat de kern van Willemstad onherstelbare schade zal lijden, is nog maar de vraag. In elk geval kan het initiatief om het Antilliaanse en Curaçaose erfgoed te conserveren, toegejuicht worden. De intergouvernementele commissie die de culturele ontwikkeling moet stimuleren staat onder voorzitterschap van de Nederlander drs. A.J. van der Staay, directeur van het Sociaal-Cultureel Planbureau. Een compliment moet ook richting de voorzitter van de afsluitende conferentie dr. J.A. Schiltkamp, gemaakt worden.

BARDINET
It's French of course.
Liqueurs

Sociaal-economische decentralisatie gaat gewoon door

WILLEMSTAD — Nog dit jaar zal het op gang gezette proces van decentralisatie van het sociaal economische beleid, na goedkeuring door de staten haar beslag krijgen. De regering hoopt dat de eilandsgebieden ook het nieuwe beleid zullen voortzetten, Dat zei premier Maria Liberia in de regeringsverklaring van afgelopen maandag.

De regering is vast van plan de Nederlandse Antillen bij het internationale bedrijfsleven te blijven promoten als een gunstig investeringsland. Ook wordt gedacht aan het bevorden aan de verschaffing van risicodragend kapitaal door partikculiers participatie maatschappijen. Daarnaast moet, aldus de verklaring de belastingfaciliteiten wetgeving worden aangepast.

PRIVATISERING IN ÉÉN MAAND ROND

Frank Maynard krijgt bevordering

Vlietman: Geen manipulaties bij Princess Beach Hotel

WILLEMSTAD — Frank Maynard, die de laatste jaren als general manager van het Princess Beach Hotel fungeerde, zal per ingaande 1 november 1990 als directeur van de exploitatie maatschappij die het geprivatiseerde hotel zal gaan beheren, benoemd worden. Dit verklaarde drs Martin Vlietman vanmorgen aan de Amigoe. Ingaande dezelfde datum zal er een nieuwe general manager benoemd worden. De geruchten alsof Maynard zijn ontslag zou hebben genomen, werden door Vlietman met een lachje van de hand gewezen.

Het privatiseringsproces van het Princess Beach Hotel & Casino, loopt gesmeerd, aldus Vlietman. De onderhandelingen tussen zijn exploitatie maatschappij- die het hotel van de overheid huurt- en de privatiseringscommissie die door het Bestuurscollege van Curaçao werd ingesteld, zijn bijna afgerond.

'In principe zijn de onderhandelingen afgerond. Enkel een klein financieel detaille (Vlietman wilde er verder niet op in gaan) ontbreekt', aldus Vlietman. De vergaderingen tussen de exploitatie maatschappij en de privatiseringscommissie zullen volgende week doorgaan. Hopelijk zal gedurende deze vergaderingsronde een beslissing vallen. 'In ieder geval zal het hotel binnen de door het Bestuurscollege gestelde tijd (oktober) geprivatiseerd zijn.

FLODDERS

Vlietman gelooft niet dat de door de ex-commissaris van het hotel, Elton Prince, gedane uitspraken het privatiseringsproces van het hotel in gevaar brengt. 'De beschuldigingen die door Prince werden gedaan kunnen als losse flodders beschouwd worden', verklaarde Vlietman.

In een naar de pers verzonden brief stelt Elton Prince dat Vlietman manipulaties bij het Princess Beach Hotel heeft begaan. Prince voert in zijn brief voorts aan dat hij het Bestuurscollege op de hoogte heeft gesteld van de door Vlietman begane manipulaties. Nadat Prince het een en ander aan het licht bracht zou Vlietman zijn manipulaties hebben geïntensiveerd. Dit in het nadeel van de overheid en de Curaçaose gemeenschap.

Het feit dat Prince een rechtszaak in Hoger Beroep tegen Vlietman heeft gewonnen heeft ertoe geleid het Bestuurscollege te vragen om zo spoedig mogelijk een onderzoek bij het hotel in te stellen.

Prince was jaren geleden commissaris van de Curaçao **Hotel Management Corporation, die het Princess Beach** Hotel van de overheid huurt en beheert. In zijn hoedanigheid van commissaris werd hij door het commissariaat benaderd om in een conflict tussen het hotel en een lokaal reisbureau te bemiddelen. Het een en ander omtrent het beëindigen van een contract tussen het hotel en het reisbureau.

Het contract met het reisbureau werd verbroken. Vlietman voerde voorts aan dat Prince daarna aanspraak maakte op 10% commissie op alle commerciële handelingen die het hotel met Trinidad deed. CHMC wilde hierop niet ingaan.

Kort daarna heeft Prince, **aldus CHMC-directeur Vlietman, een stuk geproduceerd** dat hij aan de andere CHMC-directeur, Prakken, op zijn ziekbed op een nieuwjaarsavond presenteerde. Prakken tekende het bewuste stuk. CHMC zag zich genoodzaakt een commissie van elfduizend gulden aan Prince te betalen.

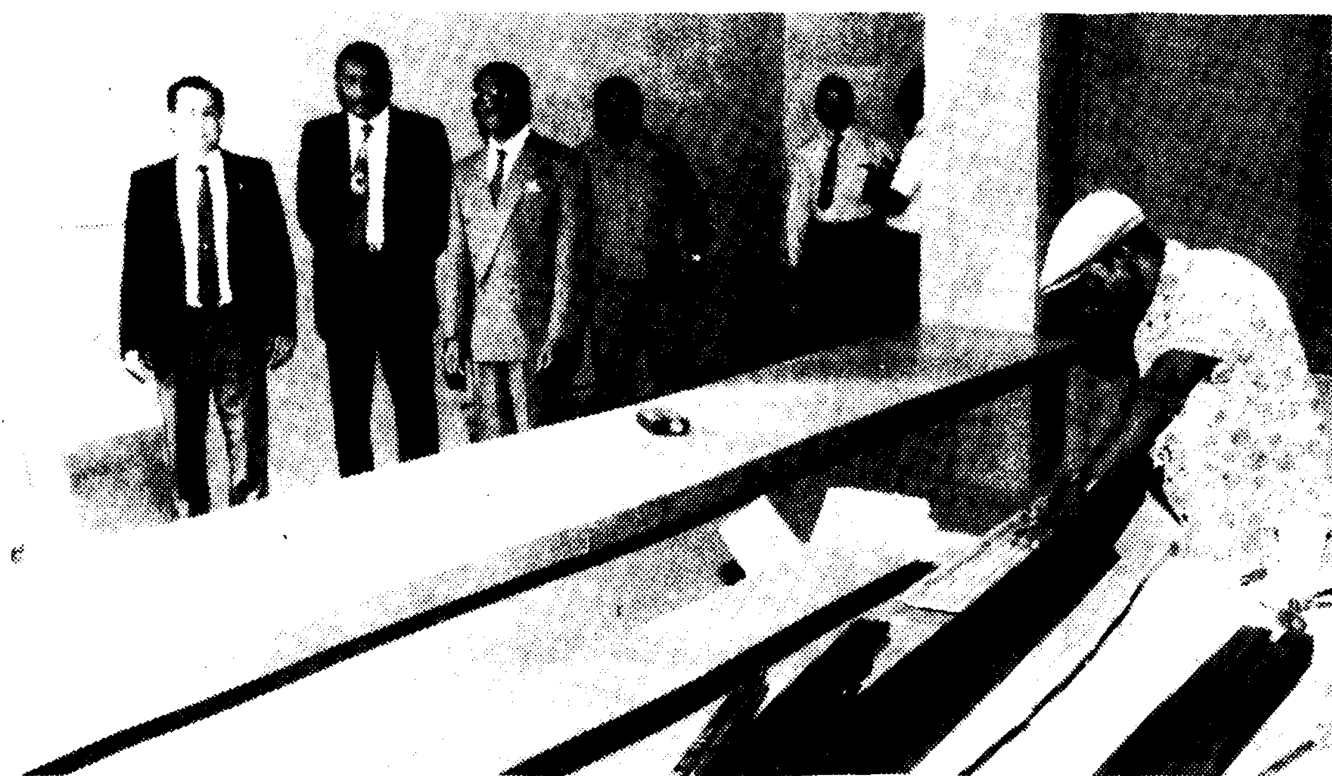
Daar Prince een schuld van meer dan 12.000 gulden bij het hotel had (representatiekosten als commissaris van de CHMC), ondanks het feit dat hij per maand 250 gulden daarvoor kreeg toegekend, heeft de exploitatie maatschappij deze van de commisie afgetrokken. Aan de hand daarvan heeft Prince een rechtszaak tegen de CHMC aangespannen, die in eerste instantie door hen werd gewonnen. Prince ging in hoger beroep en werd op 28 augustus jongstleden in het gelijk gesteld.

Vlietman zei vanmorgen dat de CHMC het vonnis van de rechter zal uitvoeren. 'Het enige wat mij irriteert is dat Princce mij van manipulaties beschuldigt. Als ik een vordering niet wil betalen betekent het niet dat ik manipuleer', aldus Martin Vlietman. Wat hij daarmee wil bereiken weet ik niet, maar ik zal in ieder geval geen tijd meer eraan verspillen'.



Blijf op de hoogte
Lees
Fokkerweg en Zuikertuintje

Gumbs bezoekt postkantoor



WILLEMSTAD — Vrijdag 31 augustus bracht minister van Verkeer en Vervoer Louis Gumbs een werkbezoek aan het hoofdpostkantoor te Groot Kwartier teneinde persoonlijk poolshoogte te nemen van de voortgang van de werkzaamheden in verband met de uitbreiding van de postbussenhal aldaar. De minister werd rondgeleid door de directeur der Posterijen Ramon Galmeijer en Ronald Scharbaai, Postdirecteur Curaçao.

De vraag naar postbussen is de laatste jaren enorm toegenomen waardoor de dienst der Posterijen zich genoodzaakt voelde het postbussenbestand met duizend postbussen uit te breiden teneinde in de behoefte van het publiek te kunnen voorzien.

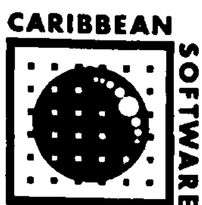
Dataflex 2.3 voor gevorderden

•Multi-user Dataflex Programmering
•Database Ontwerp en -Implementatie

2e Kursus datum:
13,14,15 september '90

Docenten:
-Drs. Judith de Levita
-Drs. Arjen Jansen
Ervaren docenten van
ALTAIR Automation B.V.

Voor meer informatie bel:
Caribbean Software; Tel. (5999) 74844,
of haal een folder op de Schouwburgweg 5



GGD-arts De Windt:

Geen nader onderzoek naar doodsoorzaak drenkeling

WILLEMSTAD — Dokter Eelco de Windt van de GGD geeft geen opdracht tot sectie op het lichaam van de drenkeling die afgelopen zondag bij Knipbaai om het leven is gekomen. Na het ongeluk werd door omstanders naar voren gebracht dat de ambulancedienst niet zorgvuldig had gehandeld bij het verzorgen en vervoeren van het slachtoffer. Zolang er echter geen klacht via de familie is binnengekomen, zal de GGD-arts niet overgaan tot nader onderzoek naar de doodsoorzaak van het slachtoffer.

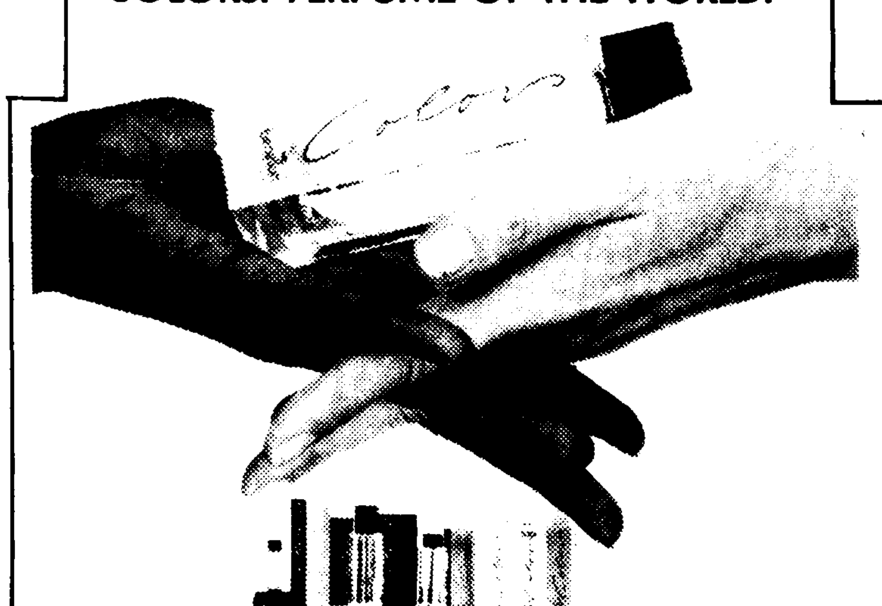
Dr. De Windt heeft gistermiddag het betreffende ambulance-personeel benaderd om een toelichting te vragen op hetgeen er op Knipbaai is gebeurd. Volgens één van de mensen die met de ambulance is meegekomen, was de patiënt al overleden op het moment dat de ambulance arriveerde op het strand.

Toch is tijdens de rit naar het ziekenhuis de patiënt beademd en zijn de luchtwegen vrijgehouden door middel van een mayo-tube. Via de zuurstoffles van de ambulance heeft de patiënt nog vijf liter lucht toegediend gekregen.

VOLHOUDEN

Zolang het niet is vastgesteld welke beschadigingen een patiënt heeft opgelopen, is het beter de kunstmatige beademing vol te houden, zo vertelt de arts van de GGD, dr. De Windt. Iemand die met zijn hoofd op de rotsen terechtkomt, kan de schedel of de nek breken en dan hangen de overlevingskansen af van de hoogte waarop de breuk zich bevindt. Als de rug ter hoogte van het ademcentrum is gebroken, kan de patiënt waarschijnlijk nooit weer op eigen krachten ademhalen en zal hij als kasplantje door het leven gaan.

COLORS. PERFUME OF THE WORLD.



AVAILABLE AT:
UNITED COLORS OF BENETTON
La Casa Amarilla
(THE YELLOW HOUSE)
* Punda * Princess Beach

LOTTO ARUBA
10 SEPT. 1990
Prome premio:
AFLS. 20.000,=
Premio Gordo
PA SOLAMENTE Afls. 3,=
AFLS. 20.000,=
LOTTO ARUBA

HINDERVERORDENING ARUBA

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingediend verzoek met bijlagen voor het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening tot het [illegible] Paradise Beach Villas, gedurende dertig (30) dagen na heden bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken, aan de Smith Boulevard 76 ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek in te dienen.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingediend verzoek met bijlagen voor het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening tot het [illegible] Smith Boulevard 25, gedurende dertig (30) dagen na heden bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken, aan de Smith Boulevard 76 ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek in te dienen.

1989 TROPICAL BUGGY
VW1800
Afl.7900,-
Tel:21636

costa linda beach resort
Costa Linda is seeking applicants for:
FINANCIAL CONTROLLER
Requirements:
— Degree in accounting or SPD.
— minimum of 3 years as assistant controller in a hotel of 100 rooms or more.
— experience in time share accounting.
— knowledge of computer applications.
We offer:
— Attractive salary, benefits and working atmosphere.
Please call Jackie at 24693 to set up an interview.

Universiteit van Aruba
Faculteit der Rechtsgeleerdheid
INSCHRIJVING STUDENTEN COLLEGEJAAR 1990-1991

Tot 14 september a.s. kunnen studenten zich inschrijven voor de studie aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.
De colleges vangen aan op maandag 17 september a.s.

De studiegids 1990-1991 en de aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar bij de administratie van de UNIVERSITEIT, J. Irausquinplein 4, tel.: 23901.

Bij de inschrijving dienen de volgende bescheiden te worden overlegd:
1. een volledig ingevuld aanmeldingsformulier;
2. een fotocopie van het getuigschrift c.q. diploma en cijferlijst of verklaring van de universiteits raad op grond waarvan inschrijving wordt verzocht;
3. een uittreksel van geboorte- of bevolkingsregister;
4. twee recente pasfoto's (4 X 4 cm)
5. het bewijs van storting van het college- en inschrijf-geld resp. Af. 500,— en Af. 150,—
(A.B.N. rek. nr. 30.58.648, t.n.v. de Universiteit van Aruba).
De inschrijving kan geschieden elke werkdag van 8.00-12.00 en 14.00-18.00 uur.

Heeft U wel eens nagedacht over Uw PENSIOEN?
En daarbij bekeken voor dezelfde premie een aantal aantrekkelijke dekkingen?
Dan volgt hierbij de ideale oplossing voor U.
VOORBEELD: Man 32 jaar.
Bij 60-jarige leeftijd [illegible] winstprognose tot UITKERING: f. 38.000,-
Bij overlijden voor het bereiken van de 60-jarige leeftijd incl. winstprognose tot UITKERING: f. 38.000,-
Bij overlijden ten gevolge van een ongeval [illegible] tot UITKERING: f. 38.000,-
Bij algehele of gedeeltelijke invaliditeit komt maximaal tot UITKERING: f. 20.000,-
PREMIEVRIJSTELLING bij algehele of gedeeltelijke invaliditeit.
[illegible]
Informeer geheel vrijblijvend bij Uw broker:
REEBERG & ZONEN N.V.
[illegible]
Oranjestad
Tel.: 22775.
Een produkt van Fatum/Nat. Nederlanden

UNIVERSITEIT VAN ARUBA
UITNODIGING

Het College van Curatoren nodigt hierbij belangstellenden uit voor de bijeenkomst, welke zal worden gehouden in de aula van de Universiteit, J. Irausquinplein 4, op vrijdag 14 september 1990 om 18.00 uur, ter gelegenheid van de
OPENING VAN HET ACADEMISCH JAAR 1990-1991
De rede, uitgesproken door
PROF. MR. J. REMMELINK
Procureur Generaal bij de Hoge Raad [illegible]
[illegible]
"OVERLEVEN IN ROOD"
Na afloop is er een ontvangst op de patio van het universiteitsgebouw.
(Om zoveel mogelijk belangstellenden in de gelegenheid te stellen de bijeenkomst bij te wonen, wordt voor de aula op de patio een groot t.v.-scherm opgesteld)

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT
Aruba's Best-Loved Imported Wine
RIUNITE ON ICE
Mercuries Trading Company
Succulent Shrimp, Fresh Fish, Lobster, [illegible]
[illegible] RESTAURANT
Restaurant Art Gallery
Gasparito
Smaakvol dineren omringd door Arubaans kunst.
[illegible]
Drive - In:
Today at 8:30
"DEAD [illegible]"
14 yrs.

Vergadering van STA

ORANJESTAD — De [illegible] vernements arbeiders [illegible] 'STA' houdt op zonda[illegible] september zijn tweede [illegible] lijkse algemene ledenv[illegible] dering. De aanvangsti[illegible] half elf in 'The New T[illegible] dero Inn'. De agenda [illegible] meldt onder andere: W[illegible] plan voor de komende j[illegible] Begroting voor de kom[illegible] jaren, Begrafenisfonds, [illegible] jke status en Wijziging[illegible] artikel 18 van de statute[illegible]

Bibliotheek: boeken terug

ORANJESTAD — De N[illegible] nale Bibliotheek doet [illegible] beroep op de personen d[illegible] gebreke gebleven zijn [illegible] het terug brengen van [illegible] ken om deze zo spoedig m[illegible] lijk in te leveren. Men [illegible] dit gedurende de hele m[illegible] september doen en be[illegible] geen boete op achterst[illegible] boeken.

Opening van Academisch ja[illegible]

ORANJESTAD — De [illegible] ning van het Academ[illegible] jaar 1990-1991 van de [illegible] versiteit van Aruba (U[illegible] op vrijdag 14 september [illegible] zes tot zeven uur 's avon[illegible] de Aula van de UA.
Na de inleidende [illegible] door de UA-rector m[illegible] Piet Pronk, zal de openi[illegible] rede uitgesproken wo[illegible] door prof mr J. Remme[illegible] procureur generaal bij [illegible] Hoge Raad van het Ko[illegible] rijk en emeritus-hoogl[illegible] strafrecht aan de Vrije [illegible] versiteit te Amsterdam. [illegible] openingsrede draagt [illegible] titel: 'Over leven en doo[illegible]

Leven duurde[illegible]

ORANJESTAD — Uit [illegible] bericht van Bureau Voor[illegible] ting blijkt, dat de kosten [illegible] levensonderhoud om[illegible] ingen met 0.4 procent [illegible] maand mei en met 0.5 [illegible] cent in de maand juni. In [illegible] was de grootste toenam[illegible] zien bij 'voeding (0.8 [illegible] cent) en in juni bij 'kler[illegible] schoeisel' (1.7 procent).

Fietstocht

ORANJESTAD — C[illegible] di Barrio Brazil organi[illegible] op zondag 9 septembe[illegible] acht uur 's morgens een re[illegible] tie-fietstocht. De start [illegible] finish zijn bij het cent[illegible] gebouw en de afstand [illegible] km. Het inschrijfgeld [illegible] deze fietstocht geeft re[illegible] een T-shirt, barbeque, [illegible] frisdrank en fruit. Nadere informatie is verkrij[illegible] door het nummer 4650 [illegible] bellen.

Executive Office Space
BIA GROUP Development offers you [illegible] square feet (1000 m2) of executive office space for rent in their new [illegible] building.
Facilities Include:
* Fax & Copy room
* Conference room
* Kitchen facilities
* private parking
* lift to all levels
* located only steps from Government Office
at L.G. Smith Boulevard # 62 (Downtown) magnificent view of harbour & Oranjestad.
For further information call BIA Development @ 35454 or fax @ 37264.

N.V. ANTIL'S SPECIALE HOUT AANBIEDING
PALO MADERA - HOUT - LUMBER
PITCH PINE PLANK & WOLMANIZED
ALLE MATEN VERKRIJGBAAR
(ZOALS ALTIJD)
25% SPECIALE KORTING
OP CASH & CARRY
Offerte van kracht ingaande Augustus 27, 1990 t/m September 8, 1990
TA ANTIL SOPOR Y HONOR!!!

AGENDA ARUBA

Treat yourself a long drink by BOLS

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

"STUDIO ITALIA"
Located in Sonesta hotel
Top designers: for Ladies & Men fashion
Valentino, Montana, Ungaro, Christian Dior, "Mani" di Giorgio Armani, Escada, Portobello's, Comma.
Shoes: Rossetti, Montana, Principe di Bologna.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Days of Thunder** (action/drama, 14 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 15, tel.: 24411.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra [illegible] Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

Bard
TEARASA N.V.
Excl. Distributor for ARUBA
TEL. 22188 - 24785
FAX 26655
The Best AIRCO to possess.
Bard
Kamerlingh Onnesstraat 34

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Puppy's new adventures; 18.20 Robotech; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbiz today; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My two dads; 21.00 CNN international hour; 21.30 Miniserie: 'Blood & Orchids' (deel 3); 22.15 Wednesday Mobie: 'Promises to keep'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

TENTOONSTELLING: **tot 7 september** van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur gelegenheid tot bezichtiging expositie van werken van Project Creative Craftmanship - Watertoren te San Nicolas.

****

ORANJESTAD — Bij de Douane Ontspannings en Sociale Vereniging Aruba (DOSVA) worden voorbereidingen getroffen voor een grote fietstocht op zondag 28 oktober voor leden en geïnteresseerden. Om negen uur wordt vertrokken van het clubgebouw waar ook de finale plaatsvindt. Vanaf 5 september kan worden ingeschreven bij Ronny Wernet op het Douanekantoor of bij de bartender van de club. Het geheel wordt besloten met een BBQ-dansant.

MET OOG OP GOLFSITUATIE

Raffinaderij moet sneller in bedrijf gesteld

Coastal trekt nog eens paar honderd Turken aan

SEROE COLORADO — Tijdens een bespreking tussen ARRC en de vakbond FTA, welke gisteren plaatsvond, deelde ARRC mee dat het in de bedoeling ligt de komende dagen nog een twee à driehonderd Turkse arbeidskrachten te importeren.

Dit houdt verband - gezien de wereldoliesituatie - met het feit dat Coastal de raffinaderij eerder aan het draaien kan krijgen dan oorspronkelijk vastgesteld. De Turken die naar Aruba komen, zijn gespecialiseerd in laswerkzaamheden.

TEVREDEN

Voorts liet de ARRC de FTA weten zeer tevreden te zijn over de verhoogde produktiviteit van de Turken en Arubaanse werknemers in het bedrijf.

Uit een gesprek met FTA-leider Anselmo Pontilius bleek de Amigoe vanmorgen dat men enerzijds begrip heeft dat de ARRC meer Turken wil binnen brengen -die dezelfde arbeidsvoorwaarden krijgen zoals met FTA recentelijk overeengekomen - maar dat er anderzijds nog een 145 overgebleven werknemers van Watco en Colorado zijn, die uiteindelijk niet aan het werk kunnen. Het betreft hier Arubanen.

Zoals bekend, werd hun ontslag uit dienst van Watco en Colorado steeds uitgesteld en geldt nu weer 14 september als laatste datum. Pontilius wees er op dat er voor deze Arubanen de nodige onzekerheid bestaat, vooral ook omdat de FTA niet van plan is te tekenen voor een werkpakket voor de nieuwe opgerichte onderhoudsmaatschappij, waar bijvoorbeeld de medische kosten voor gezin niet geregeld is. 'Als er werk is, dan moeten de Arubanen het eerste aan bod komen', aldus Pontilius.

Arubaanse dramaturg



■ORANJESTAD — *De Arubaanse Jacqueline Bernabela is als eerste uit onze regio geslaagd aan de afdeling drama van de Hogeschool voor de kunsten in Utrecht. Haar afstudeer-scriptie is geheel gewijd aan de cultuurhistorische ontwikkeling van Aruba en de Antillen, in het bijzonder van het Antilliaans- en Arubaans theater. Door de opleiding is zij bevoegd als drama-docente, regisseuse en theater-producent.*

Jacqueline Bernabela was ook als actrice actief in verschillende Europese landen zowel op toneel als voor de televisie. Zij is nu uitgenodigd voor een rol in een Belgische speelfilm en speelt vanaf november in een interculturele produktie. Vanaf volgend jaar gaat zij zich wijden aan Papiamentstalig theater.

Nog geen overeenstemming bereikt

Concorde casino nog steeds dicht

ORANJESTAD — Ook gisteren bleef het casino van het Concorde Hotel gesloten en zal gesloten blijven zolang tussen Concorde en de Inspectie der Belastingen geen overeenstemming bestaat.

Zoals bekend, noemt de overheid een bedrag van over de twintig miljoen florin, terwijl de adviseurs van Concorde rond de negen miljoen komen. Vandaag zou weer een bespreking plaats vinden tussen de Belastingen en de adviseurs. Voorts wil de directie van Concorde de garantie dat 'invallen', zoals vorige week, die het hotel veel schade toebrachten, niet meer plaatsvinden. Onder de werknemers van casino en hotel is de nodige ongerustheid ontstaan over hun positie, vooral nu met een gesloten casino de inkomsten aanmerkelijk minder zijn.

Gisteren had de FTA een gesprek met de regering doch kreeg niet veel duidelijkheid over het geheel omdat vandaag de regering aan tafel gaat met de Belastingen en Concorde om de zaken te bespreken.

Concorde heeft toegezegd vandaag de salarissen te zullen betalen. Dr Regulo Semiday vertrok gisteren naar Venezuela voor besprekingen en werd vanmorgen terug verwacht in verband met de besprekingen met de Belastingdienst. Donderdagmiddag heeft de FTA een vergadering met de werknemers bijeengeroepen om de situatie te bespreken.

ORANJESTAD — Donderdag 6 september om half acht 's avonds opent minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol de jaarlijkse 'culturele maand' in de Nationale Bibliotheek.

De culturele maand begint ditmaal met een expositie door de groep Atelier '90, gevolgd door een forum. De werken in de expositie zijn van Aldia Martinez Soto, Mayke Kelkboom, Karel Goedgedrag, Edith Perez, Stefanita Thomas en Greta Williams.

De forumleden zijn: drs Pancho Geerman (antropoloog), drs Mario Dijkhoff (taalkundige) en drs Roly Sint Jago (andragoog). Eenieder is welkom op de expositie en het forum.

Dooley Tromp herdenkt Carlos Bislip:

Organisator op sportgebied

ORANJESTAD — De voorzitter van het Comité Olimpico Arubano (COA), Dooley Tromp, liet in een verklaring weten dat Aruba in het algemeen en de sportwereld in het bijzonder getroffen is door het overlijden van Carlos B. Bislip (58), die vanmiddag naar zijn laatste rustplaats werd gebracht.

Uitvoerig gaat hij in op de loopbaan van overledene, die na zijn schoolopleiding op Aruba ruim dertig jaar als technoloog bij Lago werkzaam was. Reeds in zijn jeugd was hij actief in de sport, doch daarna wist hij in vele sporten op Aruba en daarbuiten leiding te geven. Hij was onder meer president van de Aruba Judo Association, Nederlandse Antillen Judo Federatie, de Caribean Judo Federatie, Aruba Sport Unie, Pan American Judo Union en derde vice-president Internationale Judo Federatie. Bij zijn heengaan was hij secretaris generaal van COA, vice-president/penningmeester van de ASU, vice-president van de Aruba Judo Organisatie, bestuurslid van de weightlifting en commissie Olympisch Zwembad Aruba.

Dooley Tromp haalt aan hoe hij de administratieve voorbereidingen verzorgde door deelname van Aruba aan de Olympische Spelen in Seoul (1988), het bijwonen van internationale congressen, zoals ODECABE in Puerto Rico, ODEPA in Puerto Rico, ANOC in Wenen en IOC in Wenen, het buitengewoon congres van ODEPA in Mexico. Hij organiseerde in de loop der jaren vele sportleiderscursussen.

Dooley Tromp besloot zijn 'in memoriam' met Carlos namens de Arubaanse Sportwereld dank te brengen voor zijn onvermoeide inzet en werken. 'Gij kunt ervan overtuigd zijn dat het COA jouw richtlijnen en werken zal gebruiken als richtlijn en gids voor de toekomst van de sport op Aruba'. Aan de nabestaanden bood de COA-voorzitter Tromp zijn innige deelneming.

Competities

ORANJESTAD — Het kampioenschap van de Aruba Softbal bond (ASB) wordt op zondag 14 oktober ingezet.

Voor 20 september moeten de teams inschrijven en hun contributie voldoen. Ook moeten clubs die nog boetes hebben openstaan deze voor genoemde datum betalen.

Voorts maakte de ASB bekend dat begonnen zal worden met een jongensleague en indien daarvoor belangstelling bestaat ook voor meisjes. Leeftijd jongens veertien tot achttien jaar en meisjes dertien tot achttien jaar. Bij het bestuur van de ASB zijn nadere inlichtingen te verkrijgen.

Gewapende overval

ORANJESTAD — Rond elf uur 's avonds werd een gewapende overval gemeld in een pizzeria in één van de straten van Oranjestad.

De vrouw M.Th. vertelde de politie, dat twee goed gewapende Spaanssprekende mannen haar zaak waren binnengekomen. Eén richtte zijn pistool op haar, waarna de ander achter de toonbank de kassa met ruim vijfhonderd florin leeghaalde. Onder bedreiging werden de vrouw nog twee gouden hangers en oorbellen afgenomen.

De recherche heeft de zaak in onderzoek.



WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA

ANUNCIO GENERAL

Gerente di WEB ta participa na e Pueblo di Aruba en general lo siguiente:

Cuentanan di awa atraza te cu **julio 1990** mester ta paga pa dia **5 di september 1990.**

Entrante dia 7 di september 1990 WEB ta cuminsa desconecta meternan di awa di abonadonan cu no a paga.

Di acuerdo cu e stipulacionnan vigente tur cuenta atraza mester keda cancela prome cu bolbe conecta e meter.

Pa conecta e meter atrobe mester haci un peticion y paga e suma stipula di f.15,- pa coneccion na WEB.

WEB no ta garantiza cu por pone e meternan atrobe ariba e mesun dia cu nan a ser kita.

**Water- en Energiebedrijf
Director WEB,
ing. J.M. Lacle.**

Ilonka Toppenberg onderscheiden



■ ORANJESTAD — *Prestige Award Organization bracht in Desiré's Nightclub hulde aan Aruba's topmannequin Ilonka Toppenberg door uitreiking van de Hall of Fame Award voor haar grote successen in het buitenland. Ilonka behoort tot de 'top 7' van mannequins in de wereld en zij laat in het buitenland geen moment voorbijgaan haar geboorte-eiland bekendheid te geven.*

Op dezelfde avond werden ook videoclips vertoond van personen die al op nominatie staan voor de eindverkiezing, welke op 1 december in het Hyatt Regency Resort zal plaatsvinden. Deze personen zijn: Jani Croes (Just Jazz, radioprogramma en voor 'innovative presentation'), Angel Osorio ('art and design', voor 'best ad 1990, 'entrepreneur 1990' en 'best upcoming business'), dr Carl Einhorn (voor 'humanitarian 1990'), Grupo 440 (de groep die tijdens het Jazz & Latin Music Festival alle records brak, voor nominatie van 'sales record 1990) en Crystal Casino (voor 'best interior decoration').

De jury voor de Prestige Award bestaat uit de volgende personen: Stanley Zaandam (voorzitter), Brian James, Benky Fowler, Linda Schnogg, Poppy Hese, Diane Flemming, Harry Croes, Rina de Cuba, Toko Winklaar, Chelo Profeet en Rosie Marugg.

Nieuwe WEB-directeur



■ ORANJESTAD — *De regering heeft J.M. (Jossy) Laclé benoemd tot directeur van het Water- en Energiebedrijf (WEB) ingaande 1 september 1990. Hij is een ex-werknemer van de Lago-raffinaderij. Na zijn MULO-opleiding in 1966 zette Laclé zijn studie voort in Nederland en behaalde in 1971 zijn 'bachelors of science degree in mechanical engineering' te Zwolle en in 1972 zijn 'business economics' te Dordrecht. Opleidingen, die aldus een bericht van Bureau Voorlichting, gelijk zijn aan een HTS-niveau. Hierna werkte Jossy Laclé van 1972-1985 voor de Lago, waar hij diverse functies bekleedde. Hij was in het sluitingsjaar van de Lago (1985) public affairs and planning advisor.*

Jossy Laclé ging na de Lago in Nederland werken voor Exxon Chemical als division manager van de Aromatics Plant, waar hij verantwoordelijk was voor alle onderhoudsactiviteiten en de inspectie van materialen. Hij was ook lid van het onderhandelingsteam van Exxon Chemical Holland voor wat betreft de arbeidsvoorwaarden.

Hotel school:

Leerlingen stelsel begonnen

ORANJESTAD — Het leerlingenstelsel van Aruba Hotel School (AHS) begon onlangs met een eerste groep van zestig leerlingen. De groep krijgt vier dagen per week praktische lessen in een bedrijf en twee dagen per week theorie op de AHS.

Directeur van het leerlingenstelsel Eduardo Ellis gaf te kennen dat de leerlingen in de eerste twintig dagen een zodanige opleiding krijgen dat zij precies weten hoe te werk te gaan in een hotel of restaurant. De opleiding bestaat niet alleen uit lessen in het koken en de dienstverlening, maar ook in de communicatie met toeristen. De groep heeft reeds een excursie over het eiland gemaakt met bezoeken aan grote importbedrijven en hotels om te zien hoe het toerisme zo'n beetje in elkaar zit.

De AHS ontving 72 inschrijvingen, maar er werden slechts zestig leerlingen aangenomen omdat de school over slechts 21 leerbedrijven beschikt. Van de zestig leerlingen kozen 31 voor de sector 'service' (waiter) en 29 voor de sector 'keuken' (kok). Ellis verklaarde dat de medewerking die de AHS van de handel, restaurant en hotelwezen, zeer positief was en dat een onderzoek heeft uitgewezen dat deze instanties zeer tevreden zijn met introductie van het leerlingenstelsel.

Ervaren medewerkers gezocht!

Voor onze nieuwe cafe bardancing "Club Splash" zoeken wij ervaren

bartenders of **ladybartenders** en **waitress**

Basissalaris ± 1.600,00 - 2.000,00 Afl + provisie en gunstige voorwaarden.

Nette busboys of girls

voor de weekends in vaste of ambulante dienst, ook hotelvakschool studenten voor praktijk ervaring.

Portiers of guards -

basissalaris 1.600,00 - 2.000,00 Afl. + provisie, alleen nette en sportieve verschijning gewenst. Tevens

schoonmaaksters, toiletdames en **een administratieve kracht**

Pasfoto verplicht - Engels en Nederlandstalig.
Zonder voldoende ervaring onnodig te reflecteren.
Sollicitaties: van 14.00-15.00 in de Acapulco Bar.

Recordhouder bij minister Croes



■ ORANJESTAD — leet Ronny Richardson acht gisteren een beleefdidsbezoek aan minister n Sportzaken mr Henik Croes en bracht de windsman op de hoogte an zijn prestaties, waaroor hij de eerste Arubaan die in het World Guiness ok of Records werd opgeomen.

Ronny Richardson sloeg op 10 maart 1989 twaalf uren tegen een punching-bag, schopte op 8 april dit jaar tien uren tegen een punching-bag en zwom op 10 augustus dit jaar, samen met zijn zus Candica Richardson en vriendin Yolanda Captein, dertig uur in het POVA-zwembad. Verwacht wordt dat ook deze zwemprestatie in het Guinessboek zal worden opgenomen. Hij vertelde de minister dat hij van plan is om deel te nemen aan de aanstaande Olympische Spelen.

Foto: Ronny Richardson bij de minister, samen met Candice, Yolanda en IDEFRE-directeur Jerry Gomes.

Sabatini met pijn en moeite in halve finale

NEW YORK — Gabriële Sabatini heeft een vaste plaats in de halve finales van het toernooi op Forest Hills. Het heeft haar echter nooit eerder zo veel moeite gekost de laatste vier te bereiken als gisteren tegen Leila Mesjki uit de Sovjetunie (7-6 6-4).

Het duel tussen de twee vluchtelingen duurde 100 minuten. Voor de 20.000 toeschouwers 100 minuten te lang. Fernandez, door de nonnen in Florida opgevangen na haar vlucht uit Cuba, bereikte voor de eerste keer in haar 19 levensjaren de laatste vier van een Grand Slam-toernooi. Manuela Maleeva, in Zwitserland opgevangen door echtgenoot Fragniere na haar vertrek uit Bulgarije, was geen schim van de speelster, die een ronde eerder op zo'n subtiele wijze het idool Martina Navratilova in het beton had laten bijten.

De 24-jarige Maleeva sloeg onwaarschijnlijke missers en verviel van kwaad tot erger. Fernandez stond eveneens te bibberen in haar schoenen. Het gevolg was een stom vervelende, haast irritante partij. Fernandez greep de eerste set in 25 minuten, werd in de tweede door de wat geconcentreerder spelende Maleeva overklast en had in de derde en beslissende set geen kind aan haar tegenstander, die fout op fout stapelde.

Fernandez was als achtste geplaatst, Maleeva negende. De winnares ontmoet in de halve eindstrijd de winnares van de ontmoeting tussen Sabatini en Mesjki.

Bij de mannen completeerde Aaron Krickstein de laatste acht. Hij versloeg de Israëliër mansdorf in drie sets. Bij de vrouwen maakte de Spaanse Sanchez de acht vol door haar overwinning in twee sets op de Oostenrijkse Paulus.

De twintig-jarige Argentijnse stond, op een minuut na twee en een half uur op de baan tegen Mesjki, die alle verdedigende slagen perfect uitvoerde tot de beslissende momenten in de partij. In de halve finale speelt Sabatini tegen Mary Joe Fernandez. De Amerikaanse had drie sets nodig tegen Manuele Malejeva, maar gebruikte voor haar hele wedstrijd maar tien minuten meer dan Sabatini voor de eerste set.

Mesjki heeft de kans gehad de eerste speelster uit de Sovjetunie te worden in de halve eindstrijd van de open Amerikaanse. De 22-jarige Georgische kreeg Sabatini makkelijk mee in haar favouriete spel aan de achterlijn. Mesjki kruiden de gewoonlijk langdurige slagenwisseling met niet altijd even smakelijke ingrediënten. Sabatini heeft geprobeerd het haar door Mesjki opgelegde regime te doorbreken, maar ontdekte aan het net dat haar tegenspeelster meer kan dan alleen maar huizenhoge ballen slaan. Scherpe passeerballen dwongen de Argentijnse weer terug naar de achterlijn.

Bijna anderhalf uur hield Mesjki, met een enkel handelingetje bij het net, haar sloperswerk vol en na een dik uur had zij op 5-4 haar eerste setpunt, dat een stapje naar een plaats bij de laatste vier had kunnen betekenen, wat dertien jaar geleden de Joegoslavische Mimi Jausovec voor het laatst gelukt was als niet-geplaatste speelster.

Sabatini volleerde het setpunt weg en deed het op 5-6 nog eens, om in de tie-break met 2-5 achter te komen. Aan de laatste punten kwam Mesjki niet toe, met vier missers zette zij Sabatini op het goede spoor, dat de Argentijnse na anderhalf uur vond. De tweede set vergde nog eens een uur en weer had Sabatini op het beslissende moment foutjes nodig van Mesjki in een partij waarin dertien keer de eigen opslag verloren ging. "Die beslissende fouten constateerde Mesjki, "hebben mij nog meer pijn gedaan dan de nederlaag. Ik had het gevoel dat dit mijn wedstijd was en dan komt het hard aan als je verliest, na winstkansen te hebben gehad."

Sabatini, twee jaar jonger, maar meer ervaren in het grote tennis ging de vertragingstechnieken van Mesjki niet uit de weg. "Ik speelde met de gedachte dat zij toch een keer moe zou moeten worden en dat het dan voor mij gwemakkelijker zou zijn. Zij bleef echter op dezelfde manier spelen, hoe lang het ook duurde."

De andere kwartfinales, Graf-Novotna en Garrison-Sanchez Vicario worden woensdag gespeeld. Garrison heeft de laatste dagen enige last van een blessure aan de rechter enkel. Het was ook de reden waarom zij dinsdag al na een half uur stopte met trainen.

Naast de twee kwart finales van de dames komen ook de heren op de baan. De jonge Amerikanen Sampras en Wheaton tegen respectievelijk Lendle en Mcenroe. Wheaton nog betrekkelijk naamloos, kan zich geen zorgen maken om zijn tegenstander. "Mijn dubbelpartner Annacone heeft mij een paar goede tips gegeven. Hij kent McEnroe tenslotte. Hij weet ook hoe het publiek reageert. Ik zal moeten proberen iets van de steun van de toeschouwers van McEnroe weg te halen, anders heb ik twee tegenstanders, McEnroe en het stadion. Een is voor mij al meer dan voldoende. Verder is het gewoon de volgende wedstrijd in het toernooi."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Korsou)
18.30 uur (eerste divisie) De Koning vs Scotts Special;
20.30 uur (eredivisie) Undeba vs Jong Holland - Sentro Deportivo Kòrsou.

BRIDGEN
Baranca)
20.00 uur voortzetting wedstrijden - zaal Scherpenheuvel.

ZAALVOETBAL
(Federashon Futbòl di Sala Kòrsou)
19.30 uur informatie-avond - Buurtcentrum Janwé.

* * * * *

WIELRENNEN / PULHEIM - De Nederlander Erik van der Heiden heeft zondag voor de tweede achtereenvolgende keer de internationale wielerwedstrijd om het "Wapen van Pulheim" gewonnen. De 24-jarige Van der Heiden was de snelste spurter in een kopgroepje van zeven. Hij versloeg onder anderen zijn landgenoten Jos Wolfkamp en Rene Kroes.



■ de vier lopers van de Santa Monica Track Club (van links naar rechts): Lewis, Heard, Burrell en Witherspoon.

Barcelona

BARCELONA - Het aankoopbeleid van Johan Cruijff, die voor aanvang van het Spaanse voetbalseizoen minder kwistig was met hem ter beschikking staande miljoenen, heeft zich al in de openingswedstrijd bewezen.

De Bulgaarse aanwinst Hristo Stoitsjkov - de Catalaanse aanhang doopte hem al in de aanloop naar de competitie om tot 'Christo Superstar' - maakte in de altijd beladen derby tegen Español het enige doelpunt.

Stoitsjkov scoorde in de 41ste minuut op aangeven



■ Johan Cruijff: goede start

van Eusebio. Cruijffs belofte een aanvallender, slagvaardiger en agressiever Barcelona te presenteren, werd zeker in de eerste helft gehouden.

Español, dat werd gedupeerd door het geblesseerd uitvallen van zijn buitenlanders Sirakov en Wuttke, kwam er voor rust nauwelijks aan te pas.

Stoitsjkov, vaak in stelling gebracht door Ronald Koeman, was een ware plaag voor de defensie van de stadgenoot. Pech, haast en doelman Biurun hielden hem van verder succes af. In de tweede helft bleef Barcelona beter, maar ook behoudender.

Het viel niet bij 40.000 toeschouwers - ondanks rechtstreekse tv-uitzending - in de smaak. Zubizareta moest een reeks terugspeelballen oprapen, maar hield Gay in de slotminuut ook van de gelijkmaker af.

Amerikanen 0,4 seconden trager

Mislukte poging sprinters bij herovering wereldrecord

JEREZ - Vier sprinters van de Santa Monica Track Club hebben vergeefs geprobeerd het wereldrecord op de 4 x 100 meter estafette te heroveren op Frankrijk. Tijdens internationale wedstrijden in Jerez (Spanje) kwam het kwartet Witherspoon, Burrell, Heard en Lewis tot 38,19 seconden.

De Fransen Morinière, Sangouma, Trouabal en Marie-Rose ontfutselden het record zaterdag, op de laatste dag van de Europese titelstrijd in Split, aan de Amerikanen. Frankrijk behaalde de titel met 37,79 seconden.

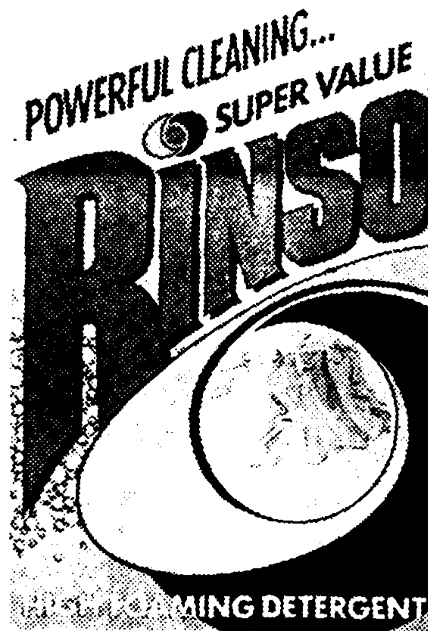
Lewis won de 100 meter ontspannen in 10,18. Het publiek in Jerez zag goede atletiek. De Cubaan Sotomayor sprong 2,36 meter hoog, de Kenyaan Tanui liep de 800 meter in 1.43,96 en Anna Quirot uit Cuba had voor dezelfde afstand bij de vrouwen slechts 1.57,68 nodig.

De Amerikaan Danny Everett en de Cubaan Roberto Hernandez kwamen op de 300 meter uit op 31,48, de beste tijd ooit gelopen op de incourante afstand.

De jury riep Everett, die bij de Olympische Spelen van Seoul de bronzen medaille behaalde over 400 meter, tot winnaar uit. De Cubaan had overigens al een ereronde afgelegd. Het vorige record stond sinds juli op naam van Hernandez, die in Bratislava 31,69 liep.

De Marokkaan Said Aouita, terug van een blessure, moest flink doorlopen om de mijl te winnen. Hij had na 1609 meter slechts 0,01 van een seconde voorsprong op de Spanjaard Rufo. De tijd van Aouita, 4.02,30, was matig.

Winnaars RINSO Campagne!



1. Jeanny Martinus Wageningenstraat # 79
2. Ester Jamanika Veeris #208
3. A. Felicia Esperanzaweg #33

De winnaars worden verzocht contact op te nemen met C. Winkel & Zonen N.V. Penstraat 126, tel. 614200 gedurende kantooruren 8.00 - 12.00 / 1.30 - 5.00.

Spaar de bovenkanten van de pakken RINSO-zeeppoeder, schrijf hier uw naam en ades op en breng ze bij C.Winkel & Zonen N.V.
Elke twee maanden kunt U winnen:

❶ Een SPEED QUEEN wringer wasmachine
❷ Een strijkplank en strijkbout
❸ 10 pakken RINSO zeeppoeder.



Volgende trekking: eind OKTOBER 1990.

BUY 1 GET 2
McDonald's® is the Place to Be in

SEPTEMBER 1990

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
					1 Mc Chicken	2 Hamburger
3 Shake	4 Big Mac	5 Filet o Fish	6 Chicken Nuggets	7 Cheeseburger	8 1/4 pounder with cheese	9 Mc Chicken
10 Big Mac	11 Filet o Fish	12 4 pieces Chicken	13 Cheeseburger	14 Shakes	15 Chicken Nuggets	16 1/4 pounder with cheese
17 4 pieces Chicken	18 Big Mac	19 Cheeseburger	20 Mc Chicken	21 Filet o Fish	22 Chicken Nuggets	23 Hamburger
24 Big Mac	25 Mc Chicken	26 Filet o Fish	27 Shakes	28 1/4 pounder with cheese	29 Cheese burger	30 Chicken Nuggets



KIDS: Save this trayliner for coloring fun!



Saliña - Punda
Sta. Maria


Hensley 'Bam Bam' Meulens

"Bam Bam" weer gepromoveerd

Hensley Meulens terug in Yankees

NEW YORK - De uit Curaçao afkomstige Hensley Meulens is toegevoegd aan de selectie van de New York Yankees.

Op grond van zijn slagprestaties bij de Columbus Clippers is de 23-jarige derde honkman en outfielder gepromoveerd.

Hij maakt al bijna vijf jaar deel uit van de fameuze prof-organisatie, die momenteel een van de zwakste seizoenen uit de roemruchte geschiedenis beleeft. De Yankees melden trots dat Meulens vier talen spreekt: Engels, Spaans, Nederlands en Papiamentu.

Door zijn goede slagprestaties heeft de 1,90 meter lange Meulens de bijnaam "Bam Bam" gekregen. Vorig jaar mocht hij aan het eind van het seizoen, toen de selectie tot veertig spelers werd verbreed, al even opdraven. Hij kwam toen tot vijf honkslagen.

De Nederlander Robert Eenhoorn zal zijn eerste jaar als honkbalprof beëindigen bij de Oneonta Yankees. De naam van de 22-jarige Rotterdammer staat niet op de lijst van veertig die het seizoen in de Bronx mogen afsluiten. De Oneonta Yankees, spelen op A-niveau, drie stappen verwijderd van de Major League.

STRIJD OM ZOMERSPELEN 1996 OP 18 SEPTEMBER BESLIST

Heeft nu imago van onaantrekkelijke industriestad

Manchester maakt zich dezelfde illusies over OS als Amsterdam

MANCHESTER - Manchester, een van de kandidaten voor de organisatie van de Olympische Spelen van 1996, maakt zich dezelfde illusies als Amsterdam vier jaar geleden.

Nederlands hoofdstad koesterde de hoop in de race te komen als Barcelona, vijf eeuwen nadat Columbus uit die stad naar de nieuwe wereld uitvoer, de Spelen niet zou krijgen.

Manchester denkt dat als het IOC op 18 september in Tokyo niet kiest voor Athene-1996, dat een eeuw eerder de eerste Spelen van de moderne tijd huisvestte, een aantrekkelijk alternatief te bieden heeft.

De stad uit Midden-Engeland moet bij zijn poging worstelen met zijn imago van uiterst onaantrekkelijk industriecentrum. Een oud Brits grapje immers zegt over de beloningen voor de goede oplossers van een prijsvraag: eerste prijs, een week vakantie in Manchester, tweede prijs, twee weken vakantie in Manchester.

Bob Scott, de voorzitter van de enthousiaste club, die zich inzet voor de campagne, bestrijdt het slechte imago van de stad. "Manchester is misschien niet romantisch of idyllisch, maar het gaat om de werkelijkheid.

Onze stad heeft bewezen van niets iets te kunnen maken. In de vorige eeuw is bijvoorbeeld een kanaal naar zee gegraven en hoewel wij meer dan vijftig kilometer van de kustlijn verwijderd zijn, is Manchester toch uitgegroeid tot de derde havenstad van Engeland."

KANSLOOS

"Manchesters lot is verbonden met Athene. Indien de Grieken hun zaken voor elkaar kunnen brengen, zijn alle andere kandidaten kansloos. Lukt het hen niet dan zijn wij een zeker zo goed alternatief als welke andere kandidaat ook. Ons plan is groen, zeker waar het de nieuwe accommodaties betreft."

De Britse stad heeft voor het nieuwe Olympische stadion een locatie gevonden op niet gebruikt land langs het kanaal naar zee en de plek waar nu nog een uitgebreide riool-waterzuiveringsinstallatie staat.

Voor boogschieten is ruimte op een landgoed in het mooie Cheshire, zeilen kan aan de kust van Wales bij Pwllhell en de rivier Dee, bij Chester, lijkt ideaal voor de kanosport. Stadions met een wereldfaam, als Old Trafford en Anfield Road in Liverpool, staan klaar.

Vurige propagandisten voor Manchester zijn Bobby Charlton en Prinses Anne. Ook zij bevestigen dat Manchester nog veel moet doen wil de stad klaar zijn voor de Spelen.

"Maar", constateerde Scott. "dat is juist een sterk punt. Wanneer je de geschikte accommodaties niet hebt, moet je die bouwen en dat betekent dat je rekening kunt houden met alle voorwaarden en zeker ook met de verlangens van het IOC. Seoul had voor het genomineerd werd slechts wereldkampioenschappen Taekwondo georganiseerd en is er best uitgekomen."

Manchester heeft voor onderbrenging van de atleten wel de grootste universiteitscampus van West-Europa tot zijn beschikking. Het comité dat de organisatie wil rekent op noodzakelijke uitgaven tot een bedrag van 1,3 miljard gulden en 1,6 miljard inkomsten.

"De hele stad", vertelde Scott, "staat achter onze plannen, bij ons zijn geen campagnes tegen de Spelen. Integendeel. Men realiseert zich dat de Spelen vooral de stad ten goede zullen komen door de noodzakelijke investeringen en door het gegeven dat er door de nieuw[e] [pr]ojecten zeker 50.000 ma[n]ja[r]en werk voor bouwvakkers ligt."

Seniorentennis

ORANJESTAD — De Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB) heeft de opening van de senioren competitie verschoven naar een latere datum deze maand. De competitie begint nu op vrijdag 28 september en de laatste datum voor inschrijving is 25 september.

RCA-Dakota:2-1

ORANJESTAD — De semi-prof-voetbalcompetitie bracht zaterdagavond een 2-1 overwinning voor RCA/Shell op Dakota/D'Orsy's. RCA haalde in de eerste helft al de winst binnen op doelpunten van Rafael Vanegas en Jaime Tromp. Na de rust scoorde Richard Jacobs het enige doelpunt van Dakota, waardoor de eindstand op 2-1 voor RCA bepaald werd.

Weer Zuidamerikaanse arbiters bedreigd



ASUNCION - De wedstrijd in de halve finale van de strijd om de Copa Libertadores tussen Olimpia uit Paraguay en het Colombiaanse Atletico Nacional is uitgesteld.

Er wordt eerst onderzoek ingesteld naar een vermeende bedreiging van het arbitrale trio bij de eerder in het toernooi gespeelde wedstrijd tussen Vasco da Gama en Atletico Nacional in het Colombiaanse Medellin.

De Zuidamerikaanse voetbalbond wil een klacht van het Braziliaanse Vasco da Gama onderzoeken. Een woordvoerder van de voetbalbond, Francisco Figueredo, verklaarde dat zes gewapende mannen de scheidsrechter, Juan Cardellino (foto, midden), en de grensrechters uit Uruguay met machinepistolen en revolvers hadden bedreigd.

De Brazilianen verloren de wedstrijd met 0-2. Deze week besluit de Zuidamerikaanse voetbalbond wat het duel gelDig is.

Het is niet het eerste incident dat zich rond scheidsrechters in het Colombiaanse voetbal afspeelt. Vorig jaar werd de nationale competitie gestaakt, nadat in Medellin een arbiter was vermoord.

Zondag start van Italiaanse competitie

Na wereldtitelstrijd wordt depressie gevreesd

ROME - De kenners van het Italiaanse voetbal verwachten dat het seizoen in de Serie A zondag zonder veel hoogtepunten van start zal gaan. Gevreesd wordt voor een depressie na het toernooi om het wereldkampioenschap.

Met uitzondering van Maradona en Careca (Napoli) hebben weinig vedetten in de voorbereiding op het seizoen geïmponeerd. Van Basten en Rijkaard (AC Milan) zoeken hun vorm, Skruhavy (Genua) scoort nog nauwelijks, Lacatus (Fiorentina) heeft last van heimwee.

In de Serie A spelen 56 voetballers, die op het WK actief waren. De waarschijnlijk sterkste competitie ter wereld kampt echter met een WK-kater van jewelste. "Mentaal zijn de meeste internationals nog niet klaar voor het nieuwe seizoen", zegt Giovanni Trapattoni, coach van een van de titelgegadigden, Inter uit Milaan.

Trapattoni heeft desondanks goede hoop dat het snel goed komt. "Spelers die in de zomer hebben doorgevoetbald, zijn later met de training begonnen. Dat verklaart waarom ze nu nog niet scherp zijn. Waarschijnlijk is het een kwestie van enkele weken."

Dat niet elke WK-ganger traag op gang komt, heeft Maradona bewezen. De Argentijn, tijdens de wereldtitelstrijd overal behalve in zijn "eigen" Napels weggehoond, was in topvorm tijdens de ontmoeting tussen kampioen Napoli en bekerwinnaar Juventus. Maradona leidde de club uit het zuiden naar de overwinning van 5-1.

NAPOLI KLAAR

Napoli lijkt klaar om zijn titel te verdedigen. Juventus, dat meer dan wie ook investeerde, is nog ver van topvorm verwijderd. Voorzitter Agnelli, baas van autofabriek Fiat, investeerde voor ongeveer 90 miljoen gulden om de hegemonie van clubs als Inter, AC Milan en Napoli te doorbreken. De ploeg uit Turijn, die de competitie waarschijnlijk begint met zes nieuwelingen in de basis, is nog niet ingespeeld.

Toch geldt Juventus als een van de grote favorieten. De winnaar van de nationale beker en de UEFA Cup wordt geregisseerd door international Baggio, voor een recordbedrag van ongeveer 25 miljoen gulden van Fiorentina overgenomen, en de Westduitser Hassler, een van de wereldkampioenen uit Rome.

Bovendien beschikt de "Oude Dame" over Toto Schillaci, die met een reeks doelpunten voor de nationale ploeg de tifosi deze zomer in extase bracht.

EUROPESE TOERNOOIEN

Acht ploegen uit de Serie A, waarin dit seizoen 54 buitenlanders uitkomen, komen eveneens uit in de Europese toernooien. Een direct gevolg van het succes van de vorige competitie, waarin alle bekers van allure door Italiaanse teams (AC Milan, Sampdoria, Juventus) werden gewonnen.

Dino Zoff, ondanks het winnen van twee trofeeën weggestuurd bij Juventus, heeft inmiddels enige vaart gebracht in de tweede club uit Rome, Lazio. De Westduitse aankoop Riedle komt in de aanval goed uit de voeten met de Uruguayaan Ruben Sosa. Twijfels zijn er daarentegen rond Vialli, het wonderkind van weleer bij Sampdoria, dat tijdens het WK op de bank heeft zitten verpieteren.

De grootste problemen zijn er echter bij Lacatus. De Roemeen, met enkele van de "Baggio-miljoenen" door Fiorentina weggekocht bij Steaua Bukarest, heeft last van heimwee. "Ik wil naar huis", roept hij na elke training. Maar van paniek is geen sprake. "Het is logisch dat je als buitenlander tijd nodig hebt om te wennen. Zowel in als buiten het veld."



American League

Seattle Mariners - Baltimore Orioles 7-2; Oakland Athletics - Boston Red Sox 6-2; Detroit Tigers - Toronto Blue Jays 3-1; Minnesota Twins -Milwaukee Brewers 7-1; Chicago White Sox - Kansas City Royals 6-3; Cleveland Indians - Texas Rangers 7-5.

National League

Atlanta Braves - Cincinnati Reds 7-4; Chicago Cubs - Montreal Expos 3-1; Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 11-7; Saint Louis Cardinals - New York Mets 1-0; Houston Astros - Los Angeles Dodgers 10-8; San Francisco Giants - San Diego Padres 6-4.

"Australië is uiterst stabiel land"

Ook Melbourne denkt zich pas kansen toe als Athene afvalt

MELBOURNE - Melbourne heeft, aan de andere kant van de wereld hetzelfde optimisme en realisme als Manchester. Ook voor de Australiërs geldt dat er pas strijd tussen de kandidaat-steden kan ontstaan, wanneer Athene buiten de boot zal vallen.

"Wij zullen moeten vechten tegen geschiedenis en traditie", vertelde de voorzitter van het Australisch Olympisch Comité, het IOC-lid Kevan Gosper. "Wij zijn klaar voor die strijd en wij zijn er ook voor toegerust. Over twee weken zullen wij weten of het IOC kiest voor traditie of voor de werkelijkheid van vandaag."

De Spelen zijn tot nu toe, in 1956, een keer op het zuidelijk halfrond gehouden. Niet alleen daarom beschouwt de tweede stad van Australië zich als de sportstad van het land. De bevolking staat vierkant achter de plannen, een onderzoek van de plaatselijke krant heeft uitgewezen dat zeventig procent van de bevolking het zou toejuichen wanneer de Spelen weer naar Melbourne komen.

"Een van onze sterke punten", zei Gosper, "is dat Australië een uiterst stabiel land is. Het zou ook om andere redenen een pluspunt zijn als Melbourne de organisatie krijgt. Het IOC onderstreept dan namelijk zijn woorden dat de Olympische Beweging niet van een paar landen is, maar bezit is van de hele wereld.

Veel deelnemers zullen iets verder moeten reizen dan gewoonlijk, maar dat mag geen bezwaar zijn. Wij hebben bovendien toegezegd een deel van de extra-kosten te zullen dragen, atleten en officials kunnen op een subsidie van meer dan zeventig miljoen gulden rekenen ter dekking van de hogere reiskosten."

VEROORLOVEN

"Bij ons gaat het niet om de vraag kan Australië of Melbourne het zich veroorloven de kosten te maken, die met de organisatie van de Spelen verbonden zijn. Wij moeten ons afvragen of wij het ons wel kunnen veroorloven de Spelen van 1996 niet te houden" constateerde John Raigh, die voorzitter van het organisatie-comité zal worden, wanneer de Spelen naar Melbourne gaan."

Melbourne begroot dat het aanpassen van de oude en het bouwen van nieuwe accommodaties rond 1,7 miljard gulden kost. Negentig procent van dat bedrag kan worden gevonden buiten de nationale middelen om. Zeventig procent van de stadions staat klaar, of behoeft -in verhouding tot de grootte van het evenement- slechts kleine aanpassingen.

Het nationale cricketstadion, opnieuw het Olympische centrum, moet voor 145 miljoen gulden worden opgeknapt voor 350 miljoen denkt Melbourne een nieuw zwemcomplex, sporthallen en een wielerbaan te kunnen bouwen. De grootste kostenpost is het Olympische dorp, dat echter, net als in Seoul, onmiddellijk na de Spelen woongebied zal worden.

"Het geld dat daarin wordt gestoken", lichtte Gosper toe, "werpt dus twee keer zijn nut af. Voor de bewoners na de Spelen, maar zeker ook voor de atleten tijdens en voor het evenement. De sportmensen immers zijn het belangrijkst bij de Spelen, niet de stad of het land, niet de officials. Olympische Spelen zijn er in de eerste plaats voor de sportmensen. Dat zal ons uitgangspunt blijven."

"Zijn op Spelen '96 aanwezig"

Samaranch voorspelt terugkeer Zuidafrika

STOCKHOLM - Zuidafrika zal tijdens de Olympische Spelen van 1996 voorkomen op de lijst van deelnemende landen. Die voorspelling deed Juan Antonio Samaranch, voorzitter van het Internationale Olympische Comité, na een commissie-vergadering van de Verenigde Naties betreffende Apartheid in de sport.

"Ik ben er redelijk zeker van, dat Zuidafrika in 1996 van de partij zal zijn", verklaarde Samaranch in Stockholm. "De Spelen van Barcelona in 1992 komen voor de terugkeer van Zuidafrika in de Olympische Beweging waarschijnlijk net iets te vroeg.

Mocht het rassenprobleem enkele maanden voor het begin van de Spelen in Barcelona volledig zijn opgelost, zijn we bereid Zuidafrika alsnog toe te laten. Het draaiboek ligt al klaar."

Nu het politieke klimaat zich in positieve zin ontwikkelt en steeds meer sportbonden zich openstellen voor rassenintegratie verwacht Samaranch binnen afzienbare tijd de totale afschaffing van de Apartheid.

"De oplossing moet van de politiek komen. Er komen uit die hoek steeds meer aanwijzingen, dat het einde van de Apartheid in zicht is. Ik verwacht veel van de besprekingen tussen president De Klerk en Nelson Mandela."

APARTHEID

Zuidafrika werd in 1970 uit het IOC verbannen wegens de politiek van Apartheid in dat land. Vrijwel alle internationale sportbonden namen de boycot over, waardoor Zuidafrika in een sportief isolement kwam te verkeren.

Samaranch benadrukte, dat de Afrikaanse lidstaten mogen bepalen wanneer, op welke manier en tot welke omvang de boycot kan worden opgeheven.

"Wanneer de Afrikaanse lidstaten zeggen, dat het tijd is de deur te openen, zal het IOC actie daartoe ondernemen. Eerder niet. Het laatste woord is in deze kwestie aan Afrika, niet aan Europa, Azië of de Verenigde Staten."

38-Jarige weer terug in Hamburg

Kaltz moet leiding geven aan HSV-jeugd

HAMBURG - Manfred Kaltz zal zaterdag, na een onderbreking van veertien maanden, het tenue van Hamburger SV weer aantrekken.

De ploeg treedt dan aan tegen Borussia Mönchengladbach in het Volksparkstadion. HSV kende met twee punten uit vier wedstrijden een slechte start van het nieuwe seizoen.

"Zo had ik mijn terugkeer niet voorgesteld, zei de 69-voudig international, die in januari 38 jaar wordt. Kaltz moet met zijn ervaring een einde maken aan het voor Hamburgse begrippen slechte begin.

"De ervaring van Kaltz zal een grote hulp voor ons zijn. Vooral de jongere spelers zullen door zijn steun zekerder en zelfbewuster gaan spelen", stelde trainer Gerd-Volker Schock.

Doordat Kaltz in Frankrijk nauwelijks voetbalde, heeft hij zich daar kunnen ontwikkelen tot een betere golfspeler en een kenner van de rode-wijnsoorten. Het salaris dat Kaltz in Frankrijk verdiende (600.000 gulden per jaar) zal hij in Hamburg niet halen. Per wedstrijd wacht hem een beloning van 11.000 gulden, plus de premies.

"Ik doe het niet voor het geld", verklaarde hij. Vermoedelijk doet hij het wel voor het record van de meeste wedstrijden in de Bundesliga. Tijdens zijn Franse periode (Bordeaux, Mulhouse) werd hem dat door Karl-Heinz Korbel (573 wedstrijden) ontnomen. Kaltz zal zaterdag wedstrijd 569 spelen.

Italiaanse Supercup

Napoli vernedert Juventus: 5-1

NAPELS - Napoli heeft Juventus in de strijd om de Italiaanse Supercup gekleineerd. De landskampioen won in Napels met 5-1 van de bekerwinnaar. Stadion Sao Paulo was met 70.000 toeschouwers uitverkocht.

Bij Napoli hadden Silenzi, voor ruim acht miljoen gulden overgenomen van Reggiana, en de Braziliaanse international Careca een groot aandeel in de royale overwinning. Beide spelers scoorden twee keer. Crippa maakte een doelpunt.

Baggio was namens de bekerwinnaar succesvol. Hij scoorde uit een vrije trap langs een muur van zeven Napolitanen, maar voor zijn inzet stond het al 2-0 voor Napoli. Vooral voor rust werd Juventus helemaal weggespeeld. Napoli-aanvoerder Diego Maradona kreeg veel ruimte.

In de pauze, die met 4-... werd bereikt, wisselde de nieuwe Juventus-trainer Maifredi drie spelers.

"Nu inhaken op opbloei toerisme uit Europa"

Grote delegatie naar Dutch Caribbean-promotie

WILLEMSTAD — Een grote delegatie uit de Antilliaanse en Arubaanse reiswereld is dinsdag naar Europa vertrokken voor de 'Dutch Caribbean Promotion 1990'. Het is een gezamenlijke actie van de zes eilanden om de Dutch Caribbean te promoten in de Europese reiswereld (tour-operators en reisbureaus) als vakantiebestemming. De start is vrijdag 7 september in het Amsterdamse Sonesta-hotel.

Het reisgezelschap, dat onder anderen bestaat uit de zes directeuren van de respectievelijke toeristenbureaus, hotelmanagers en -medewerkers en de Curaçaose gedeputeerde Ruben Page van Toerisme, vormt een 'promotiekaravaan' van zo'n zestig personen die in twee weken tijd acht Europese steden zal bezoeken: Amsterdam, de Westduitse steden Hamburg, Keulen, Frankfurt, Stuttgart en München en de Italiaanse steden Milaan en Rome. De Curaçaose delegatie bestaat uit 12 personen: de heren Everts en Loeper van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) en vertegenwoordigers van het Lions Dive, Curaçao Caribbean, Holiday Beach, Princess Beach, Van der Valk Plaza, Avila Beach en Otrobanda Hotel en van de ALM en Taber Tours.

JAARLIJKS

Een dergelijke promotietour vindt nu voor de derde achtereenvolgende keer plaats, steeds is een ander eiland belast met de organisatie, dit jaar Curaçao. Opvallend is de grote aandacht voor de Westduitse toeristenmarkt middels het bezoek aan vijf Duitse steden. Volgens woordvoerder Hebron Adoptie van de organiserende CTDF is de bedoeling hiervan om deze markt in opkomst dieper te exploreren. De cijfers bewijzen dat de laatste drie jaar de Europese markt in z'n geheel, maar zeker ook de Duitse markt in opbloei is, we mikken nu op een groter bereik'.

Heel het Caraïbisch gebied is eigenlijk gericht op het type vakantieganger uit Europa, 'die heeft veel tijd en veel geld om te besteden', verklaart Adoptie. 'Ze hebben bovendien stabiele, sterke valuta. Nu is het moment om op die opbloei van de Europese markt te reageren, anders ben je te laat. Van daar ook de benadering van de Italiaanse markt', zo verklaart Adoptie de niet-direct voor de hand liggende keuze voor promotie in Milaan en Rome.

De Europese reisorganisatoren worden 'lekker gemaakt' voor de 'Dutch Caribbean' op speciaal belegde bijeenkomsten waar uitgebreid promotiemateriaal beschikbaar is. Er zijn folders met hotelinformatie, een kleurrijke folder vol foto's en informatie over de eilanden, posters enzovoorts.

De kosten van de promotietour bedragen rond de 800.000 gulden. Het merendeel daarvan wordt door de Nederlandse regering betaald, aldus de CTDF. De 'particuliere' deelnemers betalen zelf hun eigen reis- en verblijfkosten, zij het, dat die door een vorm van sponsoring van onder meer de betrokken luchtvaartmaatschappijen laag gehouden zijn.

Ingezonden

Snel met afsluiten

WILLEMSTAD — De Fundashon Desaroyo di Hubentud Kurasoleño (stichting Ontwikkeling Curaçaose jeugd) organiseert zaterdag 8 september een bazaar voor jong en oud in Jeugdhuis De Tamarijn te Mahaai. Deze bazaar zal om tien uur 's morgens van start gaan en tot vijf uur in de middag duren. De Fundashon Desaroyo di Hubentud Kurasoleño zal de opbrengst van deze bazaar in zijn geheel bestemmen voor de bouwkosten van het nieuwe gebouw te Groot Kwartier.

Op deze bazaar zal onder meer het volgende worden aangeboden: nieuwe boutiquekleding van de laatste mode, alsook tweedehandse kleding in topvorm; een grote sortering aan speelgoed voor kinderen van iedere leeftijd; bijouterieën en produkten voor de persoonlijke verzorging; cosmetica en parfums van gerenommeerde merken; exotische planten; leesboeken; studieboeken en muziekplaten en cassettes en een speciale stand voor Obra di Man van Curaçao.

Deze dag is er voorts ook om het alle moeders gemakkelijk te maken daar zij niet behoeft te ozen aangezien er een Surinaamse keuken zal zijn die onder meer aanbiedt: nassi en bami goreng, pom, Chinese kip, roti en een overheerlijke bbq.

De jeugd kan genieten van de vele spelen zoals onder meer bal werpen, dart werpen en ringwerpen etc., grabbelton, poppenkast en kinderfilms etc. Dit zal dus een dag zijn om elkaar te ontmoeten in een ontspannen omgeving en om van te genieten voor het gehele gezin.

MET belangstelling heb ik kennis genomen van het afsluitbeleid van Kodela. De heer Roosberg heeft uw verslaggever (Amigoe van 31-8) uitgelegd dat de abonnees worden afgesloten als zij twee maanden lang geen rekening hebben betaald.

Op deze regel zijn kennelijk uitzonderingen mogelijk. Sinds drie jaar zijn wij aangesloten op het net van Kodela. Wij hebben altijd trouw en redelijk op tijd onze rekeningen betaald. Half augustus echter stond zonder enige aankondiging iemand van Kodela bij ons voor de deur om af te sluiten. Uit het souche, dat hij bij zich had, bleek dat wij de rekening van juni niet hadden betaald, maar de daarop volgende rekening van juli weer wel. Die voorlaatste rekening was er in de vakantieperiode even tussendoor geslipt. Slordig natuurlijk, maar dat soort dingen kan toch iedereen overkomen? Om dan meteen zonder enige waarschuwing iemand af te sluiten die nu niet bepaald bekend staat als een wanbetaler, vind ik nogal kras. Er was in ieder geval geen sprake van twee maanden achterstand.

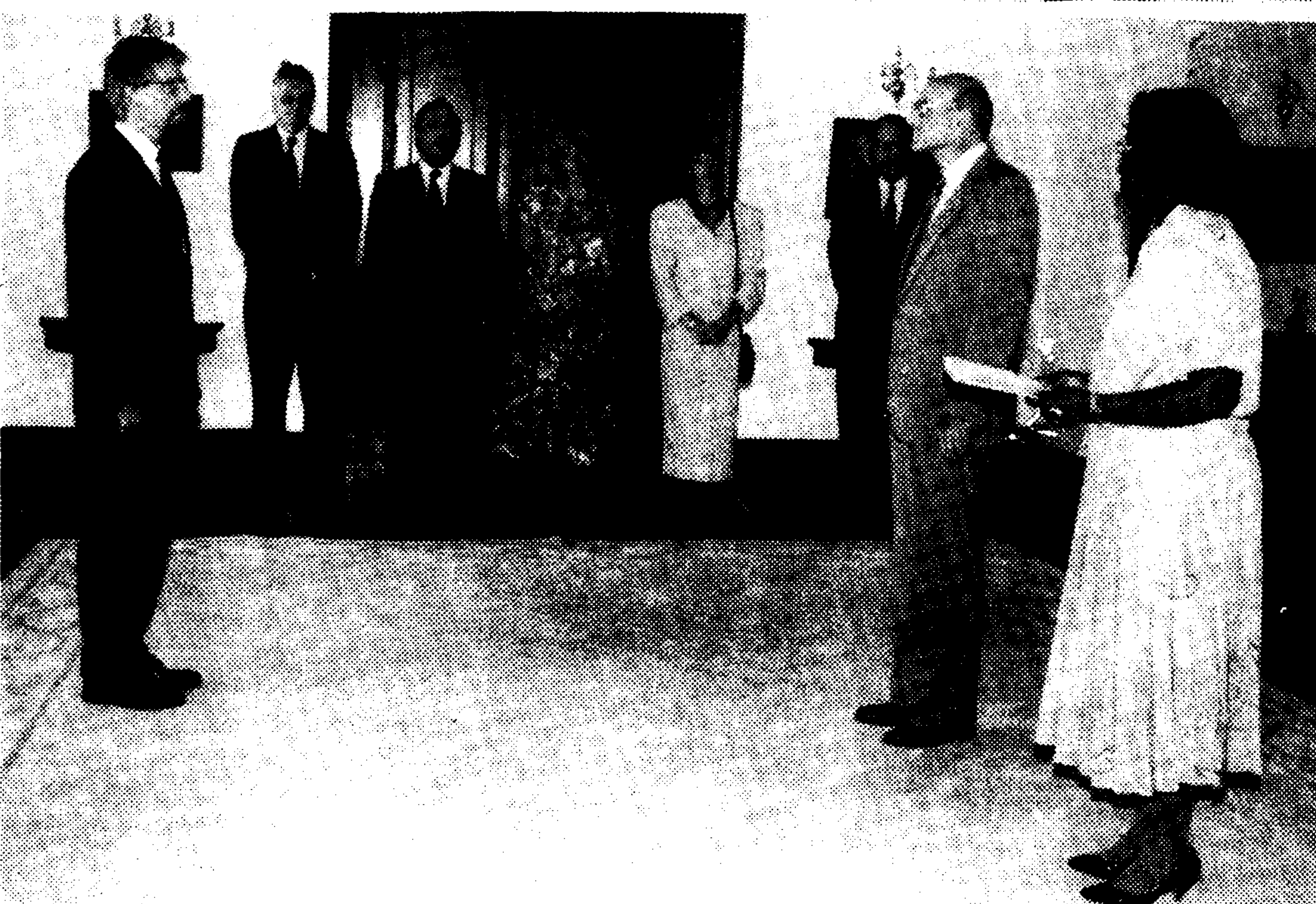
Setel heeft ook al zo'n soepel afsluitbeleid. Wij zijn drie maal afgesloten. De eerste keer was dat terecht. De rekening was zoekgeraakt (de herinnering kwam na het afsluiten). De twee daarop volgende keren was het niet terecht. Beide keren was de rekening al lang betaald, ruimschoots vóór de vervaldata.

Zullen we het dan nu eens hebben over al die dagen dat wij zonder elektriciteit, water en/of telefoon hebben gezeten tengevolge van 'technische storingen' (voor een belangrijk deel: menselijke fouten binnen hun dienst)? En zullen we het eens hebben over het onverbiddelijk afsluiten van de sociaal zwakkeren onder ons, die met hun minimale inkomsten de grootste problemen hebben om de touwtjes aan elkaar te knopen? En over de rekeningen die KAE en Kodela en trouwens ook het hele eilandgebied en het land structureel (maanden, soms jaren) te laat betalen?

M.J.A. TERWINDT
Curaçao

Belofte van mr Van Oven, mr Van Delft





■ *WILLEMSTAD — Donderdag 30 augustus hebben Advocaat-Generaal mr Van Oven en de substituut Officier van Justitie mr Van Delft ten overstaan van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen mr Jaime Saleh, de belofte afgelegd. Mr Van Oven is tevens Fiscaal bij de Krijgsraad in de Nederlandse Antillen en Aruba.*

Op de foto het moment van het afleggen van de belofte.

Hulde aan Capriles in Jesurun-speech

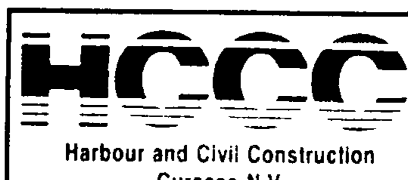
WILLEMSTAD —Aan de vooravond van het symposium over de monumenten van Willemstad heeft de gevolmachtigde minister, Papy Jesurun in een toespraak Lionel Capriles in de bloemetjes gezet. In het kader van het symposium 'De rijkdom van Willemstad' is een delegatie vanaf Curaçao naar Nederland gegaan om daar allereerst verwelkomd te worden door Papy Jesurun. In zijn ambtswoning sprak hij de mensen toe en vestigde daarbij speciaal de aandacht op Lionel Capriles die zich volgens hem op zeer veel terreinen op Curaçao heeft bewogen.

Refererend aan het symposium zei Jesurun: "Hij is misschien niet een specialist op bouwkundig- en architectonisch gebied, maar hij heeft zich bewogen op zoveel terreinen dat ik hem voor het voetlicht wil halen en in hem de rest van de delegatie erkenning geven."

Capriles is min of meer door zijn familie-achtergrond in het beroep van bankier gerold. "Ik zou het daarom niet een roeping willen noemen", sprak Jesurun. "De ware roeping van Lionel Capriles is moeilijker definieerbaar: het is een kruising tussen een pr-man, een showman en een filantroop met af en toe de neiging om zich met politieke zaken te bemoeien en, wanneer hij het nodig acht, een beetje de cassandra uit te hangen."

MOPPEN

Jesurun noemde Capriles een moppentapper die desondanks toch goed kan luisteren. "Als initiatiefnemer en enthousiaste medewerker aan tal van programma's is hij de belichaming van het bekende Amerikaans gezegde 'if you want something done, ask the busiest man in the community' ", aldus Jesurun. Volgens de gevolmachtigde minister is Lio 'Paps' Capriles één van de meest gevraagde, geraadpleegde en geziene figuren van het eiland waar hij 90 procent van zijn leven heeft gewoond.



Harbour and Civil Construction Curaçao N.V.

VRAAGT voor één van haar stafmedewerkers TE HUUR:

2-SLAAPKAMER WONING of RUIM APPARTEMENT

Informatie: Telefoon 611807

Voordracht met muziek

WILLEMSTAD — Op vrijdag 7 september om 8.15 p.m. verzorgt de heer Martina een voordracht-met-muziek, getiteld: 'Zwarte kunst bij hoogste zon'. Deze manifestatie zal plaats vinden in het I.T.C. Na de voordracht wordt er een drankje geschonken, waarbij er gelegenheid is om na te kaarten.

Toegang bedraagt f.25.- maar Martina gaat ervan uit dat zijn gasten aan het einde van de samenkomst het Consocium met een vrijwillige bijdrage zullen steunen. Dit in verband met de kostbare lokatie. 'Zwarte kunst bij hoogste zon' is een vervolg op de serie lezingen die Martina in het verleden in het C.C.C. heeft uitgesproken.

WILLEMSTAD — De minder bedeelden in de samenleving moeten evengoed meeprofiteren van de economische groei en de lasten moeten naar draagkracht worden verdeeld. Het behoeft geen betoog, dat het sociaal-economisch beleid maatschappelijk aanvaard moet zijn, zei Maria Liberia in heer rede tot de Staten.

Symposium over dwarslaesiebehandeling

WILLEMSTAD — De Caribische afdeling van de 'International Society for Prosthetics and Orthotics' afgekort als I.S.P.O., organiseert op donderdag 6 september a.s. een minisymposium over behandeling van verlammingen t.g.v. letsels van het ruggemerg, de z.g. dwarslaesie.

I.S.P.O. is een multidisciplinair samengestelde wereldwijde vereniging die zich ten doel stelt het bevorderen van de revalidatie technische verzorging van personen met een lichamelijke handicap zoals het missen van ledematen, afwijkende standen van de gewrichten, verlammingen t.g.v. neurologische aandoening, etc.

Dit gebeurt onder meer door middel van publicaties, symposia, conferenties, congressen en tentoonstellingen. Vier keer per jaar verschijnt een internationaal tijdschrift waarin de meest recente ontwikkelingen op het gebied van prothesen en revalidatie-apparatuur uitgebreid aan bod komen. Het hoofdkwartier van de I.S.P.O. is gevestigd te Kopenhagen.

Begin dit jaar werd een Caribische afdeling van de I.S.P.O. opgericht. Deze is gevestigd te Curaçao en zal zich in de toekomst uitbreiden met leden uit de regio. Als leden van deze vereniging kunnen toetreden al degenen die zich bezighouden met het verzorgen van mensen met lichamelijke handicaps waarvoor prothesen, orthesen en revalidatie-technische voorzieningen nodig zijn. Door uitwisseling van informatie en het bijwonen van congressen wordt getracht de kwaliteit van de revalidatiezorg up to date te handhaven.

In mei j.l. vond het eerste symposium van ISPO Caribbean plaats. Dit symposium is het vervolg van het eerste deel over de Dwarslaesie problematiek en zal deze keer op 6 september a.s. gehouden worden in het auditorium van het Bejaarden Tehuis Habaai, Weg naar Welgelegen. Het programma begint om 18.30 uur 's avonds en duurt tot 10 uur. De sprekers van deze avond zullen zijn: Dr J. Mourik, neuroloog, Dr J. Ferrier, orthopaedisch chirurg, Dr J. Martina, revalidatie-arts, Dhr T. de Windt, orth. Instrumentmaker en mevr. Yvonne Kleppe, ergotherapeute.

Er zijn geen inschrijfkosten verbonden aan deelname van dit symposium. Voor nadere informatie over de aktiviteiten van ISPO Caribbean kan men terecht bij secretariaat, Magdalenaweg 41, alhier, t.a.v. mevr. Jetty de Miranda, fysiotherapeute, aldus een persbericht van J.D. Martina, voorzitter ISPO Caribbean.

WILLEMSTAD — Het uitgestippelde economische beleid kan niet zonder een actief arbeidsmarkt- en scholingsbeleid. Werkzoekenden inschakelen in het arbeidsproces en het onderwijs beter aan laten sluiten op de behoeften van de arbeidsmarkt zijn centrale doelstellingen, dat stelt de regering in haar verklaring die de minister president afgelopen maandag voorlas in de Staten.

AIDS-conferentie

WILLEMSTAD — Thans bevindt mevrouw Monica Kapel, lid van de AIDS-commissie van de Nederlandse Antillen zich op de Bovenwinden. Mevrouw Kapel zal op deze eilanden in de vorm van follow-up informatie geven over AIDS. Tevens zal zij van de gelegenheid gebruik maken om professionals en leken uit te nodigen om deel te nemen aan de conferentie: 'AIDS ons aller zorg' Curaçao 26 en 27 oktober 1990. Inleiders uit de V.S., Nederland en Curaçao zullen aanwezig zijn.

Antillen blijven aansturen op schulden-lastverlichting

WILLEMSTAD — De besprekingen met de Nederlandse regering over het verzoek tot schuldenlastverlichting van het Meerjaren plan (MJP) zullen worden voortgezet, dat zei de minister president in haar toespraak in de Staten afgelopen maandag.

Tevens zal gestreeft worden om in samenwerking met Nederland en Aruba de Rijkswet, die de instelling van het Solidariteitsfonds instelt te formaliseren.

Volgens de premier is het dan ook belangrijk dat Bonaire, Saba en St Eustatius saneringsmaatregelen treffen, die tot evenwichtige begrotingen leiden. Begrotingen die tevens rekening houden met de financiële consequenties van de met MJP-leningen te financieren projecten op de genoemde eilanden.

De regering is van mening dat op korte termijn St Maarten en Curaçao een eigen garantiebeleid dienen te voeren. Dan kan St Maarten ook zelf (MJP)-leningen aangaan en daarvoor autonome verantwoordelijkheid dragen.

Hilhorst wil timmerfabriek uitbreiden

WILLEMSTAD — De nieuwe eigenaar van Kooyman's timmerfabriek, Timo Hilhorst, ziet in de nabije toekomst uitbreidingsmogelijkheden voor het bedrijf. 'Ik denk voor 1991 aan uitbreiding van de werkzaamheden en het personeel, dit jaar leggen we ons voorlopig nog toe op alle lopende zaken en de geleidelijke overgang van Kooyman's timmerfabriek in Hilhorst N.V.', aldus de nieuwe eigenaar.

Zowel de oude als de nieuwe eigenaar benadrukken dat de activiteiten van de fabriek gewoon voortgezet worden en dat de klanten de eerste maanden niets zullen merken van de eigendomswisseling. Hilhorst: 'Alle lopende orders worden gewoon afgehandeld, daarvan kunnen klanten bij de fabriek terecht die nog tot eind dit jaar Kooyman blijft heten'. Ook het personeel blijft gewoon aan de slag. Medio december verhuist de fabriek dan naar Abraham en zal onder de nieuwe naam gaan werken.

'Wij zijn van plan door te gaan met het huidige scala aan produkten, ook keukens en kasten en dergelijke, omdat we een zo breed mogelijk pakket willen bieden', zo licht Hilhorst zijn toekomstplannen toe. 'Daarnaast gaan we boten bouwen, voor de pleziervaart (zeil- en motorboten) en voor de beroepsvaart. Voor dit laatste denken we aan een vissersboot met de eigenschappen van een Curaçaose visserboot maar in een iets luxere uitvoering, met onder meer slaapplaatsen'. Hilhorst heeft al twee jaar een eigen botenbouwbedrijf 'Hilhorst Marine', maar met de timmerfabriek wil hij dit bedrijf 'meer volwassen maken'.

Hilhorst heeft er veel vertrouwen in dat er een markt is voor botenbouw op Curaçao. 'Met Hilhorst Marine heb ik de afgelopen twee jaar een tiental boten gebouwd en de lokale markt is nog groot genoeg, zeker als eenmaal één van de geplande toerisme projecten doorgaat, nee, ik heb een sterk geloof in de Curaçaose economie. Voor mij voorlopig geen buitenland'.

Bas Kooyman noemt de verkoop van de timmerfabriek een goede oplossing voor iedereen. 'De fabriek was voor ons eigenlijk al jaren een zorgenkind, het was, laten we zeggen, geen gigantische inkomstenbron. Het was geen winstgevende zaak zoals wij hem runden. De nieuwe initiatiefnemer heeft meer mogelijkheden voor verdere ontwikkeling van de fabriek'. Kooyman en Hilhorst zijn nog in bespreking over de overgang voor het personeel. 'Ze blijven in ieder geval tot eind dit jaar in dienst', aldus Kooyman,'maar daarna willen wij niemand verplichten tot iets; het personeel is vrij om wel of niet bij de fabriek te blijven en Hilhorst is vrij om z'n personeel te kiezen'. Hilhorst sprak over een 'zeer enthousiaste ploeg' die hij in de fabriek aantrof.

De verkoop van de timmerfabriek betekent niet dat Kooyman van plan is meer onderdelen van de hand te doen. 'Het past wel in een omvangrijk beleid dat wij voeren om de service aan de klant te verbeteren en een efficiëntere bedrijfsvoering', maar het betreft verder interne veranderingen, licht Kooyman toe. Zo zal de ruimte van de timmerfabriek die eind dit jaar vrijkomt onder meer gebruikt gaan worden als opslag voor bouwmaterialen, ook met andere activiteiten wordt mogelijk nog wat geschoven. 'De verkoop van Kooyman's timmerfabriek blijft echter een op zichzelf staande gebeurtenis'.

DIANA LEBACS PUBLICEERT WEER KINDERBOEK

"Lichten boven Klein Bonaire":

Over een benzine drinkende toerist en de Ark van Chloé

MORGEN WORDT HET tiende Nederlandstalige jeugdboek van Diana Lebacs 'Lichten boven Klein Bonaire' ten doop gehouden in de aula van de openbare bibliotheek in Willemstad.

Deze mijlpaal in de twintigjarige carrière van de schrijfster kon niet onopgemerkt blijven. De doop zal worden opgeluisterd door de aanwezigheid van de minister president Maria Liberia-Peters en de gouverneur van de Antillen Jaime Saleh. Voor deze gelegenheid is ook de Nederlandse uitgever van de boeken van Diana Lebacs, Liesbeth ten Houten, overgevlogen. Hennie Harinck las 'Lichten boven Klein Bonaire' en sprak met de jubilerende kinderboekenschrijfster.



DIANA LEBACS

SIMULTAAN

Van Diana Lebacs (42) verschenen in die twintig jaar ook talloze Papiamentu-talige boeken voor de jeugd. Naast schrijven is toneelspelen een van haar terugkerende bezigheden. Enige weken geleden was zij nog te zien met Peter Tuinman in 'Tussen ons'. In oktober zal zij naar Nederland vertrekken om daar de 'Monologen' (Seis den un), die hier reeds vertolkt zijn, op te voeren. Het bijzondere daaraan is dat de Monologen in het Papiamentu gesproken zullen worden. Toneel en schrijven zijn voor Diana Lebacs in haar leven even belangrijk en maken volgens haar zeggen ' een simultane ontwikkeling' door.

NIEUW

Haar eerste jeugdboek 'Sherry' dat in 1971 verscheen, heeft volgens Diana Lebacs alles te maken met een plaatsbepaling.

'Het jaar 1969 is voor mij het begin van een nieuwe periode. Niet alleen was dat het jaar van de Opstand op Curaçao maar ook de gebeurtenis van de eerste mens die in dat jaar voet op de maan zette was veelbetekenend voor die tijd', aldus de schrijfster. In die periode draaide het volgens haar om het vinden van een Antilliaanse identiteit. Hiervan getuigen veel van haar boeken.

Vooral de Nancho-serie, die ons een blik gunt in het leven van een Antilliaanse jongen die zijn weg probeert te vinden in de tradities van met name Bonaire en Curaçao. Een drijfveer voor haar schrijverschap was ook de ervaring die ze opdeed als onderwijzeres met kinderboeken. Diana Lebacs zegt hierover:'Er ontbrak op de Antillen een traditie in de kinderliteratuur en dat manco inspireerde mij enorm'. In 1980 is ze zich intensief gaan bezighouden met de ontwikkeling van leermiddelen in het Papiamentu, hiermee een welkome bijdrage leverend aan het toegankelijk maken van de Antilliaanse cultuurgeschiedenis voor de Papiamentu sprekende jeugd. Sinds januari 1989 wijdt ze zich volledig aan het schrijven van kinderboeken en het toneelspelen.

DE NURT

'Lichten boven Klein Bonaire' speelt zich af op Bonaire waar vier meisjes en een jongen, bijgenaamd 'de Nurt', tijdens de zomervakantie een vreemd schijnsel zien boven Klein Bonaire.

Speculaties te over: een groot discofeest, kabouters, vliegende schotels...De vijf jongelui willen er het fijne van weten en gaan als heuse detectives het raadsel te lijf. Op Klein Bonaire aangekomen met een geleende boot ontdekken ze het bestaan van M.T., een merkwaardige toerist die benzine drinkt en alleen maar standaardzinnen weet te produceren. Conclusie van de kinderen is dat hij een robot moet zijn en vanaf dat moment noemen ze hem Robonaire. Deze robot die eruit ziet als een blonde Amerikaan blijkt de bewaker te zijn van Biolab II, een projekt dat de jonge speurders ontdekken als een van hen op een plexiglas koepel stuit onder het zand van Klein Bonaire. In dit biolaboratorium worden proeven gedaan met de verschillende ecologische gebieden op de Aarde, zoals woestijn, moeras en oerwoud. Doel van de experimenten blijkt het onderzoeken van het ecologische evenwicht op Aarde en het beter in stand houden daarvan.

BIOLABORATORIUM

Het boek, dat gelezen kan worden door kinderen vanaf tien jaar, leest als een trein. Het is een spannend avonturenverhaal waarin humor niet ontbreekt. Maar het is niet alleen maar een verhaal. In de kennismaking met het science-fictionachtige biolaboratorium komen we ook veel te weten over ons gehavende milieu en welke rol de jeugd kan spelen in het aanpakken van die problematiek. Het gaat de schrijfster vooral om een houding die jongeren kunnen aannemen ten aanzien van de bedreigde natuur. Diana Lebacs zegt daarover:' Het gaat mij niet eenzijdig om het opsteken van een waarschuwend vingertje om de jeugd van nu te bewegen bewuster om te gaan met bijvoorbeeld afval. Ik denk juist dat kinderen duidelijk gemaakt moet worden dat het onheilstij te keren valt en dat zij mede bepalen hoe de toekomst zal zijn. Een somber toekomstperspectief, werkloosheid, de dreiging van oorlog, hangt als een boze wolk boven hun hoofd. Ik denk dat een levenskrachtige instelling van de jeugd beter in staat is het tij te keren dan een passieve.'

MILIEU

Diana Lebacs heeft zich ter voorbereiding op het boek mede laten inspireren door krantenberichten over de technische mogelijkheden om de malaise van het milieu aan te pakken. In 'Lichten boven Klein Bonaire' is het biolaboratorium dat zij heel toepasselijk 'de Ark van Chloé' noemt. Chloé is de beschermster van het aardleven - het symbool van die hoopvolle technische mogelijkheden.

Op de vraag of de lezer het boek niet gewoon zal rangschikken onder science fiction literatuur gezien de onwezenlijke acties van de Robonaire die benzine drinkt en stekkers tussen zijn ribben plugt, antwoordt de schrijfster dat ze het boek zeker niet als zodanig bedoeld heeft. 'Je ziet trouwens wel dat wat eerst als SF te boek stond dus als onmogelijk, later wel realiseerbaar bleek door de technische vooruitgang. Kijk maar naar Jules Verne.'Een artikel over een neurorobot, die in Japan ontwikkeld wordt, was de aanleiding voor haar creatie van de Robonaire. Ook het Biolab is niet geheel aan haar fantasie ontsproten. Enige tijd geleden las zij in het blad EOS over een daadwerkelijk projekt waarin sprake was van een biolaboratorium.

HIPHOP

Het taalgebruik in haar nieuwste boek is opvallend modieus. Diana Lebacs schuwt niet het gebruik van woorden als verneukerij, gozer, hiphop en oversized. 'Mijn dochters hebben mij veel geleerd over de gewoontes, de voorkeuren en het taalgebruik van hun generatie. Ik kwam er achter dat ik daar eigenlijk heel slecht in thuis was. Zij hebben een uitgesproken voorkeur voor bepaalde popmuziek en kleding en wat daarin wel en niet kan.'Een opvallend karakter van een oudere generatie in het boek is Rock 'n Roll Oma. Zij wordt betrokken in het complot. Een oma anno 1990 als we volgend citaat lezen.'Rock 'n Roll Oma was juist bezig met het laatste onderdeel van haar Fitness programma voor zestigplussers. Ze waren allemaal gekleed in Miami Vice shorts en shirts en kleurige gymnastiekkleding. Met verve werd er met de benen getrappeld en met de armen gezwaaid op frisse New Age muziek voor het helen van geest en lichaam.' Deze krachtige sportende oude dame is volgens de schrijfster symbolisch voor het bijna teloor gegane levenselan van de jeugd.

PESSIMISME

Hier komt ook het thema van het zinloosheidsgevoel dat onder de jongeren heerst om de hoek kijken. Diana Lebacs illustreert dit pessimisme in 'Lichten boven Klein Bonaire' aan de hand van een diplomaverbranding. Een van de jongens die zijn Mavo diploma op de brandstapel heeft gegooid motiveert dat zo:' Ik ben solidair. Zie je, we zijn allemaal geslaagd en overal waar we solliciteren, horen we dat er geen werk is. En niet wij alleen; we hebben gesproken met jongeren uit het buitenland, die hier op vakantie zijn en zij maken dit ook iedere dag mee.'Wie wil leest in dit soepel geschreven avonturenboek voor pre-tieners ook over de houding van de jeugd van nu ten aanzien van problemen als werkloosheid en milieuvervuiling.

PRE-TIENER

Diana Lebacs heeft geprobeerd door de bril van die pre-tiener te kijken en signaleert het gevaar van een jeugd die buitenspel lijkt te staan. De schrijfster voegt hieraan toe: 'Milieuvervuiling is een mondiaal probleem waar we allemaal verantwoordelijk voor zijn. Ik zou willen en hopelijk wordt dat duidelijk in mijn boek dat jongeren niet het hoofd laten hangen en levenslustig er tegenaan gaan. Er zijn veel meer mogelijkheden dan je denkt om het milieu te verbeteren. Uiteindelijk kun je al op hele kleine schaal beginnen. Daarmee eindigt mijn boek ook als 'de Nurt' de andere kinderen maant tot het schoonmaken van de straat en de plastic cups gaat oprapen. Je moet nu eenmaal klein beginnen.'

Inmiddels is Diana Lebacs weer al volop bezig aan een elfde boek waar ze over wil loslaten dat daarin twee bejaarde dames de hoofrol spelen.

HENNIE HARINCK

Lezingen dr Ernesto Alvarez:

Caribische literatuur weer onder de loupe

OVER DE Caribische literatuur is de laatste vijf jaar op Curaçao nogal wat geschreven en gesproken. In ieder geval méér dan in de jaren ervóór. Vier jaar geleden werd - tijdens het Cola Debrot-symposium - onder andere een poging gedaan om deze bekende Curaçaose schrijver binnen de Caribische literatuur te situeren. Het werd echter een heel langdradig verhaal over de wording van de Caribische literatuur, dat in feite geen duidelijk beeld opleverde van wat de Caribische literatuur is. Het werk van Debrot zélf werd nauwelijks belicht en de vraag of de Curaçaose literator/schrijver tot de Caribische literatuur gerekend kan worden, bleef onbeantwoord (Het meest boeiende was de analyse van 'Bewolkt Bestaan' van R. Severing).

Het jaar daarop werd in een lezing aan de dichter van 'Stemmen uit Afrika', F. Martinus Arion, het stempel toegekend van Caribische dichter en werd hij vergeleken met de beroemd geworden Cubaanse dichter Nicolás Guillén. Die vergelijking bleef achter onder de maat, want de zogenaamde 'Négritude' leefde niet bij de mulat Guillén (zoon van een negerin en een blanke) en de sociopolitieke spanning, waarmee Guilléns poëzie gelaen is, is ver, heel ver te zoeken in 'Stemmen uit Afrika'.

In zijn boek over Antilliaanse en Surinaamse literatuur, 'Dubbeltje lezen stuivertje schrijven,' geeft Wim Rutgers een betere beschrijving van de plaats die Martinus Arion inneemt. Het is wel een grote vraag of alle andere Antilliaanse schrijvers en dichters die Rutgers in zijn boek behandelt inderdaad tot de Caribische literatuur behoren. Dat blijft een moeilijkheid, zolang men niet definieert wat men onder 'Caribische literatuur' verstaat.

Men hanteert vaak het 'biografisch-geografisch criterium' waarij de plaats en streek waar iemand geboren werd, bepalend is voor de aard of karakter van zijn werk. Zo zou het artistieke produkt van Vincent van Gogh beslissend beïnvloed zijn door zijn geboorteplaats (in Nederland) en niet door de streek waar hij het grootste gedeelte van zijn leven heeft doorgebracht (in Frankrijk).

En zo zou men de vraag kunnen stellen of het schildersgenie van Van Gogh typisch Nederlandse schilderkunst is, die een Nederlandse identiteit bepaalt. Volgens zo'n criterium zouden de talrijke Spanjaarden die bijvoorbeeld op Cuba opgroeiden en daar hun werken over de Cubaanse gemeenschap schreven, niet tot de Cubaanse literatuur gerekend kunnen worden. Het is een criterium dat geen rekening houdt met de werken zelf van de kunstenaar. Er wordt immers niet gekeken naar de literaire teksten (in het geval van schrijvers en dichters), maar alleen naar hun geboorteplaats.

Tijdens de lezing die dr Ernesto Alvarez (van de Universiteit van Puerto Rico) op 14 septmeber aan de UNA zal houden, zal hij ingaan op de vraag: Wat is Caribische literatuur? Dr Alvarez heeft een PhD. in de filosofie aan de Universiteit van New York. Hij is docent letterkunde aan de Faculteit van Algemene Studies in Río Piedras (Puerto Rico).

In zijn proefschrift 'Manuel Zeno Gandia: Estética y Sociedad' heeft Alvarez zich beziggehouden met verschillende literaire stromingen van de XIXe eeuw (positivisme, naturalisme, e.d.) en heel in het bijzonder met het werk van de Puerticaanse romancier Manuel Zeno Gandia (1855-1930) Alvarez stelt onder andere dat 'La Charca' van Zeno Gandia de eerste werkelijk naturalistische roman in Puerto Rico is geweest. Verder geeft hij aan dat Zeno Gandia ook bepaalde literaire stijlmiddelen gebruikte, waardoor hij ook enigszins tot het 'modernismo' gerekend kan worden (de poëtische beweging waartoe ook José Martí, Rubén Darío, Gutiérrez Nájera, en anderen behoorden).

Alvarez stelt: 'Hadden Gutiérrez Nájera en Darío verhalen geschreven waarin de vernieuwing van de taal duidelijk zichtbaar was, Manuel Zeno Gandia is degene die - voor de tale ontwikkeling van de literaire kunst in Spaans-Amerika - een prozawerk laat zien, waarbij zowel de nieuwe visie op de taal als de problemen die behandeld worden van belang zijn...' Ernesto Alvarez staat niet alleen bekend als een scherpe criticus, hij is ook kunstschilder en heeft verschillende gedichtenbundels op zijn naam staan.

In een workshop die door Alvarez op 15 september gegeven wordt, zal hij vier Caribische dichters bespreken.

Maandag 17 september geeft hij een inleiding tot de literatuur van Puerto Rico. Op 18 september volgt een lezing over Gabriel García Marquez, waarbij ook werken van Aleko Carpentier, Miguel Angel Asturias, Juan Bosch, Juan Rulfo, en anderen ter sprake zullen komen. Voor deelneming aan de workshop dient men zich uiterlijk op 7 september op te geven bij de administratie van de UNA (tel.: 84422).

HENRY HABIBE

Grootse Sithoc wandelmars

WILLEMSTAD — Na enkele weken geleden met succes een grote schoonmaakactie van de baai van Jeremi te Banda Abou te hebben gerealiseerd vervolgt zwemclub Sithoc haar activiteiten met een wandelmars georganiseerd door haar oudercommissie en bestuur.

Iedereen, en in het bijzonder alle ex-leden en supporters van Sithoc worden uitgenodigd om deel te nemen aan dit sportieve evenement dat op zaterdag 8 september a.s. om 7.30 p.m. zal plaatsvinden.

De verzamelplaats is het parkeerterrein van Sentro Deportivo Korsow te Brievengat.

Kosten voor deelname bedragen f.7.50 voor kinderen en f.10.00 voor volwassenen, en voor leden bedragen deze respectievelijk f.5.00 en f.7.50 inclusief drankje, sinaasappel en hapje.

De kaarten zijn verkrijgbaar bij de leden van de oudercommissie: mw. Hooyer tel:75866 Gaitoweg 35, mw Augusta tel:77329 Kaya Terpsichore 4, mw Rudolfina tel:88150 Kaya Tegucigalpa 17, mw Vinck tel:613798 Kayudaweg 12, mw Arrindell tel:674266 Kaya Abrahams 11.

Stayfree's nieuwe individuele pakjes ...altijd bij de hand!



Stayfree is nu te verkrijgen in handige, kleine pakjes. Stayfree Regular (met of zonder deodorant), Stayfree Super voor zwaardere en Stayfree Mini voor lichtere menstruatiedagen.

Stayfree, beschermt overal en altijd

BEKENDMAKING

De fysiotherapeuten Tom Piper en Hans Allaart voeren vanaf 1 september 1990 hun praktijken afzonderlijk uit op de volgende adressen.

Tom Piper Adres: Schouwburgweg 7
(oude praktijk adres) Tel.: 370123

Hans Allaart Adres: Begoniaweg 11 Tel.: 78788-75158
(praktijk adres Dr. J. Maria en Dr. W.F. v. Leeuwen K.N.O. artsen)

H.A. Piper
J.P. Allaart.



GOBIERNU DI KORSOU

Hefe di Servisio di Salú Públiko di Gobièrnu di Kòrsou na nòmber di Departamentu Salú Mental ta presentá e seri di programa di televishon "In Therapie", na Tele-Curaçao.

E seri ta pasa tur djárason anochi di 9 or pa 10 or ku a kuminsá dia 1 di ougùstùs 1990, pa ocho siman siguí.

Meta di e programa ta pa pueblo di Kòrsou haña informashon riba:

1. Kiko ta sigo-terápia
2. Kiko e trabou di sigo-terapístanan ta enserá
3. Kuá ta keho ku klientenan pòr akudí kuné na Departamentu Salú Mental
4. Kon sa trata e problemanan akí
5. Ki forma di terápia ta skohe na Departamentu Salú Mental.

Kontenido di e programa:

Dia 5 di sèptèmber: E kaso di e mener ku ta kere ku e lo muri di un fayo na su kurason.

Dept. R.P.

E hefe menshoná,
Dr. M. Kibbelaar.

Zaans bedrijf vervolgd voor wapenhandel met Baghdad

HAARLEM - Het munitiebedrijf Eurometaal uit Zaandam wordt definitief vervolgd voor het leveren van granaatonderdelen aan Iraq.

Het gerechtelijk vooronderzoek tegen Eurometaal heeft bijna twee jaar geduurd. Justitie begon het onderzoek, omdat het Zaanse bedrijf ervan werd verdacht zonder exportvergunning granaathulzen via Oostenrijk naar Iraq te verhandelen. Het justitieonderzoek werd vorige week afgesloten. De conclusie is dat Eurometaal in strijd met de wet heeft gehandeld. Als de feiten bewezen worden geacht, kan het bedrijf een hoge geldboete tegemoet zien.

CDA breekt met Yasir Arafat

DEN HAAG - Het CDA aanvaardt Yasir Arafat niet langer als de spreekbuis van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO. Zijn steun aan de Iraakse president Saddam Husayn wordt door de Christendemocraten als "uiterst teleurstellend" ervaren en is de regeringspartij volledig in het verkeerde keelgat geschoten. Zo bleek dinsdag tijdens een debat in de Tweede Kamer over de Golfcrisis.

In en rond de Golf

QATAR heeft de uitwijzing gelast van de gevolmachtigd minister van de PLO, aldus de PLO-ambassadeur in Jordanie, Tayeb Abdel Rahim. De PLO-diplomaat Abdel Chafi Mahmoud Siam kreeg 5 dagen de tijd om het land te verlaten. Het emiraat heeft geen verklaring voor de uitwijzing gegeven. De PLO dreigde met tegenmaatregelen. Volgens de PLO-ambassadeur wees Qatar reeds eerder, op 26 en 29 augustus, twee diplomaten van de PLO uit. Qatar is een van de Golfstaten die "bevriende landen" hebben toegestaan troepen in het land te stationeren om het te beschermen tegen mogelijke Iraakse agressie.

***

De ISRAELISCHE regering heeft dinsdag sceptisch gereageerd op het voorstel van de SU om een internationale conferentie te beleggen om de Golfcrisis op te lossen. Aan deze conferentie zou ook Israel moeten deelnemen. Premier Shamir zei dinsdag in Jeruzalem dat hij het voorstel van Moskou zorgvuldig zal bestuderen, indien het initiatief aan de joodse staat zal worden voorgelegd. Shamir onderstreepte tegelijkertijd dat Israel "in de crisis geen partij is". De Sovjet-Buitenland-minister Sjevardnadze heeft gezegd dat deelname van Israel de spanningen in de Golf kan doen afnemen.

***

Israel steunt het streven van de VERENIGDE NATIES naar een onvoorwaardelijke aftocht -- zonder onderhandelingen -- van Iraq uit Kuwayt. Ook de Israelische ambassadeur in Washington heeft het voorstel van het Kremlin afgewezen. Volgens de diplomaat kan Israel nauwelijks deelname aan een internationale conferentie over de Palestijnse kwestie afwijzen, indien Jeruzalem nu aan overleg over beeindiging van de crisis in de Golf zou deelnemen. Moskou en de Arabische staten zijn voorstander van een internationale conferentie over het Israelisch-Arabische conflict. Shamir en diens rechts-conservatieve Likudpartij zijn fel tegen zulk overleg.

***

De NEDERLANDSE ministers Van den Broek en Ter Beek hebben dinsdag in de Tweede Kamer kritiek van de hand gewezen als zouden de Europese schepen in het Golf-gebied ongecoordineerd en "ieder voor zich" opereren. Verscheidene fracties noemden de afspraken in de West Europese Unie "teleurstellend". Defensieminister Ter Beek zei dat de 35 schepen van vijf WEU-landen die in de Golf zijn of op weg ernaar toe, handelen volgens een gedetailleerd vertrouwelijk document. Voorts zijn er volgens Ter Beek in WEU-verband afspraken gemaakt over vaarschema's om doublures bij de inspectie van koopvaardijschepen te voorkomen. Verder komt er in de Golf een "beraad van nationale commandanten" met een roulerende zonevoorzitter en wordt de mogelijkheid onderzocht om in Dubay een gemeenschappelijk logistiek steunpunt in te richten dat dan tevens als thuishaven van onder meer de Nederlandse fregatten zal dienen.

***

Op het speciale gironummer van het NEDERLANDSE Rode Kruis (777) voor de hulp aan vluchtelingen uit Kuwayt en Iraq, zijn sinds vorige week woensdag slechts "enige honderden guldens" binnengekomen. Volgens een woordvoerder van de hulporganisatie is het de laatste jaren niet voorgekomen dat een inzamelingsactie zo weinig aandacht kreeg en ook zo weinig opleverde. Het Nederlandse Rode Kruis heeft anderhalve week geleden voor een bedrag van zes ton aan hulpgoederen (dekens, tenten, medicijnen) gezonden naar Jordanie.

***

De VN hebben een vliegtuig uit de SU bereid gevonden te helpen bij de repatriering van de duizenden BENGALEZEN die in Jordanie zijn gestrand. Een Antonov moet de komende 10 dagen ongeveer 4800 personen naar Bangladesh terugbrengen. Het Sovjettoestel brengt uit Moskou tenten en 120 ton voedsel mee. De ruim 5 miljoen gulden kostende operatie wordt gefinancierd met geld uit een Japans hulpfonds. De VN-rampenorganisatie UNDRO verleent hulp aan de naar schatting 100.000 Aziatische en Arabische arbeiders die na hun vlucht uit Iraq en Kuwayt in Jordanie vastzitten.

***

De JORDAANSE tv meldde maandag dat sinds de Iraakse invasie van Kuwayt ongeveer 300.000 Aziatische en Arabische vluchtelingen naar Jordanie zijn gekomen. Volgens de Undro trekken daarnaast nog eens duizenden door de Iraakse woestijn naar de grens met Jordanie, Turkije en Iran. De Jordaanse kroonprins Hassan beklaagde zich er dinsdag over dat de internationale gemeenschap de "menselijke tragedie" van de gestrande vluchtelingen negeert. "Terwijl de aandacht van de wereld zich terecht richt op de Iraaks-Kuwaytse crisis speelt zich op nagenoeg dezelfde plaats een menselijk drama van ongekende omvang af waaraan nauwelijks aandacht wordt besteed", zo zei de prins.

***

Volgens VN-functionarissen zitten nog zeker 100.000 VLUCHTELINGEN vast in kampen aan de Jordaans-Iraakse grens. Zo'n 56.000 Aziatische vluchtelingen zijn in twee tentenkampen ondergebracht. Zij moeten daar wachten totdat de Jordaanse autoriteiten erin zijn geslaagd vluchtelingen in de buurt van Amman te repatrieren.

***

Het is nog onduidelijk of 'DIENSTEN' vallen onder het handelsembargo van de VN tegen Iraq. Juristen van het VN-Sanctiecomite hebben Nederland om meer informatie gevraagd over de werkzaamheden van het baggerbedrijf Volker Stevin in Iraq om tot een uitspraak te kunnen komen. Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft dit dinsdag in de Tweede Kamer verklaard. Hij vindt het zeer spijtig dat de VN-juristen nog niet tot een uitspraak zijn gekomen, mede gezien de moeilijke situatie waarin de werknemers van Volker Stevin zich bevinden. Het Nederlandse bedrijf heeft zich willen terugtrekken uit Iraq, maar de Iraakse autoriteiten hebben de werknemers gedwongen door te gaan met het uitbaggeren van de vaargeul bij de havens van Umm Qasr en Az Zubair.

Ook Bangladesh naar Saudiarabië



DHAKA - Ook Bangladesh levert troepen voor de multinationale troepenmacht in Saudiarabie. In totaal zullen er vijfduizend soldaten uit Bangladesh heen gaan. De eerste eenheid welke vertrok bestond uit vierhonderd man.

(AFP-satellietfoto)

Bij plechtige herbegrafenis in Chileense hoofdstad

Tienduizenden betonen president Allende eer

SANTIAGO - Tienduizenden Chilenen, onder wie president Patricio Aylwin, hebben dinsdag in de Chileense hoofdstad Santiago de plechtige herbegrafenis bijgewoond van Salvador Allende, de bij de militaire staatsgreep in 1973 omgekomen oud-president.

Het stoffelijk overschot van Allende was dinsdagochtend verwijderd van de begraafplaats van Vina del Mar, 110 kilometer ten westen van Santiago. Daar hadden militairen hem na de coup op 11 september 1973 haastig en in het geheim begraven. Het stoffelijk overschot werd met een speciale rouwtrein overgebracht naar de hoofdstad om te worden bijgezet op de Centrale begraafplaats van Santiago.

PRESENTE

"Allende, presente" en **"Allende is nog altijd onder ons"** scandeerde de menigte bij het passeren van de stoet in Santiago die de lijkkist van de oud-president tot in de stadskathedraal bracht. In de kerk hield aartsbisschop Carlos Oviedo een speciale dienst. "Het is noodzakelijk de wonden te helen die nog geen littekens zijn", zei de aartsbisschop die opriep tot een "volledige verzoening" en een einde aan "ressentiment en haat".

Enkele uren voordat de ceremonie dinsdag begon, explodeerden in de Chileense hoofdstad vier bommen. Deze aanslagen, waarbij geen slachtoffers vielen, zijn volgens de autoriteiten in Santiago gepleegd door ultrarechtse groeperingen die eerder, in 1986, verantwoordelijk waren voor de moord op vier linkse activisten die hadden geprobeerd junta-leider generaal Augusto Pinochet te vermoorden.

VERZOENING

Bij de ceremonie dinsdagochtend op de begraafplaats van Vina de Mar sprak de dochter van oud-president Allende, die tijdens de coup 27 jaar was. "Vandaag zijn we aan het einde gekomen van een langdurige en pijnlijke pelgrimage. We willen het verleden achter ons laten. Het is een moment van verzoening", aldus Isabel Allende.

In Santiago stonden tienduizenden Chilenen langs de route. Sommigen zwaaiden met rode vlaggen. Veel buitenlandse gasten, onder wie de Franse premier Michel Rocard, de Duitse sociaaldemocraat Willy Brandt en Jan Pronk, de Nederlandse minister van Ontwikkelingssamenwerking, woonden de plechtigheid bij. President Aylwin, die in 1973 nog een politieke tegenstander was van Allende, en de Franse premier voerden het woord op de begraafplaats van Santiago.

Na nieuw bloedbad Zuidafrika

Aanhang opgepakt Inkatha-beweging

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft dinsdag meer dan honderd leden van de Inkatha-beweging van Zululeider Buthelezi gearresteerd na het bloedbad in de zwarte wijk Sebokeng, waar in de nacht van maandag op dinsdag 36 mensen werden vermoord. Volgens inwoners van de wijk waren veiligheidstroepen en Inkatha-leden de daders.

Onder de arrestanten is de voorzitter van de jeugdbrigade van Inkatha in Transvaal, Themba Khoza. Hij en 112 anderen werden opgepakt wegens illegaal wapenbezit, aldus de Zuidafrikaanse politie. Het is voor het eerst dat de politie leden van Inkatha oppakt sinds het begin van de bloedige strijd tussen aanhangers van Inkatha en het Afrikaans Nationaal congres die de afgelopen drie weken in de zwarte woongebieden rond Johannesburg aan naar schatting 550 mensen het leven hebben gekost.

Het bloedbad van dinsdag vond plaats in en buiten een pension in de zwarte wijk bij Johannesburg. Volgens inwoners schoten soldaten, die hadden geholpen de aanhangers van Inkatha naar het pension te loodsen, buiten het gebouw negen zwarten dood. De Inkatha-leden staken en hakten de overige slachtoffers binnen dood. ANC-leider Nelson Mandela, die dinsdag Sebokeng bezocht, verklaarde dat "zowel de leden van Inkatha als het leger de volle verantwoordelijkheid moeten dragen voor het nemen van deze levens".

COLOMBO - Het Srilankaanse leger heeft tijdens de verovering van de noordelijke stad Mullaitivu op separatistische Tamils zeker 53 Tamiltijgers doodgeschoten, onder wie vijftien leiders. Dat heeft een woordvoerder van het leger dinsdag in Colombo verklaard. Bij de gevechten zijn zeker acht militairen gedood en veertig gewond geraakt. Een tiental soldaten was al eerder gewond geraakt toen leden van de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) een aanval uitvoerden op een legerkamp.

MOSKOU: SCHULD BOEREN

Burgemeester wil leger inzetten

Groot gebrek brood in Sovjet-hoofdstad

MOSKOU - De burgemeester van Moskou heeft geopperd militairen te laten helpen bij het bakken van brood om de bevoorrading van de hoofdstad op peil te brengen. Hij denkt aan vier- tot vijfhonderd man, zo meldde het onafhankelijke persbureau Postfactum dinsdag.

Brood is een schaars product geworden in Moskou. Talloze winkels krijgen geen brood aangeleverd en voor de winkels die nog wel brood hebben staan lange rijen waar de wachttijd soms wel een uur is. De broodvoorziening was tot dusver een van de weinige economische sectoren die aan de vraag wist te voldoen. Het tekort is des te schrijnender nu de graanoogsts deze zomer zeer goed was.

Een van de redenen die werden gegeven was het tekort aan werknemers in de broodfabrieken en daar wil de burgemeester nu iets aan doen door militairen in te schakelen. Naar zijn zeggen is er meel genoeg. De Sovjet-tv meldde dat enkele van de derig broodfabrieken in Moskou niet normaal functioneren. Functionarissen weten dat aan verouderde apparatuur en transportproblemen.

President Gorbatsjov beschuldigde de boeren ervan graan achter te houden en vond dat ervoor gezorgd diende te worden dat zij het graan aan Moskou overdragen. In een telegram aan de leiders van de Sovjetrepublieken gaf hij hen opdracht er voor te zorgen dat de boeren in hun republiek hun contractuele verplichtingen nakomen en de vastgestelde hoeveelheid graan verkopen aan het staatsinkoopbureau. Volgens het telegram komen veel staatsboerderijen die verplichting niet na, zo meldde de Sovjet-televisie.

TE HUUR:
LUXE APPARTEMENT,
volledig gemeubileerd f. 600,-
TE KOOP:
LADA STATIONCAR
bouwjaar 1981 f. 1.500,-
Inlichtingen: Tel. 636210 - 89619.

Hierbij deel ik U mede dat i.v.m. de verhuizing van de Inspectie der Belastingen, Bonaire naar het nieuw gebouw gelegen te

Kaya Jean B.F. Vitte # 1
(Gebouw Obersi Sales),

de Inspectie Bonaire vanaf 10 september t/m 14 september 1990 a.s.

GESLOTEN zal zijn voor het publiek.

Ter voorkoming van ongerief verzoek ik hen die gedurende bovengenoemde periode de Nederlandse Antillen metterwoon wensen te verlaten beleefd doch dringend de benodigde stukken ter afrekening van hun belastingverplichtingen uiterlijk 7 september bij de Belastingdienst (Bonaire) in te leveren. Vertegenwoordigers van Winstbelastinglichamen dienen zich in het gegeven geval, eveneens uiterlijk 7 september te vervoegen bij de Inspectie der Belastingen (Bonaire).

De Directeur der Belastingen
Mr. O.A. Seferina



OYSTER POND HOTEL
Oysterpond
St. Maarten

has an opening for a:

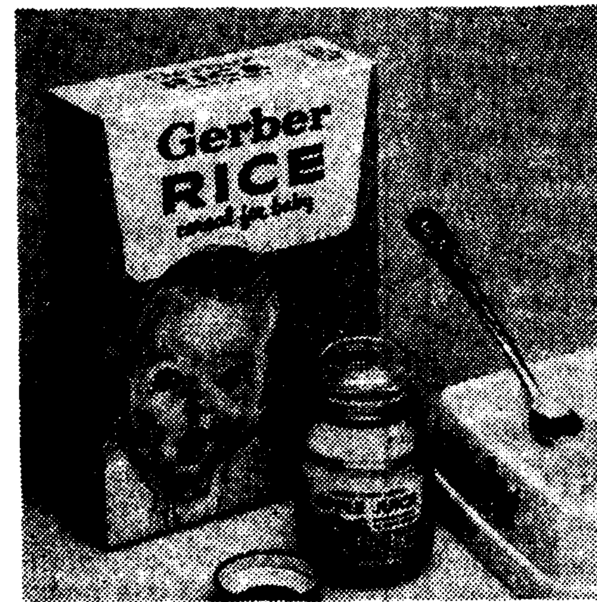
GENERAL MANAGER

Qualifications:
- Experience in managing medium size hotel operation
- Hotel school certificate for higher management
- Knowledge of accounting and finances
- Acquainted with implementing of F & B control systems
- Dutch Antillean Nationality

Send your résume in writing to:
Oysterpond Bay Club N.V.,
P.O. Box 270, St. Maarten, Neth. Antilles.

OOK UW BABY HEEFT IJZER NODIG!

Net als de meer dan 30 miljoen kleintjes die Gerber heeft helpen voeden.



Gerber helpt U om Uw baby op een gemakkelijke en goede manier ijzer te geven.

Want Gerber's rijstepap is een uitstekende ijzer-bron voor baby's die nog melk drinken.

En, als U de rijstepap aanmengt met vitamine C bevattend vruchtensap (zoals b.v. appelsap van Gerber), in plaats van met melk of water, wordt het ijzer nog beter geabsorbeerd.

Met Gerber krijgt Uw baby een smakelijke en goede voeding, die Uw baby tevreden en gezond maakt.

Gerber zorgt goed voor Uw baby.

Agent ditributeur:
Bal Brist. Plettterij 7, Parera, Tel. 611036/611096.

* Trademark of Gerber Products Company, U.S.A.

Voor 30 dekseltjes van Gerber babyvoeding krijgt U 1 BEKER GRATIS!



Onderonsje op hoog niveau in Moskou



■ *MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov (rechts) in gesprek met de voorzitter van de Opperste Sovjet Anatoli Lukyanov (links) en Sovjet-premier Nikolai Ryzhkov tijdens de tweede zitting van het congres van de Russische communistische partij.*

(AFP-satellietfoto)

Iran verhoogt productie niet

Olieprijs zit in lift

NEW YORK - De prijzen op de Newyorkse oliemarkt zijn dinsdag sterk gestegen. Daarmee reageerde New York op de eveneens flinke stijging van de prijzen maandag op de Londense International Petroleum Exchange (IPE). De Amerikaanse markt was maandag dicht wegens de viering van Labor Day.

De prijs voor West Texas Intermediate (WTI) voor levering in oktober klom dinsdag met 1,76 dollar op 29,08 dollar per vat van 159 liter. De handel was bij gebrek aan nieuws uit het Midden-Oosten rustig te noemen.

Maandag sloot de prijs voor Brent in Londen op 28,55 dollar per vat, een plus van 1,80 dollar. Ook dinsdag ging de prijs verder omhoog en doorbrak Brent-oktober de 29-dollar grens. De laatste notering behaalde een stand van 29,17, een winst van 0,62 dollar.

"Er is geen nieuws en nauwelijks handel op de Newyorkse oliemarkt", aldus een handelaar, "wat we nu zien is een voortzetting van de trend naar hogere prijzen door de Golfcrisis". "De vredesgesprekken hebben tot nu toe geen succes gehad. De markt verwacht dat een oorlog kan uitbreken", zei een andere handelaar.

Iran zal de olieproductie niet verhogen ondanks de oproep van Saudiarabie zondag de productie te verhogen om zo de markt te stabiliseren. Dit zei de Iraanse Olieminister, Agazadeh, dinsdag. "Iran blijft aan zijn quota van 3,14 miljoen vaten per dag vasthouden", aldus de minister volgens het Iraanse persbureau IRNA.

In met overbevolking bedreigd Afrika:

Paus blijft tegen kunstmatige geboorteregeling

MWANZA - Paus Johannes Paulus II heeft dinsdag in Tanzania kunstmatige geboortebeperking veroordeeld. In het continent met de snelst groeiende bevolking ter wereld zei de paus dat deze methoden in strijd zijn met de "waarheid van de huwelijksliefde die een gave is waarin man en vrouw samen met God het leven doorgeven".

Op de vierde dag van zijn Afrikareis ging de paus in Mwanza, Tanzania, voor in een Eucharistieviering in de open lucht, op een heuvel bij het Victoriameer. Behalve tegen kunstmatige geboortebeperking keerde hij zich fel tegen "de verschrikkelijke misdaad" van de abortus.

De Rooms-katholieke kerk staat de gelovigen alleen periodieke onthouding toe. Dit standpunt komt steeds meer onder kritiek te staan in Afrika waar de explosieve bevolkingsgroei een bedreiging voor sociale en economische ontwikkeling is.

De bevolking, die momenteel 550 miljoen personen telt, groeit jaarlijks met 3.1 procent. In het jaar 2020 kan het aantal Afrikanen tot 1.6 miljard zijn opgelopen.

De paus heeft maandag in Songea, in het zuiden van Tanzania, de armoede, corruptie en onrechtvaardigheid in Afrika veroordeeld. Voor een menigte van 25.000 mensen in het stoffige stadje niet ver van de grens met Mocambique herinnerde de paus eraan dat veel landen in Afrika het optimisme hebben verloren dat hen bij het begin van hun onafhankelijkheid bezielde. "Het mislukken van de ontwikkeling is duidelijk, gezien de honger en ondervoeding, de vluchtelingen, de ziekten en de afwezigheid van elementaire voorzieningen."

Ben Bella naar Algiers

GENEVE - Ahmed Ben Bella, de eerste president van Algerije, zal later deze maand naar huis terugkeren na negen jaar ballingschap.

Dit heeft een naaste medewerker maandag bekendgemaakt. Volgens Mohammed Lebjaoui zal de 71-jarige voormalige Algerijnse leider van Barcelona naar Algiers varen. Hij zal daar op 29 september aankomen. Lebjaoui, een medestrijder tijdens de onafhankelijkheidsoorlog tegen de Fransen zal samen met hem terugkeren. Ben Bella werd in 1965 bij een staatsgreep van de inmiddels overleden kolonel Houari Boumediene ten val gebracht en onder huisarrest geplaatst. Nadat president Chadli Benjedid dit in 1980 had opgeheven ging hij in ballingschap, die hij voor het grootste deel doorbracht in Frankrijk en Zwitserland.

In Liberia:

Verzet verovert vliegveld

FREETOWN - Het Nationaal Patriottisch front van Liberia (NPFL) van rebellenleider Charles Taylor heeft zich meester gemaakt van het vliegveld van Monrovia dat op slechts vier kilometer afstand ligt van het presidentieel paleis.

De mannen van Taylor verdreven de Westafrikaanse vredesmacht die het vliegveld sinds vrijdag in handen had, zo is dinsdag uit Afrikaanse diplomatieke bron vernomen. De vredesmacht bestaat uit manschappen uit Nigeria, Ghana, Guinee, Sierra Leone en Gambia en werd verwelkomd door de kleine rebellengroep van Prince Yormie Johnson en door president Samuel Doe die in het nauw was gedreven door de strijders van Taylor en Prince Johnson. Taylor was van meet af aan gekant tegen de komst van de vredesmacht en zondag verklaarde hij de Westafrikaanse troepen officieel de oorlog.

Dow Jones op nippertje positief

Beurs van Tokyo blijft in mineur

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn woensdag voor de derde achtereenvolgende dag flink gedaald. De Nikkei-index van 225 aandelen ging omlaag met 829,30 punten oftewel 3,3 procent tot 24.978,34 punten. Het koersgemiddelde daalde sedert het weekeinde met 1.900 punten, een verlies van 7,3 procent. De stijging van 1.812 punten in de afgelopen week is daarmee volledig uitgewist. De Japanse beleggers worden steeds pessimistischer over de kansen op een vreedzame regeling van de Golf-crisis. Gevreesd wordt ook voor een verdere stijging van de olieprijzen en de rente.

De koersen op Wall Street hebben dinsdag een opmerkelijke beweging laten zien. Na bijna de hele handelsdag in de min te hebben gestaan, zorgden koopprogramma's in de laatste minuten voor een sterk herstel. Daardoor kon een verlies van de Dow Jones met een voorlopig dieptepunt van ongeveer 27 punten bijna geheel weggewerkt worden. De Dow Jones van de dertig belangrijkste aandelen sloot dinsdag met een verliesje van 0,99 punten af op een slotstand van 2613,37 punten. Van de 1946 verhandelde fondsen waren de dalers met 839 noteringen in de meerderheid, terwijl er 632 stijgers tegenover stonden. De handel was net als vorige week vrijdag gering te noemen. Op de Newyorkse beursvloer gingen slechts 93 miljoen aandelen om, tegenover een eveneens lage omzet van 96 miljoen aandelen op de laatste dag van de vorige week.

Gijzeling in Colombia

Ontknoping is bloedbad

BOGOTA - De Colombiaanse politie heeft dinsdag twaalf ontvoerders doodgeschoten tijdens een operatie om een vooraanstaande zakenman te bevrijden die door zijn gijzelnemers gedood werd, zo heeft de politie bekendgemaakt.

Een eenheid van het elitekorps viel een boerderij bij Puerto Triunfo, 150 kilometer ten oosten van Medellin, binnen waar de 46-jarige Julian Echevarria Lince en zijn twaalfjarige zoon Alvaro gevangen werden gehouden. Het kind werd ongedeerd bevrijd. De ontvoerders eisten een losgeld van zeventien miljoen dollar voor de zakenman uit Medellin en zijn zoon, die op 18 mei gegijzeld werden. De politie deelde mee dat de gijzelnemers Echevarria vermoordden toen de politie-actie begon. Bij het uren durende vuurgevecht kwamen twaalf ontvoerders en twee politieagenten om het leven. In de verklaring van de politie wordt niet gemeld of er gewonden zijn gevallen en arrestaties zijn verricht.

De ontvoerders worden gezocht in de kringen van het drugskartel van Medellin. De rijke Echevarria-familie is een geliefd slachtoffer voor gijzelingen. Echevarria's vader, een hoge regeringsfunctionaris, werd bijvoorbeeld in 1987 ontvoerd.

Frans treinongeluk met slachtoffers

SAINT MARCELLIN - Bij een treinongeluk in het oosten van Frankrijk zijn dinsdag een dode en zeventig lichtgewonden gevallen. Het ongeluk gebeurde vlak bij het station van Saint-Marcellin, waar op het enkelvoudige spoor twee treinen met elkaar in botsing kwamen. De conducteur van een der treinen kwam daarbij om.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat Tam Yuk Wong-Tu Ying voor Restaurant Peking Violeta een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curaçao (AB 1953 nr. 21) voor het hebben van een Opslagplaats voor licht ontvlambare stoffen aan de Suffisantweg no. 40.

Dit verzoekschrift en bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Milieudienst, De Rouvilleweg 41, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,
Dr. M. Kibbelaar.

Afd. P.R.

De "finishing-touch" voor Uw kapsel:





Een non-aerosol hairmist die Uw kapsel lang in vorm houdt.
Omdat FINAL NET geen lak bevat, ziet Uw haar er zacht en natuurlijk, niet plakkerig, uit.
FINAL NET... ook ideaal als setting lotion.

Lafar Antillana N.V.
Caracasbaaiweg 38, CURACAO. Tel. 613266

MET SPOED GEVRAAGD

ERVAREN ADMINISTR. KRACHT

minimale vereisten:

* Mavo/Havo opleiding
* Type-diploma
* min. 5 jr. typiste ervaring in Curacaosch bedrijfsleven
* Vloeiend in Spaans/Engels/Nederlands

Zonder deze vereisten onnodig te reflecteren.
z.s.m. telefonische reakties tijdens kantooruren
Tel.: 672588/671566.

CARIBBEAN CARGO SERVICES N.V.

Jan Thiel z/n
Curacao N.A.

freight consolidation
freight insurance
custom brokerage
container haulage
cargo transport
warehousing
storing
moving
freezone handling

Frankrijk heeft in het eerste kwartaal van dit jaar op de balans van de lopende rekening een overschot van 4,97 miljard frank (Nf 1,64 miljard) behaald tegenover een plus van 8,71 miljard frank (Nf 2,87 miljard) over dezelfde periode van 1989. In het laatste kwartaal van 1989 werd er een tekort geboekt van 18,25 miljard frank (Nf 6,02 miljard).

UITNODIGING

In het kader van de De la Try Ellis lezingencyclus van de UNA zal

PROF. DR. ERNST HIRSCH BALLIN
Minister voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken

op maandag 10 september 1990 een lezing houden getiteld

"DE TOEKOMST VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN"

Plaats : Aula-UNA
Tijdstip : 20:30 uur
Toegang : Vrij.

Dr. Valdemar Marcha
Rector-Magnificus UNA.



■ *JOHANNESBURG - Inwoners van de Zulu-gemeenschap Tokoza bij Johannesburg tonen hun wapens en een rode vlag waarmee zij willen aangeven dat iedere vreemdeling of lid van het ANC gedood wordt als men dit gebied binnen probeert te komen.*

(AFP-satellietfoto)

Waarschuwing van Tokoza-Zulu's



Come join us at
THE WATERFORT ARCHES
every Tuesday + Thursday for the best

HAPPY HOUR
in town
6:00 - 8:00 p.m.

Featuring:
- Live Entertainment
- Drink & Snack Specials.



SHOP & DINE
WATERFORT ARCHES

KEUNE
HAIRCOSMETICS

Voor onze
KEUNE HAIRCOSMETICS
en aanverwante artikelen
zoeken wij een
dynamische - free lance
vertegenwoordiger(ster)
bij voorkeur wonende
te Banda Bou.

• Hij/zij moet over goede contactuele eigenschapen beschikken en over eigen transport.
• Wij garanderen een vast inkomen en commissie.

Schriftelijke reacties gelieve te richten aan:
European Product Promotion Centre, Inc.,
P.O. Box 6021, Curaçao.

MENSEN



Bij zijn bezoek aan Tanzania wordt de paus op verscheidene vooral culturele opvoeringen vergast. Zo ook op bijgaande foto waar een steltendanser zijn kunnen toont. De paus maakt een reis door verscheidene oost Afrikaanse landen.

DESPIJKERKLEDING-fabrikant Levi Strauss heeft in het eerste halfjaar de omzet met veertien procent uitgebreid tot 1,65 miljard dollar en heeft de nettowinst met acht procent zien stijgen tot 102 miljoen dollar.

Koala's

Australië gaat actie voeren voor de met uitsterven bedreigde **koala**. Op 20 oktober zal een "nationale koala dag" worden gehouden om hun troetelbeer te redden, zo is dinsdag bekendgemaakt.

"Het aantal koala's is nog nooit zo laag geweest als op dit moment", zo zei Ann Sharp van de Australische koala stichting. Naar haar zeggen moet er nu wat gebeuren om koala voor uitsterven te behoeden.

De opbrengsten van de actie op 20 oktober zullen worden gebruikt voor onderzoek naar de buidelberen. De koala-populatie werd in 1986 geschat op 400.000, maar deskundigen zijn nu van mening dat dit cijfer te hoog is.

Ongeveer 80 procent van het natuurlijk leefmilieu van de koala's is de afgelopen 200 jaar, sinds de kolonisatie door Europeanen, verdwenen. Bijna de helft van de koala's lijdt aan chlamydia, een seksueel overdraagbare bacterie-infectie die blindheid en onvruchtbaarheid veroorzaakt.

Willie Nelson fans zijn een klasse apart. Op bijgaande foto presenteert een verwoede Detroit fan aan de zanger een kikker, die gekleed is als een Nelson 'look alike'. Wat ze allemaal niet verzinnen. Het arme beest kreeg zelfs een sjaal om.



Ceausescu

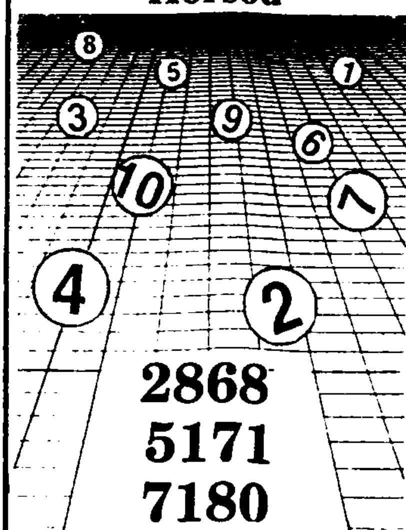
Een Nederlands/Roemeens televisieteam legt de laatste hand aan een film over het priveleven van **Nicolae Ceausescu** op basis van een geheim prive-filmarchief van de vorig jaar december afgezette Roemeense dictator. Uitgeversmaatschappij Strengholt in Naarden, de producent van de film die de hand heeft weten te leggen op het geheime archief, heeft dit dinsdag bekend gemaakt.

De 52 minuten durende film zal in oktober worden uitgezonden door de NOS en beleeft daarna haar internationale premiere in het tv-festival in Cannes. De titel is: "achter de gouden deuren, het prive-leven van Nicolae Ceausescu".

Producer C. Schoeffter van Strengholt wist dit jaar via allerlei omwegen de hand te leggen op het filmarchief.

Ceausescu blijkt zich door zijn bodyguards en leden van de geheime politie door de jaren heen uitvoerig prive te hebben laten filmen. Dit heeft geleid tot "honderden blikken filmmateriaal" die "verbazingwekkende en intieme beelden" opleveren van Ceausescu, zijn familie en de top van de Roemeense partij elite.

Wega di Number Kòrsou



2868
5171
7180

Deze archieffoto dateert van 1951 en toont de op 4 september in haar huis te Los Angeles overleden actrice Irene Dunne. Dunne was een topactrice in talrijke comedies, drama's en musicals. Vooral in de jaren dertig en veertig genoot zij grote bekendheid.

Alternatieven voor Radionucliden

Het is mogelijk om het gebruik van gevaarlijke **radioactieve stoffen** in industrie, ziekenhuizen en onderzoeksinstituten drastisch te verminderen. Dat is de conclusie van een dinsdag gepresenteerd onderzoek van de Stichting Natuur en Milieu (SNM) dat ze in opdracht van het ministerie van milieubeheer heeft uitgevoerd.

Voor veel van de toepassingen zijn niet radioactieve technieken voorhanden. Als voorbeeld noemt onderzoeker drs D. de Jager rookmelders met radioactieve onderdelen. Dat is absoluut niet nodig en die rookmelders zouden dan ook verboden moeten worden.

Voor sommige toepassingen, zoals bij bepaalde onderzoeken, zijn radioactieve stoffen nog niet verbangbaar. Meestal is het dan echter wel mogelijk minder gevaarlijke radioactieve stoffen (met een kleinere halfwaardetijd) te gebruiken, aldus De Jager.

De momenteel gebruikte radioactieve stoffen (radionucliden) leveren in het afvalstadium en bij de produktie gevaar op. Zij hebben een grote halfwaardetijd, de tijd waarin de vrijkomende straling is gehalveerd. Dat betekent dat deze stoffen lange tijd, ja zelfs eeuwen, veilig moeten worden opgeslagen, voordat ze zijn uitgewerkt tot een voor mens en milieu onschadelijk niveau.

Radionucliden worden ondermeer in kernreactoren gemaakt die zelf schadelijk radioactief afval produceren. Er is dus alle reden om de toepassing van radionucliden tot het allernoodzakelijkste te beperken, zo concludeert De Jager in zijn onderzoek.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Clash of the Champions XII
22.35 Movie: 'Thunderbolt & Lightfoot' (1974, Clint Eastwood)
01.05 Movie: 'Patton' (1970, George C. Scott)
04.30 I love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: 'Dorothy meets the Wizard again'
16.30 New Adventures of Pippi Longstocking (G)
18.15 Caddyshack II (PG)
20.00 The Abyss (PG13)
22.30 News to us
23.00 Record Breakers of Sport
24.00 Dangerous Love (R)
01.35 Black Eagle (R)
03.10 Caddyshack II (PG)
04.50 Blood Red (R).

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 World Chronicle;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Hogan's Heroes
21.00 In Therapie: 'Hartkwaal';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'Los fenómenos parasikólogikos';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)



Uit Nederland ontving de familie Komproe van de Vondelstraat 30 het heuglijke bericht dat hun zoon Hedwig Komproe is geslaagd voor doctorandus in de psychologie. Hij rondde zijn studie af aan de universiteit van Amsterdam. Hedwig is oudleerling van de Albert Schweitzerschool.

Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochter en zusje

"Mallory Susan"

op 27 augustus 1990.

Johnatan, Jessy
Juni en Carla Engelhardt
Groot Davelaarweg # 11.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 374.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodas (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.826
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder



6551 — 'Het is mogelijk dat kapitein Walrus een goeie zeeman is', dacht Tom Poes, 'maar duidelijke telegrammen sturen kan hij niet. Nu weet ik nog altijd niet hoe het met heer Ollie is: wat betekent 'Bommers medeplichtige Rokus stop'? Het telegraafkantoor is al gesloten', mompelde hij. 'Morgenochtend zal ik proberen de 'Albratros' te bereiken om meer te weten te komen'.

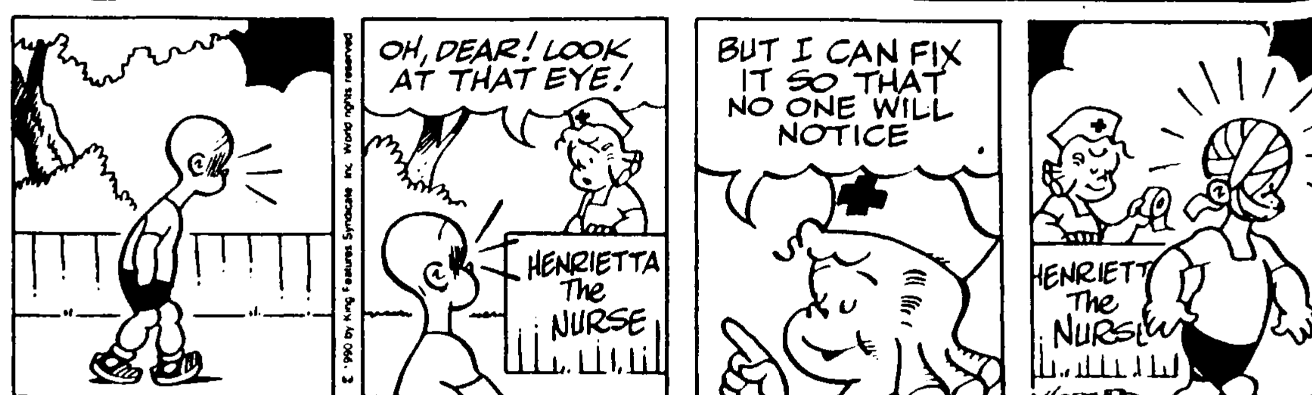
Met deze gedachte was hij zo bezig, dat hij het tweetal wandelaars niet opmerkte, dat achter de wegkromming naderde. Het waren de markies en de aannemer, terugkerend van een Bommelsteinbezichtiging.

'Goed begrepen', sprak aannemer Bikker. 'We laten één toren staan. Als een soort schilderachtige ruïne, zal 'k maar zeggen, met klimrozen begroeid en zo. En daar vóór zetten we dan het paviljoentje in wit marmer. Een leuke tegenstelling'.

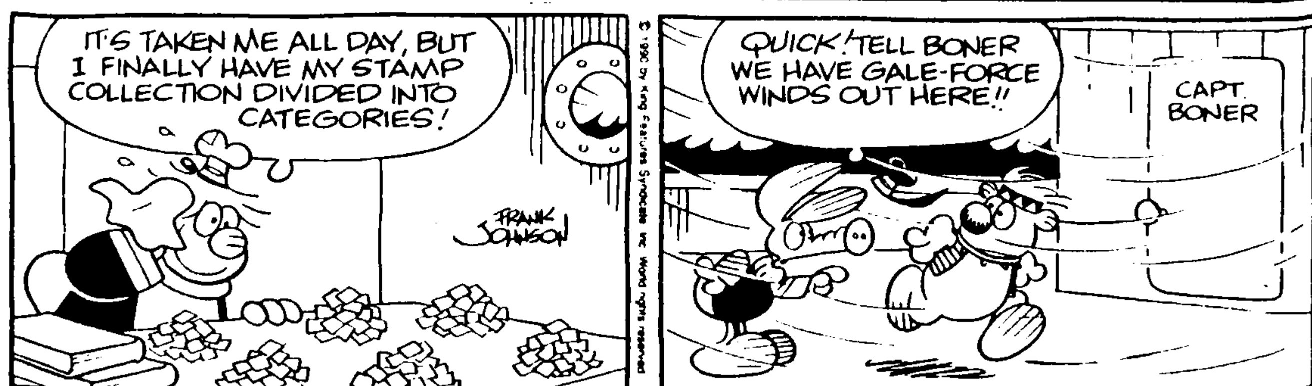
'Dichterlijk', beaamde de edelman. Hij peinsde even en hernam toen: 'Zwarte stenen als overblijfsel van een decadent verleden tegen het marmerblanke heden, waar de stille tranen wenen van de bevrijde geest......'

Zo sprekende rondden de heren verdroomd de weg en daar kwam de aannemer plotseling in onzachte aanraking met Tom Poes, die met snelle pas op huis toe liep.......

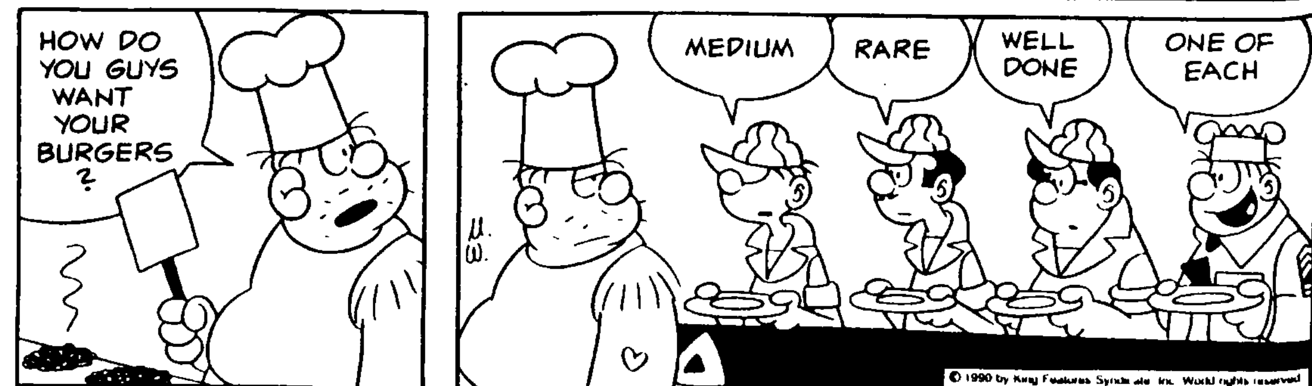
HENRY ® By Dick Hodgins



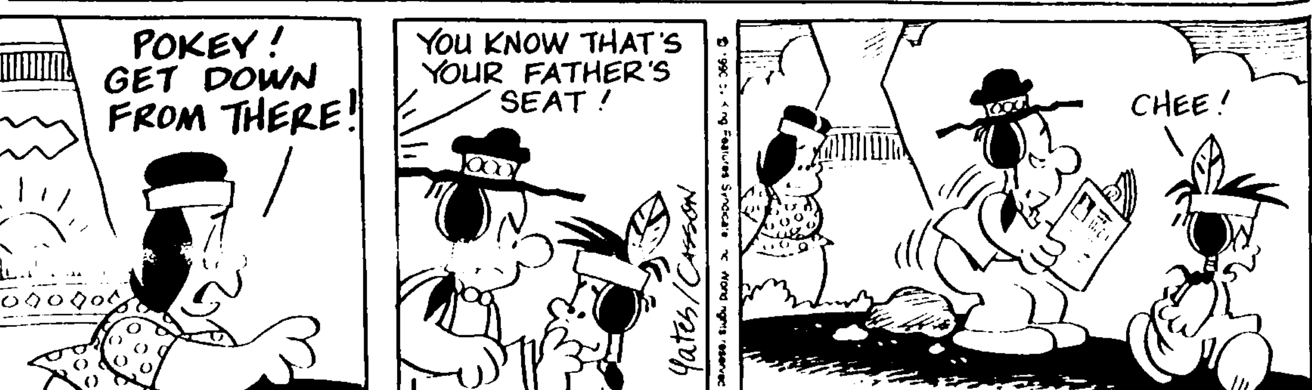
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

Eye Make-Up
SANS SOUCIS
BADEN BADEN PARIS

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 184.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Chromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 08.00 en 18.00 uur.
Ludoviekuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

NACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.



WILLEMSTAD—Gezaghebber Elmer Wilsoe was een van de eersten die de stichting Prinses Wilhelminafonds tegen de kankerbestrijding een donatie gaf in deze collectemaand. Twee vertegenwoordigsters van de stichting zijn daarvoor persoonlijk naar de eerste burger van Curacao gegaan. Dat waren Emma dos Santos (links) en Louisa van der Linde.

Geslaagd studieweekeinde Bonaire Jaycees

KRALENDIJK — Afgelopen week hebben de Bonaire Jaycees onder supervisie van de overkoepelende organisatie Jaycees Nederlandse Antillen een training school weekeinde georganiseerd dat zeer geslaagd genoemd mag worden. Deze training vond plaats in het hotel van Harbour Village Beach Resorts.

Tijdens het studieweekeinde werd er vooral aandacht besteed aan persoonlijke inzet en leiderschap vaardigheden. De inleiding werd verzorgd door de uit België afkomstige Jaycee Joris Mathijs die in het dagelijkse leven advocaat is. Ook senator van de Jaycees Ruben Page — momenteel gedeputeerde voor het eilandgebied Curaçao —hield een inleiding. In het totaal waren er 63 deelnemers aan het studieweekeinde, waarvan 15 van Curaçao, 16 van Aruba en tweeëndertig van Bonaire. De officiele opening werd verricht door gezaghebber mr G.A. Soliana.

Na een studiedag van 10.00 tot 17.00 uur op zaterdag, werd de avond besteed met een barbeque-party op La Blanadra beach van het genoemde hotel. Medewerking werd verleend door Tipico Bonairiano. Zondagmiddag werd het trainingsweekeinde beëindigd met het uitreiken van de certificaten voor de deelnemers. De Bonaire Jaycees zeggen te hopen, dat de 63 deelnemers een goed gebruik zullen maken van de ervaringen die zij gedurende dit weekeinde hebben opgedaan waarvan zij gebruik kunnen maken in hun sociale leven maar ook in hun dagelijks werk.

Het ligt in de bedoeling van de vereniging in de toekomst meer cursussen te gevven die een directe en positieve invloed hebben op de gemeenschap.

Boca Sami met 17 boten naar Regatta

KRALENDIJK — In het afgelopen weekeinde vond een bijeenkomst plaats tussen de delegatie van zeilers van Boca Sami en de Stichting Bonaireaanse zeilregatta. Tijdens deze belangrijke vergadering werd van de zijde van de Stichting gesproken over de details voor de komende regatta, waaraan vorig jaar geen enkele vissersboot van Boca Sami deelnam.

Gesproken werd dit jaar over de categorieën waarin de vissersboten verdeeld zullen worden. Er zullen drie klassen zijn, verdeeld over een A-klasse met zeilboten met een lengte van 17 tot 22 voet, de B-klasse waarin schepen ingeschreven kunnen worden van 13 tot 16 voet en tenslotte de C-klasse die bestemd is voor vissersboten die kleiner zijn dan 13 voet. Ook is afgesproken dat de vissersboten op dezelfde dagen tegen elkaar zullen strijden als het geval is met de andere deelnemers. Dat wil dus zeggen dat er gevaren wordt op maandag en dinsdag en donderdag en vrijdag.

Zoals bekend streden de vissersboten voorgaande jaren gedurende drie achtereenvolgende dagen met elkaar, meestal beginnende op woensdag. Deze dag was dan voor alle andere categorieën rustdag. Behalve de zeventien deelnemende boten zal er van Boca Sami een delegatie naar Bonaire komen die 55 personen telt.

Voor de vissers van Bonaire en die van Boca Sami is de regatta een van de evenementen waar de krachten gemeten worden. Hoewel vriendschappelijk wordt er toch op het scherp van de snede gestreden. Boca Sami heeft nog enkele revanches te goed van hun Bonaireaanse collega's die meerdere malen de loef hebben afgestoken van hun rivalen; zelfs op de wat ruwere wateren van de baai van Boca Sami. Bonaire Sailing Association (BSA) zal in samenwerking met de Regattastichting zorgdragen voor het onderkomen van de Curaçaose vissersdelegatie, waarbij er echter wel rekening mee gehouden moet worden, dat de delegatie aanzienlijk is gegroeid hetgeen gezien mag worden als een positieve relatie tussen de beide groeperingen.

DANKBETUIGING

Hierbij bedanken wij U voor de getoonde belangstelling bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en onze zorgzame vader,

Mario Antonio van der Dijs

Wij delen U hierbij tevens mede dat in de Lourdeskerk van Brievengat op donderdag 6 september, vrijdag 7 september en zaterdag 8 september 1990 om 6.30 uur p.m. een Heilige Mis zal zijn te zijner nagedachtenis.

Curacao, 4 september 1990.

Onix S. van der Dijs de Pool en kinderen.

El Progreso subagent Maltin Polar

KRALENDIJK—De directie van El Progreso (JOBO N.V.) is onlangs benoemd tot sub agent van Maltin Polar. Daarmee vertegenwoordigt het bedrijf de Kuster Trading op Bonaire. Dat betekent nu dat ook Bonaire binnen afzienbare tijd over dit Venezolaanse produkt kan beschikken.

In Venezuela is het (bier) merk Polar zeer bekend terwijl de fabriek wereldwijd gezien op de 15de plaats staat. Deze fabriek produceert twee dranken, waarvan de één het bekende bier is en de andere Malta. Deze Malta afdeling heeft een kleine vijfduizend werknemers in dienst hetgeen tevens een vingerwijzing is voor de populariteit van het produkt. Aangezien er vier fabrieken zijn waar de Malta wordt geproduceerd, wordt er aan de kwaliteit strikt de hand gehouden.

De al geruime tijd bestaande commerciele banden tussen El Progreso en Kusters waren er de reden van, dat het Bonaireaanse bedrijf sub dealer kon worden. El Progreso is op Bonaire wel bekend, maar heeft nog niet een erg lange staat van dienst. Acht jaar geleden begon de winkel in een woonhuis op Antriol onder de naam Fruteria El Progreso hetgeen inmiddels is uitgegroeid tot een groot bedrijf met veel ruimte.

Dag van Bonaire in in Statuut-stijl

KRALENDIJK — Dit jaar zal de viering van 6 september - een wat willekeurige datum voor Bonairedag - een meer nostalgische aanpak vertonen dan voorgaande jaren. Dat zal voornamelijk terug te vinden zijn in de verschillende spelletjes die er 's morgens rond het Bestuurskantoor worden georganiseerd. Voorzitter Papy Cecillia denkt aan de viering die lijkt op de vroegere Koninginnedag en Statuutdag op 15 december.

De voornaamste gedachte achter dit streven is het behouden van oude gewoonten die ook herkenbaar waren in spelletjes. Cecilia wijst er echter wel op dat dit niet bewust terugzoeken is naar de koloniale tijd. Vroeger was er altijd een officieel gedeelte, dat dan gevolgd werd door volksvermaak.

In dat licht bezien zijn er nu ook wedstrijden georganiseerd die inderdaad aan de jaren vijftig denken, zoals touwtrekken, zaklopen, eierenlopen, paalklimmen, snelroken van sigaren en guldens duiken. In het algemeen wel bekende spelletjes, die echter niet beloond zullen worden met een trofee of een beker, maar met contact geld.

GROTE VERDEELDHEID

De opzet van Bonairedag is organisatorisch ook anders dan de laatste jaren. Eerder werd het geld verdeeld over de verschillende buurtcentra (gewoonlijk tot een bedrag van rond 25.000 gulden) en elk bestuur deed daarmee wat zij wilden doen. Centraal was er niets georganiseerd. Daarin is verandering gekomen want nu is er geen toestemming verleend voor activiteiten in de ochtenduren zodat slechts een viering wordt gehouden voor en rond het Bestuurskantoor. Later op de dag kunnen de centra eveneens hun spelletjes organiseren.

Met nadruk zegt Papy Cecilia dat Bonairedag uit de politieke sfeer is gehaald. Het is een dag voor de gehele bevolking.

Cecilia: 'Bij het aanvaarden van de opdracht heb ik ook gesteld dat de commissie autonoom en onafhankelijk van het BC kan werken, waardoor elke politieke inmenging bij de Dag van Bonaire bij voorbaat uitgesloten was'.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 5 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
PND STERLING	3.31	3.365	3.425
NED GLD	100.38	101.10	101.90
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	136.70	137.42	138.22
FR FRANCS	32.68	33.78	34.48
DUITSE MARK	113.28	114.00	114.80
IT LIRE	1.20	1.50	1.55
JAPANSE YEN	125.09	125.95	126.75
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.97
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.38
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
6.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.85

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Zwakke, af en toe matige oostelijke wind (tussen tien en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich in het Caribisch gebied geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wort geen verandering in het huidige weerbeeld verwacht.
Vanochtend ontwikkelde zich tropische depressie nummer tien in de Atlantische Oceaan. De depressie bevond zich vanochtend om negen uur plaatselijke tijd nabij 9.7 graden noord en 34.0 graden west ofwel 1050 km ten zuidwesten van de Kaapverdische eilanden. De depressie beweegt zich in westelijke richting met een snelheid van 27 km/uur.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	half bewolkt	18	8	sp
Caracas	licht bewolkt	29	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	sp
Miami	half bewolkt	33	26	0.0
New York	half bewolkt	23	18	0.0

Belasting op zwaar materiaal

KRALENDIJK — Het afgelopen jaar is er al verschillende malen sprake van geweest, dat het zware materiaal dat op Bonaire wordt gebruikt door aannemers- en weganlegbedrijven zal worden belast. Tot nog toe zijn er echter geen maatregelen genomen die de bedrijven verplichten om aan de gestelde Wegenbelasting te voldoen. Daaraan zal nu een eind komen.

In gesprek met gedeputeerde Rudi Ellis verklaarde hij tegenover de Amigoe dat het materieel gebruikt voor bouwwerkzaamheden evenals de auto's en motorfietsen onder de Wegenbelasting moeten gaan vallen. Deze zaak zal naar de mening van Ellis nog voor het eind van het jaar beslecht zijn, zodat het eilandgebied niet alleen meer inkomsten krijgt, maar het weggebruik naar evenredigheid verdeeld wordt onder de weggebruikers.

VEEL SCHADE

Ellis wijst er op, dat de maatregelen in feite vooral de laatste jaren urgenter zijn geworden. De vele projecten vragen ook veel zwaar materieel en momenteel moet er een halt toegeroepen worden omdat het het juist dit zware materieel is, dat de meeste schade toebrengt aan de Bonaireaanse wegen.

Een tweede punt waarvoor Ellis in het BC aandacht zal vragen, is het verbod van het gebruik van bepaalde wegen door het zwaardere materieel. Met name noemt Ellis de onlangs gerenoveerde Kaya Grandi waar de gelegde klinkers telkens weer opnieuw beschadigd of uit hun voegen gereden worden door het zware verkeer, zoals bulldozers, maar ook bussen. Verwacht mag worden dat ook binnen afzienbare tijd een rijverbod voor bussen en ander zwaar materieel zal komen in de Kaya Grandi.

PLAYA TRADING BONAIRE N.V.
Kaya Amsterdam, no. 5
ONS NIEUWE GEBOUW NAAST TEXPORT N.V.
Grandioze Uitverkoop
gedurende de gehele maand september en daarbij
Flinke kortingen
op verschillende huishoudelijke artikelen, zoals bijvoorbeeld Weegschalen, Barbeque grill, vries- en koelkasten of een tafelmodel oven. Wij hebben ook de laatste modellen gasgeysers en airco's. In onze nieuwe ruime showroom teveel om op te noemen.
Kom een kijkje nemen in onze showroom. Wij staan klaar om U te helpen met Uw keuze. Helaas hebben we nog geen telefoon, maar dat is spoedig verholpen.
PLAYA TRADING BONAIRE N.V.
Algemeen manager GABY SALEH

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	04-09	FRANKFURT	PREV.	04-09	AMSTERDAM	PREV	04-09
DOW JONES		2613	DAX INDEX	1629	1590	CBS GEM.INDEX	101.60	100.40
AM.BRANDS		66.63	ASKO	521.00	510.00	ABN	36.10	35.00
AM.EXP.		24.13	BASF	235.50	231.00	AEGON	118.90	117.60
ANHEUSER B		40.00	BMW	488.00	480.00	AHOLD	123.10	123.10
ATT		32.00	COMMERZBANK	263.50	261.50	AMEV	49.70	48.80
BORDEN		33.00	DAIMLER BENZ	699.00	681.00	AKZO	94.00	95.30
CAMPBELL S		49.75	DEUTSCHE BANK	692.00	674.00	AMRO	70.20	70.20
CHRYSLER		13.00	HOECHST	237.50	232.50	BOLS	180.50	181.00
CITICORP		18.38	KAUFHOF	590.00	581.00	BUHR.TET.	57.90	56.90
COCA COLA		42.75	MAN	350.00	346.00	DAF	24.80	24.60
DIGITAL		65.50	PREUSSAG	346.00	331.00	DSM	97.50	97.20
DUPONT		36.50	SIEMENS	626.00	608.00	ELSEVIER	81.70	80.10
EAST.KODAK		40.75	VW	478.00	462.10	FOKKER	46.00	45.20
EXXON		50.13				GIST BROC.	26.30	24.80
FORD		34.63				HAGEMEYER	109.00	108.00
GEN.ELECT.		61.25	LONDON			HEINEKEN	116.90	114.70
GEN.MOTORS		39.00				HOOGOVENS	60.40	59.90
HEINZ		32.50	FT-100 INDEX	2167	2140	KLM	23.50	23.50
HOMESTAKE		19.88				KNP	42.00	41.50
IBM		102.63	ARGYLL	2.38	2.36	NEDLLOYD	51.60	51.60
KELLOGG		63.50	BARCLAYS BANK	3.53	3.56	NMB	43.20	42.10
MC DONALDS		27.88	BASS	10.48	10.30	NAT.NED.	56.90	54.40
MERCK		81.50	BRITISH STEEL	1.27	1.27	PHILIPS	23.60	23.60
MINNES.MNG		78.00	BRITISH TEL.	2.84	2.83	ROBECO	90.10	89.40
MOBIL CORP		64.38	BTR	3.70	3.58	ROLINCO	87.70	86.70
NCR		62.38	CADBURY	3.35	3.28	RORENTO	59.10	59.10
PFIZER		71.50	[illegible] & WINE	4.69	4.68	RODAMCO	74.90	74.70
P.MORRIS		46.13	GRAND MET	5.55	5.44	ROYAL DUTCH	144.00	144.20
QUAKER		42.50	MARKS & SPENCER	2.33	2.31	UNILEVER	140.80	140.50
SEARS		29.38	REDLAND	5.20	5.28	VMF STORK	49.10	49.30
UP JOHN		38.75	TATE & LYLE	2.60	2.54	VOC	30.80	30.20
USX		33.88				VNU	78.70	77.30
WOOLWORTH		28.50				WESSANEN	60.00	58.90
			TOKYO					
GOLD	387.25	383.25				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	25480	24907			
SILVER	4.78	4.73				TSE 300		3333.0
			BRIDGESTONE	1220	1190			
CRUDE OIL	27.83	28.25	CANON	1670	1620	ALCAN		21.63
			DAI ICHI KANGYO	1940	1940	BELL		37.25
US$/Yen	143.50	143.66	DAIWA SEC.	1100	1090	BANK OF NS		13.00
			HITACHI	1320	1270	CAN.PAC.		18.50
US$/DMARK	1.58	1.58	HONDA MOT.	1560	1520	INASCO		36.00
			JAPAN AIRLINES	1400	1380	LAIDLAW		20.00
GBP/US$	1.87	1.87	NEC	1720	1670	MOORE		27.88
			NOMURA SEC.	1750	1710	NORANDA		16.75
US$/NLG	1.78	1.78	NIPPON STEEL	495	481	PLACER DOME		20.38
ECU/US$	130.90	130.96	MAZDA	702	691	POWER CORP.		34.63
CAN/US$	86.73	86.24	SONY	7300	7220	ROYAL BANK		21.63



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

Debiteuren en Crediteuren-programma
Gratis demonstratie diskette.
Tel.: 76134.

Ongedierte?
Volle beerput?
Grofvuil?
Bel: Tel. 648222.

Luigi's Lovely Club
Waterfortbogen
presents tonight Wednesday September 5th
"LOVELY NIGHT"
Live music with Ramses Serrano
from 10.00 p.m. - 1.00 a.m.
Don't miss it

GROTE UITVERKOOP
bij:
Boutique Jeanna
Schout bij Nacht Doormanweg 59
50% korting op bijna alle artikelen

TE KOOP
Xerox personal Copier 5008-5008 R-E + Xerox 7007 fax telecopier
z.g.a.n.
Samen f. 5700,- cash prijs.
Voor informatie:
Tel.: 688019

Te Koop of Te Huur gevraagd
WONING
met minimaal 3 slaapkamers.
In goede buurt.
Liefst omgeving Emmastad of Julianadorp.
Informatie: tel. 44391

De Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs
zoekt per begin december 1990 een:
Invalkracht voor de Dr. Albert Schweitzer MAVO/ETAO
voor 7 uur Engels
8 uur Spaans
2 uur Papiamentu
11 uur Wereldoriëntatie
Vereisten:
Bij voorkeur volledig bevoegd met L.O. Engels en Spaans.
Belijdend lid van één van de protestantse kerkgenootschappen.
Sollicitaties vóór 15 september 1990 te richten aan de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs, Postbus 3555, alhier.
Informatie: de heer H.J. van Breugel, tel.: 78355.

GEHEIM EN VERTROUWELIJ

UITNODIGING
Namens het College van Curatoren heb ik de eer belangstel lenden uit te nodigen voor de
Opening van het Academisch jaar 1990-1991
dat plaats zal vinden op vrijdag 7 september 1990 om 16:00 uur. Na de jaarrede van de rector-magnificus zal de diësrede worden uitgesproken door
Mr. S. Royer
Voorzitter Hoge Raad der Nederlanden
De titel zal zijn:
"DE HOGE RAAD OVERBELAST"
Plaats : Aula U.N.A.
Jan Noorduynweg 111.
Rector-Magnificus U.N.A.
Dr. Ing. Valdemar Marcha.
Universidat Nashonal di Antia

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel. 371900
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

VACATURE
Gezocht voor onmiddellijke indienst treding een
SECRETARESSE
Vereisten: HAVO Diploma
Leeftijd 20 - 30 jaren
Goede omgangsvormen.
Gebođen: Prettige werksfeer
Goede voorzieningen.
Gelieve met de hand geschreven sollicitatie te richten binnen 5 dagen aan Postbus 3246 onder vermelding: sollicitatie-secretaresse.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

TE HUUR AANGEBODEN
GEMEUBILEERDE FLAT
met 1 slaapkamer, keuken en badkamer en garage.
fls. 500,- per maand.
1 maand borgsom.
In een rustige buurt.
Tel.: 78333 toestel 188

CONVERSATIE ENGELS
BEGINNERS - GEVORDERDEN
in kleine groepjes sfeer.
Informatie:
Tel.: 72993
na 17.00 uur

AANKONDIGING
De veiling welke gehouden zou worden op donderdag 13 september 1990, des morgens om 10.00 uur, ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST, gelegen aan de Emancipatie Boulevard 18,
van het perceel SUCASA 21,
GAAT NIET DOOR!!
SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 78222/74222.

STATIA TERMINALS N.V.
is seeking highly motivated individual to fill the position of
SAFETY SUPERINTENDANT
This position requires the following:
1. Safety new hire orientation
2. Spill response
3. Environmental training
4. CPR/Medical training
5. Life pack orientation
6. Emergency training
7. Fire training
8. Diving/Advanced open water and rescue diver.
Applicant must have 5/7 years experiense which must be verified. Candidate must be willing to work long hours and shift work as well as unusual hours.
All applicants must be fluent in English/as well as writing.
Please send application and resume to:
STATIA TERMINALS N.V.,
P.O. Box 170,
St. Eustatius, Netherlands Antilles.

Gevraagd:
Herenhemden,
met korte en lange mouw
Safarisets
Guayabera's
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

TE KOOP:
IBM PS/2 Model 30286
Incl. Color Monitor (VGA)
Dbase III plus/Lotus
Displaywrite 4
Telf.: 613225

Naar GEORGETOWN met de ALM!

De INSPEKTIE VOOR GENEESMIDDELEN
zoekt voor een medewerker uit te zenden in het kader van Technische Bijstand, en voor een periode van 2 jaar.
een **HUIS TE HUUR**
met 4 slaapkamers en studeerruimte, in goede buurt.
Huurprijs: ±f. 2000,- p.m.
Aanbiedingen voorzien van prijs, kunt U richten aan: de Inspektie voor Geneesmiddelen, att. Mevr. J.S.M. Vos, P.O. Box 3824, tel.: 614877, fax.: 614879.

25 JAAR
PAUL VAN VLIET
JUBILEUM - SHOW
in CENTRO PRO ARTE
op 18 en 19 september
Kaarten à fl.30,- verkrijgbaar bij:
de C.D. Shop
in Blompot Shopping Centre
Mensing's Caminada
en de kassa van Centro Pro Arte
m.m.v. KLM Royal Dutch Airlines
Fatum, ABN, Avis.

Zacht genoeg voor de huid van baby en mama
Johnson & Johnson

GEVRAAGD:
Groothandelsonderneming zoekt met spoed
Een fulltime salesman/vrouw met eigen vervoer
Zonder ervaring onnodig te solliciteren. Schriftelijke reakties binnen 14 dagen.
Direktie - Postbus 6350 Curacao.

Vanaf 17 september vliegt de ALM iedere maandag en donderdag naar Georgetown, Guyana.

	Vertrek	Aankomst
Curaçao	23:45	02:55
Georgetown	03:55	06:10*

* Via Port of Spain, Trinidad.
Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met Uw reisagent of de ALM.

TE HUUR GEVRAAGD
WONING
In goede buurt minimaal 3 slaapkamers.
Inlichtingen:
Tel.: 44754

ATTENTION BUYERS
Trade Show of the Caribbean, Inc.
Cordially invites you to the
CARIBBEAN GIFT & VARIETY MERCHANDISE SHOW
to be held
September 16-17-18, 1990
from
10:00 a.m. to 7:00 p.m.
at the
Roberto Clemente Coliseum
San Juan, Puerto Rico
For more information call or write:
G.P.O. Box 6232
San Juan, P.R. 00936
Tel. 809-753-1062
Fax 809-754-9725
No children under 16 admitted

DATA ENTRY EXPERTS
Accuracy.
At VANTAGE, we know that accurate temporaries are productive temporaries.
That's why we carefully test our applicants' data entry skills and knowledge.
We measure the ability to correctly apply coding and batching instructions. The ability to use good judgement in processing forms. And the ability to accurately and quickly execute keyboard functions - with any one of the three types of D.E. keyboards. All so we can send you temporaries with precisely the skills your work demands. For data entry temporaries whose skills are right on the mark, call
VANTAGE data entry service
Telephone 636294
Telefax 636467

buro arends praktijkopleidingen
Wij organiseren in september a.s. voor het eerst op Curaçao de ISW jaarcursus:
BEDRIJFSECONOMIE
Speciaal bestemd voor professionals in het bedrijfsleven die geen specifieke financieel economische opleiding bezitten en kennis willen maken met de kernaspekten: winstbepaling, financiering en kostenbeheersing.
Het niveau is afgestemd op het middenkader in bedrijven.
Bel voor informatie: 612475/612808
Met ISW/Opleidingen halen mensen het beste uit zichzelf.

Kraft
Tip voor Uw boodschappenlijst:
KRAFT 100 Grated Parmesan Cheese